SONY

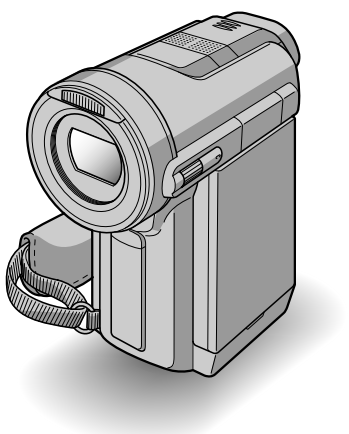
2-591-678-**31** (1)

Videocámara Digital

HANDYCAM

Guía de operaciones

DCR-PC1000



Procedimientos iniciales 7

Grabación y reproducción 20

Uso del menú 36

Copiado/Edición 63

Cómo utilizar una computadora 73

Solución de problemas 86

Información complementaria 107

http://www.sony.net/

Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan

2591678310

Mini DV Digital Video Cassette

MEMORY STICK ™

InfoLITHIUM A SERIES ™

© 2005 Sony Corporation

Guía del usuario

Antes de utilizar la unidad, lea cuidadosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Aviso

Si la electricidad estática o la interferencia electromagnética hacen que la transmisión de datos se interrumpa al realizarse (falla), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Nombre del producto: Videocámara Modelo: DCR-PC1000

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos clases de guías de operación.

– "Guía de operaciones" (este manual)
– "Manual de inicio" para conectar la videocámara a una computadora y utilizar el software proporcionado (almacenado en el CD-ROM suministrado)

Acerca de los tipos de soportes de grabación que puede utilizar en la videocámara

- Un minicasete DV con la marca Mini DV (los minicasetes DV con Cassette Memory no son compatibles) (p. 108).
- "Memory Stick Duo" con la marca MEMORY STICK DUO, MEMORY STICK PRO DUO (p. 109).

Acerca del uso de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.

Panel LCD

- La videocámara no está protegida contra el polvo, las goteaduras ni el agua. Consulte la sección de "Mantenimiento y precauciones" (p. 113).
- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo con un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar una falla de funcionamiento de la videocámara.
- Desconecte el adaptador de ca del dispositivo Handycam Station a la vez de sostener la videocámara y la toma de cc.
- Asegúrese de deslizar el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) cuando inserte la videocámara en el Handycam Station o retire la videocámara del dispositivo.

Acerca de los elementos del menú, el panel LCD (pantalla de cristal líquido), el visor y el objetivo

- Un elemento de menú que aparece sombreado no está disponible en las condiciones de grabación o reproducción actuales.

- La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que se vean algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) constantemente en la pantalla de cristal líquido y en el visor. Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.
- La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hiciera, puede ocasionar fallas en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de baja intensidad de luz, como al atardecer.

Acerca de la grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se pagará indemnización alguna por el contenido de las grabaciones, aunque no sea posible la grabación o reproducción a causa del mal funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían según el país o la región. Si desea ver las grabaciones en un televisor, necesita un aparato con sistema NTSC.
- Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede contravenir este tipo de leyes.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas como ejemplo en este manual se capturaron con una cámara digital fija y, por lo tanto, diferirán de lo que usted vea en su pantalla.
- Las ventanas en pantalla en cada idioma local se utilizan para ilustrar los procedimientos de operación. Cambie el idioma para la pantalla antes de usar la videocámara si fuera necesario (p. 14).

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que se desarrolló conjuntamente con Carl Zeiss, en Alemania y Sony Corporation a fin de brindar imágenes de calidad superior. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece la calidad típica de un objetivo Carl Zeiss. Además, el objetivo de la videocámara posee protección T* para eliminar los reflejos no deseados y reproducir los colores fielmente.
MTF= Función de transferencia de modulación. El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que entra en el objetivo.

Contenido

Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados 7
Paso 2: Carga de la batería 8
Paso 3: Encendido y sujeción de la videocámara con firmeza 12
Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor 13
Paso 5: Uso del panel sensible al tacto 14
Cambio del ajuste de idioma 14
Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista guía) 14
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 15
Paso 7: Inserción de una cinta o de un “Memory Stick Duo” 16
Paso 8: Selección del formato (16:9 o 4:3) de la imagen de grabación..18

Grabación y reproducción

Grabación y reproducción en modo sencillo (Easy Handycam).....20
Grabación.....22
Reproducción 23
Funciones que se utilizan para la grabación, reproducción, etc.....24
Grabación
Para usar el zoom
Control de ajustes con el selector CAM CTRL/botón MANUAL (Selector asignable)
Para grabar sonido con más presencia (grabación MICR.4CH.)
Para utilizar el flash
Para ajustar la exposición para motivos a contraluz
Para grabar en modo de espejo
Para utilizar un trípode
Reproducción
Para utilizar el zoom de reproducción
Grabación y reproducción
Para verificar la batería restante (Información de la batería)
Para desactivar el pitido de confirmación de funcionamiento
Para inicializar los ajustes
Otros nombres de partes y funciones
Indicadores que se muestran durante la grabación o reproducción.....28
Búsqueda del punto de inicio 31
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)31
Búsqueda manual (EDIT SEARCH) 31
Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Rec review).....31

Control remoto....32
Búsqueda rápida de una escena deseada (Zero set memory) 32
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)....33
Reproducción de la imagen en un televisor 34

Uso del menú

Cómo utilizar los elementos del menú....36
Elementos de menú 38
Menú AJUS. CÁMARA 40
Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL. BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
Menú AJUS. MEMOR. 46
Ajustes para el "Memory Stick Duo"(RÁFAGA/CALIDAD/TAM.IMAGEN/BOR. TODO/NUEVA CARP, etc.)
Menú APLIC.IMAGEN 49
Efectos especiales en imágenes o funciones adicionales de grabación y reproducción (PRES.DIAP./EFECTO IMAG./GRAB CUADRO, etc.)
Menú EDIC Y REP 53
Ajustes para editar o reproducir en distintos modos (REP VL VAR/BÚSQ FINAL, etc.)
Menú AJUSTE EST. 54
Ajustes al grabar en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./ MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT., etc.)
Menú HORA/LANGU....59
(AJUS. RELOJ/HORA MUNDIAL/LANGUAGE)
Cómo personalizar el menú Personalizado....59
Cómo utilizar el selector CAM CTRL....61

Copiado/Edición

Conexión a una videograbadora o a un televisor....63
Copia en otro dispositivo, tal como una videograbadora, grabadora de DVD, etc. 64
Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor....65
Copiado de imágenes de una cinta a un "Memory Stick Duo"....66
Copiado de sonido a una cinta grabada....67
Eliminación de las imágenes grabadas en el "Memory Stick Duo" 69
Marcación de imágenes en el "Memory Stick Duo" con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión)....69
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) 70
Tomas para conectar dispositivos externos....72

Cómo utilizar una computadora

Antes de referirse al “Manual de inicio” en la computadora 73
Instalación del software y del “Manual de inicio” en una computadora ...75
Para ver el “Manual de inicio” 80
Creación de un DVD (Acceso directo a “Click to DVD”) 81
Conexión de una videograbadora analógica a una computadora a través de la videocámara (función de conversión de señal) 84

Solución de problemas

Solución de problemas 86
Indicadores y mensajes de advertencia 102

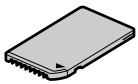
Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero 107
Videocasetes utilizables 108
Acerca de “Memory Stick” 109
Acerca de la batería “InfoLITHIUM” 111
Acerca de i.LINK 112
Mantenimiento y precauciones 113
Especificaciones 117
Índice 119

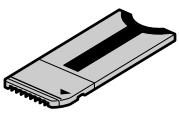
Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Asegúrese de que su videocámara contiene los elementos siguientes.
El número entre paréntesis indica la cantidad del elemento.

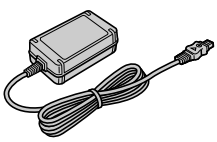
"Memory Stick Duo" 16 MB (1) (p. 17, 109)



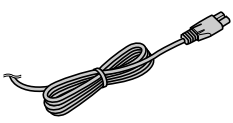
Adaptador de Memory Stick Duo (1) (p. 110)



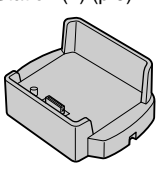
Adaptador de alimentación de ca (1) (p. 8)



Cable de alimentación (1) (p. 8)



Handycam Station (1) (p.9)

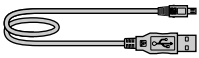


Control remoto inalámbrico (1) (p. 32).

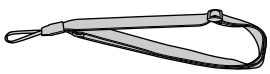
Tiene instalada una pila de litio tipo botón.

Cable de conexión A/V (1) (p. 34, 63)

Cable USB (1) (p. 73, 83)



Bandolera (1)



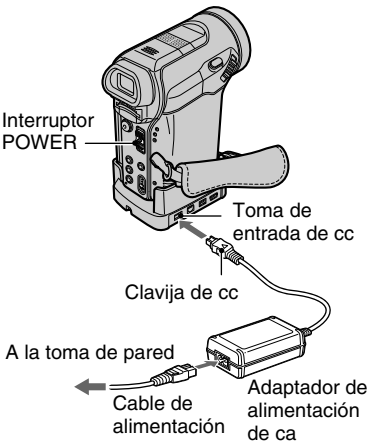
Batería recargable NP-FA50 (1) (p. 8, 111)

CD-ROM "Picture Package Ver. 1,7" (1) (p. 73)

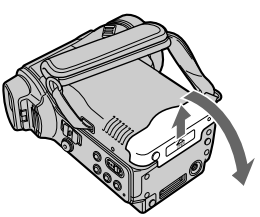
Guía de operaciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería

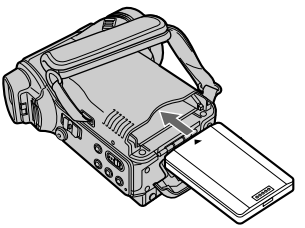
Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie A) (p. 111) después de conectarla a la videocámara.



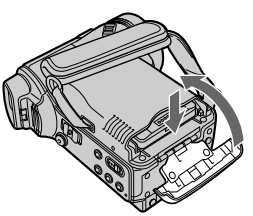
1 Deslice la cubierta de la batería en el sentido de la flecha.



2 Inserte la batería al final, con la marca ▲ mirando hacia afuera.

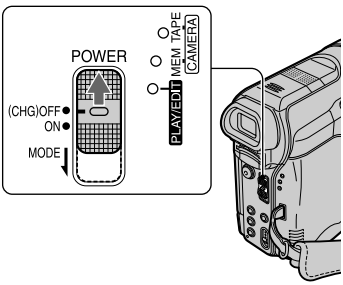


3 Cierre la cubierta de la batería.

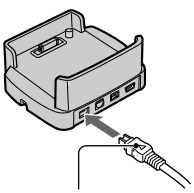


Asegúrese de cerrarla completamente.

4 Deslice el interruptor POWER hasta la posición CHG (OFF). (El ajuste predeterminado.)



5 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN del Handycam Station. Asegúrese de que la marca ▲ en la toma de cc mire hacia arriba.

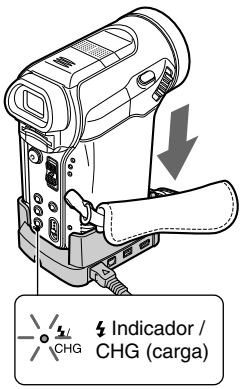


La marca ▲ mira hacia arriba.

6 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y al tomacorriente de pared.

7 Inserte la videocámara en el Handycam Station de manera segura.

Asegúrese de insertar la videocámara al final.

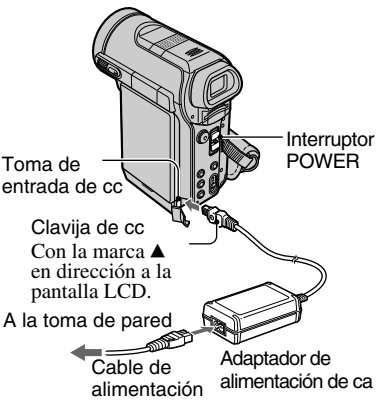


El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.

• Cuando inserte la videocámara en el Handycam Station, cierre la cubierta de la toma de entrada de cc en la videocámara.

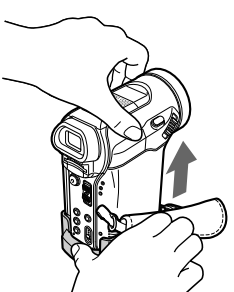
Para cargar la batería utilizando el adaptador de ca

Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF. A continuación conecte el adaptador de ca directamente en la toma DC IN, en la videocámara.


Interruptor POWER
Toma de entrada de cc
Clavija de cc
Con la marca ▲ en dirección a la pantalla LCD.
A la toma de pared
Cable de alimentación
Adaptador de alimentación de ca

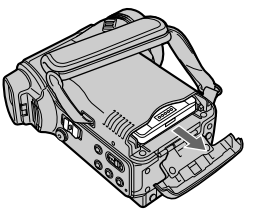
Para quitar la videocámara del Handycam Station

Desactive la fuente de alimentación y quite de inmediato la videocámara del Handycam Station a la vez de sostener la videocámara y el Handycam Station.



Para retirar la batería

Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF. De inmediato abra la cubierta de la batería para quitar la batería.



Cuando guarde la batería

Descargue la batería por completo antes de guardarla por una largo período de tiempo (p. 111).

Para utilizar una fuente de alimentación externa

Puede operar la videocámara conectándola al tomacorriente de pared de la misma manera que cuando carga la batería. La batería no perderá la carga en este caso.

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (en minutos) necesario para cargar totalmente una batería descargada por completo.

Batería	Tiempo de carga
NP-FA50 (incluida)	125
NP-FA70	155

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (en minutos) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Tiempo de grabación continua*	Tiempo de grabación normal*
NP-FA50 (incluida)	80	45
	85	45
	90	50
NP-FA70	150	85
	165	90
	170	95

* Arriba: Cuando se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.
  Medio: Cuando se apaga la luz de fondo de la pantalla LCD.
  Abajo: Tiempo de grabación cuando se graba con el visor mientras el panel LCD está cerrado.

- El tiempo típico de grabación indica el tiempo de inicio/paro de repetición de la grabación, encendido y apagado y uso de la función zoom.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (en minutos) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FA50 (incluida)	115	140
NP-FA70	215	260

* Cuando se enciende la luz de fondo de la pantalla LCD.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el selector POWER hasta (CHG) OFF.
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería (p. 26) no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
  – La batería no se instaló correctamente.
  – La batería está dañada.
  – La batería está completamente descargada. (Para información de la batería solamente.)
- Cuando el adaptador de ca está conectado a la toma DC IN de la videocámara o al Handycam Station, la batería no proporcionará energía, incluso si el cable de alimentación está desconectado del tomacorriente de pared.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Se recomiendan tiempos medidos con la videograbadora a 25 °C (77 °F) 10 a 30 °C (50 °F a 86 °F)
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando use la videocámara a bajas temperaturas.
- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto en función de las condiciones de uso de la videocámara.

Acerca del adaptador de alimentación de ca

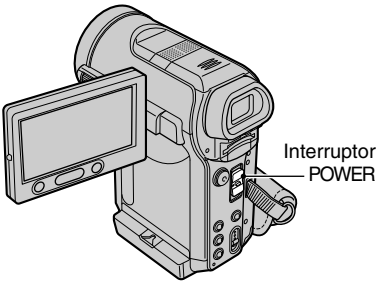
- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca conéctelo a una toma de pared cercana. Si se produce alguna falla de funcionamiento, desconéctelo inmediatamente.
- No utilice el adaptador de ca colocado en un espacio angosto, tal como entre una pared y los muebles.
- Evite la formación de cortocircuitos en la clavija de cc del adaptador de alimentación de ca o en la terminal de la batería con objetos metálicos. ya que podría provocar una falla de funcionamiento.

PRECAUCIÓN

- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo alimentación de ca (corriente doméstica) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de alimentación de ca.

Paso 3: Encendido y sujeción de la videocámara con firmeza

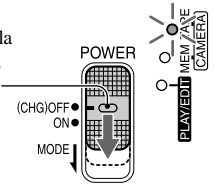
Para grabar o reproducir, deslice varias veces el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador respectivo.
Al utilizar la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUS.RELOJ] (p. 15).



1 Deslice varias veces el interruptor POWER en la dirección de la flecha para encender el indicador respectivo.

La cubierta del objetivo se abre automáticamente al ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY.

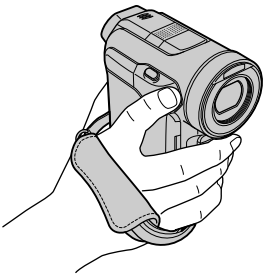
Si el interruptor POWER se ajusta en la posición (CHG) OFF, deslícelo hacia abajo mientras presiona el botón verde.



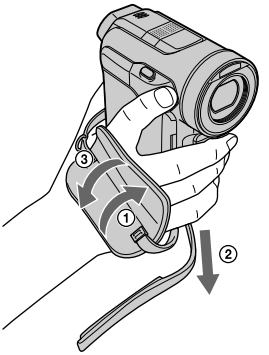
Indicadores que se encienden
CAMERA-TAPE: Para grabar en una cinta.
CAMERA-MEMORY: para grabar en un "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: para reproducir o editar imágenes.

- Al deslizar el interruptor POWER desde la posición OFF (CHG) a CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY, la fecha y la hora actual aparecerán en la pantalla LCD durante unos 5 segundos.

2 Sostenga la videocámara correctamente.



3 Asegúrese de sostenerla correctamente y luego ajuste la correa de la empuñadura.



Para apagar la videocámara

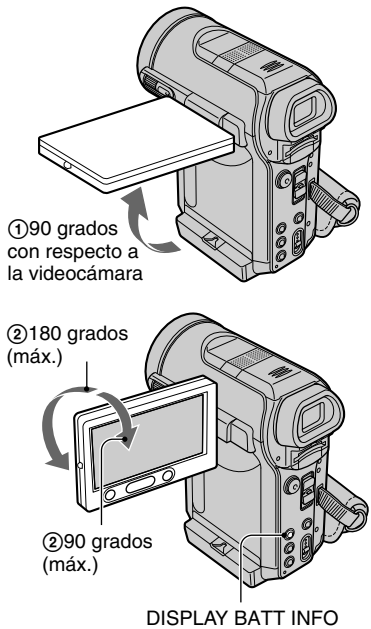
Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF.

- Al momento de la compra, la alimentación se ajusta para desconectarse automáticamente si no se opera la videocámara durante unos 5 minutos para ahorrar energía de la batería. ([APAGADO AUTO], p. 58).

Paso 4: Ajuste del panel LCD y el visor

El panel LCD

Abra el panel LCD a 90 grados con respecto a la videocámara (①), luego gírelo hacia el mejor ángulo para grabar o reproducir (②).



- No presione los botones en el marco del panel LCD por error al abrirlo o ajustarlo.
- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el lado del objetivo, desde el estado ①, podrá cerrarlo con la pantalla LCD hacia afuera. Esto resulta conveniente durante las operaciones de reproducción.
- Cuando cierre el panel LCD panel, gire el panel LCD en la posición horizontal como se indica en el paso ① y cierre de inmediato el panel LCD mirando hacia adentro.

Para desactivar la luz de fondo del LCD para que la batería dure más tiempo

Mantenga presionado DISPLAY BATT INFO durante unos segundos :LCD OFF.
Este ajuste es práctico cuando utiliza la videocámara en lugares muy luminosos o cuando desea ahorrar energía. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para activar la luz de fondo del LCD, mantenga presionado DISPLAY BATT INFO por unos segundos hasta que :LCD OFF desaparezca.

- Consulte [BRILLO LCD] (p. 56) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.

El visor

Podrá ver las imágenes utilizando el visor, con el panel LCD cerrado. La batería durará más cuando utilice el panel LCD.

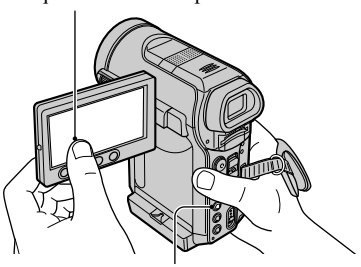
- Puede ajustar el brillo de la luz de fondo del visor al seleccionar [AJ LCD/VISOR] - [LUZ F. VISOR] (p. 56).
- Puede ajustar manualmente con el selector CAM CTRL el ajuste [EXPOS.] utilizando el visor (p. 41).

Paso 5: Uso del panel sensible al tacto

Puede reproducir imágenes grabadas (p. 23), o cambiar los ajustes (p. 36) con el panel sensible al tacto.

Coloque la mano en la parte posterior del panel LCD para sostenerlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.

Toque el botón en la pantalla LCD.



DISPLAY BATT INFO

- Realice las mismas acciones que se explican arriba cuando presione los botones en el marco del panel LCD.
- Tenga cuidado de no presionar por error los botones del marco del panel LCD cuando utilice el panel sensible al tacto.

Para ocultar los indicadores de pantalla

Presione DISPLAY BATT INFO para activar o desactivar los indicadores de pantalla (como el código de tiempo, etc.)

Cambio del ajuste de idioma

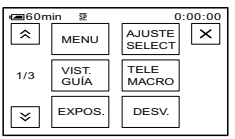
Puede cambiar las indicaciones en pantalla para mostrar mensajes en un idioma en particular. Seleccione la pantalla de idioma en [LANGUAGE] en el menú (HORA/LANGU.) (p. 36, 59).

Comprobación de los indicadores de pantalla (Vista guía)

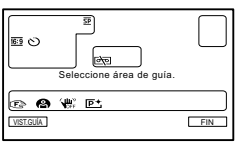
Puede comprobar fácilmente el significado de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.

1 Toque P-MENU.

Toque [MENU] durante el modo de funcionamiento Easy Handycam (p. 20).



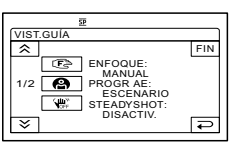
2 Toque [VIST. GUÍA].



Los indicadores variarán de acuerdo con los ajustes realizados.

3 Toque el área que incluye el indicador que desea comprobar.

Los significados de los indicadores del área se muestran en la pantalla. Si no puede encontrar el indicador que desea, toque ▲/▼ para cambiar.
Al tocar ↩, la pantalla regresa al área de vista seleccionada.



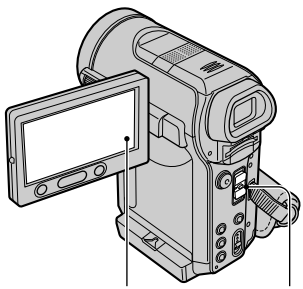
Para cancelar la operación

Toque [FIN].

Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

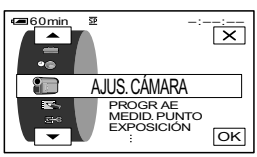
Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. De lo contrario, la pantalla [AJUS.RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor a POWER.

- Si no usa la videocámara por **alrededor de 3 meses**, la batería recargable integrada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora nuevamente (p. 116).

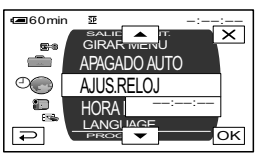


Salte al paso **4** cuando ajuste el reloj por primera vez.

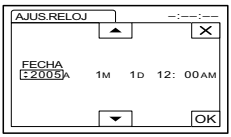
1 Toque P-MENU →[MENU].



2 Seleccione el menú (HORA/LANGU.) con /, luego toque OK.

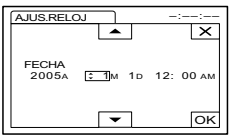


3 Seleccione [AJUS.RELOJ] con /, a continuación toque OK.



4 Ajuste [A] (año) con / y de inmediato toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.



5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), hora y minuto, a continuación, toque OK.

El reloj se pone en funcionamiento. Ajuste la medianoche a las 12:00 AM. Ajuste el mediodía a las 12:00 PM.

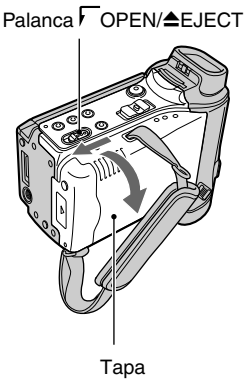
Paso 7: Inserción de una cinta o de un "Memory Stick Duo"

Videocasete

Puede utilizar videocasetes mini DV Mini DV solamente (p. 108).

- El tiempo de grabación varía en función del [MODO GRAB.] (p. 54)

1 Deslice y sostenga la palanca OPEN/⏏EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.



El compartimiento del videocasete sale automáticamente y se abre.

2 Inserte un videocasete con la cara de la ventanilla hacia afuera, a continuación, presione PUSH.

El compartimiento del videocasete se desliza automáticamente hacia adentro. No fuerce el videocasete dentro del compartimiento, ya que podría provocar una falla de funcionamiento.

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

Abra la tapa siguiendo el mismo procedimiento descrito en el Paso **1** y extraiga el videocasete.

“Memory Stick Duo”

Puede utilizar solamente un “Memory Stick Duo” con la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (p. 109).

- El número y la duración de las imágenes grabadas varía en función de la calidad o del tamaño de la imagen. Para detalles, consulte la página 46.

Inserte el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente hacia la derecha hasta que haga clic.

- Si fuerza el “Memory Stick Duo” dentro de la ranura correspondiente en la dirección incorrecta, éste, la ranura de “Memory Stick Duo” o los datos de imagen podrían dañarse.

Para expulsar un “Memory Stick Duo”

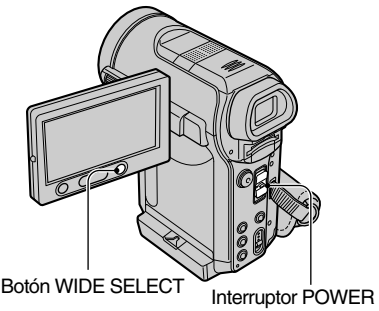
Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” una sola vez.

- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, no la apague, ni extraiga el “Memory Stick Duo” ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imagen.
- Precaución: el “Memory Stick Duo” podría ser expulsado y caer.

Paso 8: Selección del formato (16:9 o 4:3) de la imagen de grabación

Al grabar en el modo (PAN) 16:9, podrá disfrutar de imágenes de ángulo panorámico y de alta calidad.

- Si procura ver las imágenes en un televisor panorámico, le recomendamos el modo (pan) 16:9.



Selección del formato para la grabación de películas en una cinta

Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en CAMERA-TAPE.

Presione WIDE SELECT varias veces para seleccionar el promedio de aspecto de pantalla deseado.

16:9*

4:3*

* Cuando utilice la pantalla LCD. podría verse diferente en el visor.

- Si reproduce una imagen en el televisor, ajuste [TIPO TV] para reproducir en el promedio de aspecto del televisor (p. 34).
- Cuando vea imágenes grabadas en el promedio de aspecto 16:9 con el ajuste [TIPO TV] en [4:3], es posible que las imágenes aparezcan distorsionadas, dependiendo del motivo (p. 34).

Grabación de una imagen en movimiento o una imagen fija en el "Memory Stick Duo"

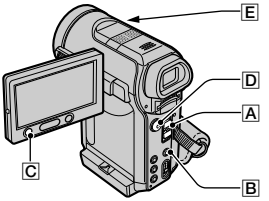
① Fije el interruptor POWER en CAMERA-MEMORY.
El promedio de aspecto de la imagen cambia a 4:3.

② Presione WIDE SELECT para seleccionar el promedio de aspecto de pantalla deseado.

- Las pantallas fijas quedarán en el tamaño de imagen 1 920 × 1 080 (1920) en el modo (pan) 16:9. En el modo 4:3, podrá seleccionar hasta 1 920 × 1 440 (1920).
- Si graba películas (EX PELÍCULA MPEG) en el modo (pan) 16:9, aparecerán franjas negras en la parte superior e inferior de la imagen cuando las reproduzca.
- Para el número de imágenes grabables, consulte la página 46.

Grabación y reproducción en modo sencillo (Easy Handycam)

Con el modo de funcionamiento Easy Handycam, la mayoría de los ajustes de la cámara se establecen automáticamente en el modo óptimo, liberándolo de la tarea de ajustes detallados.
Dado que sólo las funciones básicas están disponibles y el tamaño de la fuente de pantalla aumenta para facilitar la visualización, incluso los usuarios principiantes podrán disfrutar del funcionamiento fácilmente.
Siga los procedimientos que se describen en los pasos del 1 al 8 (p. 7 a 18) antes de proceder al uso.



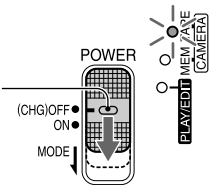
Grabación en modo sencillo

1 Deslice el interruptor POWER A en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador respectivo y seleccionar un medio de grabación.

Grabación de películas : Enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Grabación de imágenes fijas : Enciende el indicador CAMERA-MEMORY.

Si el interruptor POWER se ajusta en la posición (CHG) OFF, deslícelo hacia abajo mientras presiona el botón verde.



2 Presione EASY B.

EASY

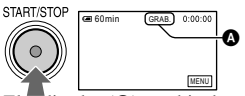
El indicador EASY se ilumina en azul.

Se inicia el modo de Easy Handycam.

3 Inicie la grabación

Películas

Presione REC START/STOP C o D.

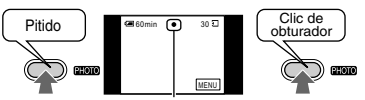


El indicador (A) cambia de [ESPERA] a [GRAB.].

Para detener la grabación, presione C (o D) nuevamente.

Imágenes fijas (4:3)

Presione PHOTO E.



Indicadores→Parpadeantes

Presione y mantenga suavemente para ajustar el enfoque.

Presione por completo para grabar.

Una vez que desaparezca, sabrá que la imagen ha quedado grabada.

Reproducción en modo sencillo

1 Deslice el indicador POWER A en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Presione EASY B.

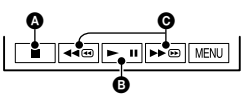
El indicador EASY se ilumina en azul.

Se inicia el modo de Easy Handycam.

3 Inicie la reproducción.

Películas

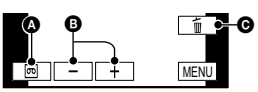
Toque ◄◄, luego toque ► II para iniciar la reproducción.
Reproducción lenta SLOW► disponible en el control remoto.



- A Detener
- B Reproducción/Pausa, cambia cuando lo toca
- C Rebobinado/Avance rápido

Imágenes fijas

Toque MEMORY → − / + para seleccionar una imagen.



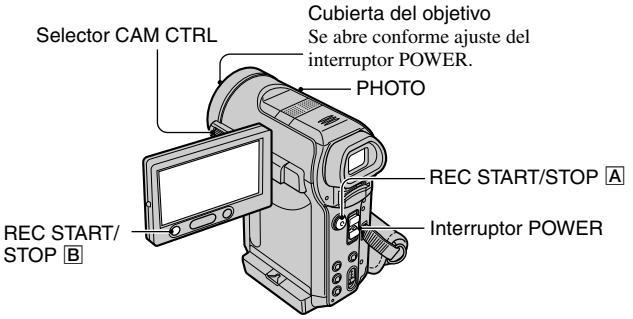
- A Reproducción de cinta
- B Anterior/Siguiente
- C Borrar (p. 69)

Para cancelar el modo de funcionamiento Easy Handycam

Presione EASY B nuevamente.
El indicador EASY se apaga y todos los ajustes regresan a la condición anterior.

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, los siguientes botones no estarán disponibles, debido a que los elementos se fijan automáticamente.
  - Selector CAM CTRL
  - Botón (MANUAL)
  - ϟ botón (flash)
  - Botón BACK LIGHT
  - Botón DISPLAY BATT INFO (cuando se mantiene presionado)
  - Botón WIDE SELECT (en el modo CAMERA-MEMORY)
  - Botón PHOTO (en el modo CAMERA-TAPE)
- El modo de grabación para cinta y la calidad y tamaño de imagen para "Memory Stick Duo" vuelven a los ajustes predeterminados.
- Si usted toca [MENU], aparecerán los elementos ajustables. Los elementos que no aparecen regresan a los ajustes predeterminados página 38.
- [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam] aparece si intenta utilizar funciones que no están disponibles durante el modo de funcionamiento Easy Handycam.

Grabación

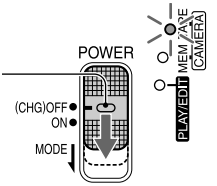


1 Deslice el interruptor POWER en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador respectivo y seleccionar un medio de grabación.

Para grabar en una cinta, encienda el indicador CAMERA-TAPE.

Para grabar en un "Memory Stick Duo", encienda el indicador CAMERA-MEMORY.

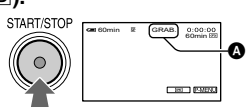
Si el interruptor POWER se ajusta en la posición OFF, deslícelo hacia abajo mientras presiona el botón verde.



2 Inicie la grabación.

Películas

Presione REC START/STOP A (o B).

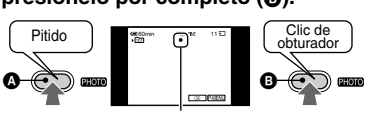


El indicador (A) cambia de [ESPERA] (cinta solamente) a [GRAB].

- El sonido de una película (EX PELÍCULA MPEG) grabada en un "Memory Stick Duo" será monaural.

Imágenes fijas

Mantenga presionado suavemente PHOTO para ajustar el enfoque (A), a continuación presiónelo por completo (B).



Indicadores →parpadeantes

Se escucha un sonido del obturador. Cuando desaparece ▮▮▮▮, la imagen se graba.

Para detener la grabación de la película

Presione REC START/STOP nuevamente.

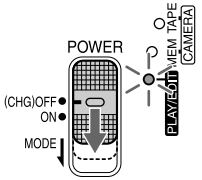
- Puede grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo", mientras graba películas en una cinta o en modo de espera.
  Las imágenes fijas se ajustarán en un tamaño de imagen de [640 × 360] en la pantalla de 16:9 o de [640 × 480] en la pantalla de 4:3

Para comprobar la última grabación en un "Memory Stick Duo"

Toque [▶]. Para borrar la imagen, toque [🗑] → [SÍ]. Toque [↩] para regresar al modo de espera.

Reproducción

1 Deslice el indicador POWER en el sentido de la flecha varias veces para encender el indicador PLAY/EDIT.

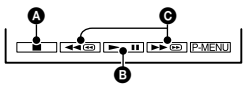


2 Inicie la reproducción.

Películas

En una cinta:

Toque ◄◄, luego toque ► II para iniciar la reproducción.



- **A** Detener
- **B** Reproducción/Pausa, cambia cuando lo toca
- **C** Rebobinado/Avance rápido
- La reproducción se detiene automáticamente, si el modo de pausa se mantiene durante más de 3 minutos.

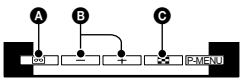
En un "Memory Stick Duo"

Toque MEMORY → − / + para seleccionar una imagen con, luego toque MPEG►II.

Imágenes fijas

Toque MEMORY.

Se muestra la imagen grabada más reciente.



- **A** Reproducción de cinta
- **B** Anterior/Siguiente
- **C** Pantalla de índice
- Puede borrar las imágenes que no necesite de un "Memory Stick Duo" (p. 69).
- MEMORY no aparece cuando no se inserta un "Memory Stick Duo" o no hay archivos de imágenes en el mismo.

Para ajustar el volumen

Gire el selector CAM CTRL para ajustar el volumen. También podrá ajustar el volumen en el menú (p. 54).

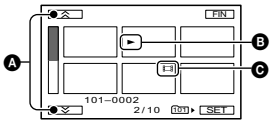
Para buscar una escena durante la reproducción

Mantenga presionado ►►/◄◄ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes), o ►►/◄◄ durante el avance rápido o rebobinado de la cinta (Exploración con salto).

- Puede reproducir en distintos modos ([REP VL VAR], p. 53).

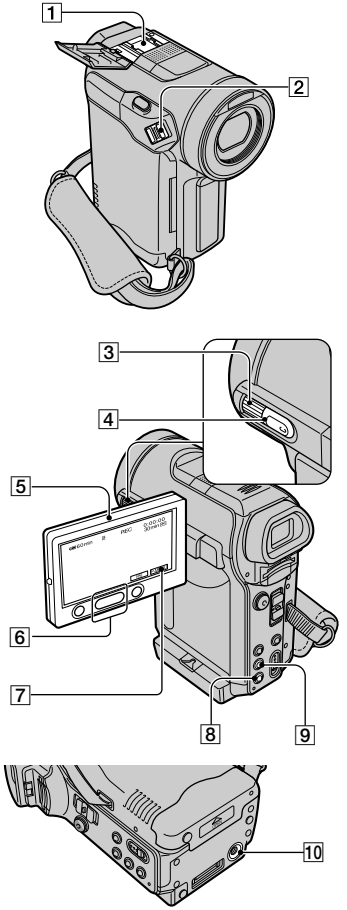
Para mostrar imágenes en un "Memory Stick Duo" en la pantalla de índice

Toque . Toque la imagen que desea mostrar en el modo de presentación sencilla. Para ver imágenes en otras carpetas, toque →SET→[REPR. CARP.], seleccione una carpeta con ▼/▲, luego toque OK (p. 48).



- **A** 6 imágenes anteriores/siguientes
- **B** Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.
- **C** Icono de película

Funciones que se utilizan para la grabación, reproducción, etc.

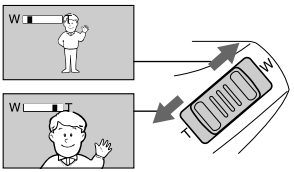


Grabación

Para usar el zoom 2 6

Mueva la palanca del zoom instantáneo 2 levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más lejos para obtener un zoom más rápido.

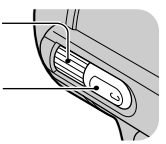
Panorama más amplio: (Gran angular)



Panorama más cercano: (Telefoto)

- No puede cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 6 bajo el marco de LCD.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm (casi 1/2 pulg.) para gran angular y de 80 cm (alrededor de 2 5/8 pies) para telefoto.
- Puede ajustar el [ZOOM DIGITAL] si desea llevar la función zoom a un nivel mayor de 10 ×.
- Asegúrese de mantener su dedo sobre la palanca del zoom instantáneo. Si mueve su dedo de la palanca, es posible que también se grabe el sonido del mecanismo de la palanca del zoom instantáneo.

Control de ajustes con el selector CAM CTRL/botón MANUAL (Selector asignable) 3 4



Usted podrá asignar algunos de los ajustes de la cámara al selector CAM CTRL, tal como el ajuste de enfoque (ajuste predeterminado). Consulte la página 61 para más detalles.
Durante la reproducción, podrá ajustar el volumen utilizando el selector CAM CTRL (p. 23).

- En el momento de la compra, el ajuste de [ENFOQUE] (p. 42) se asigna al selector CAM CTRL. Si presiona el botón MANUAL, podrá cambiar del ajuste automático al ajuste manual y ajustar el enfoque manualmente.

Para grabar sonido con más presencia (grabación MICR.4CH.)..... 7

Conecte el micrófono opcional (ECM-HQP1) a Active Interface Shoe 1 (p. 72). Consulte [MICR.AMB.EX] en la página 55 para obtener más detalles.

Para utilizar el flash 8

Presione ϟ(flash) varias veces para seleccionar un ajuste.

No se muestra ningún indicador: Parpadea automáticamente cuando no hay suficiente luz en el ambiente.

↓

ϟ (Flash forzado): el flash se utilizará en todo momento, independientemente del brillo del ambiente.

↓

(Sin flash): Graba sin utilizar el flash.

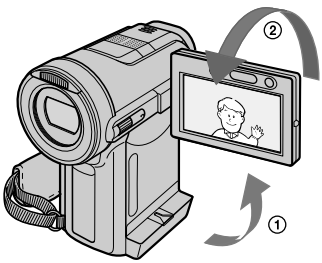
- La distancia al motivo recomendada cuando se utiliza el flash integrado es de 0,3 a 2,5 m (1 a 8 pies)
- Limpie la superficie de la lámpara del flash antes de utilizarlo. Es posible que el efecto del flash disminuya si se produce descoloración por calor o si hay polvo que oscurece la lámpara.
- El indicador de carga del flash parpadea durante la carga y permanece encendido cuando la carga de la batería está completa.
- Usted sólo podrá utilizar el flash en el modo CAMERA-MEMORY.
- Si utiliza el flash en lugares con mucha luz, como cuando filma motivos a contraluz, es posible que el flash no funcione.
- Cuando acople un objetivo de conversión (opcional) o un filtro (opcional) a la videocámara, el flash no parpadeará.
- Puede cambiar el brillo del flash al ajustar [NIVEL FLASH], o puede evitar el efecto de ojos rojos al ajustar [R. OJOS ROJ.], en [AJUSTE FLASH] (p. 43).

Para ajustar la exposición para motivos a contraluz..... 9

Para ajustar la exposición para motivos a contraluz, presione BACK LIGHT 9 para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a presionar BACK LIGHT.

Para grabar en modo de espejo 5

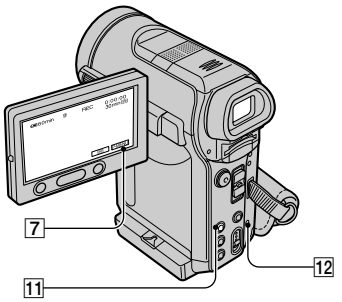
Abra el panel LCD 5 90 grados hacia la videocámara (①), a continuación, gírelo 270 grados hacia el objetivo (②).

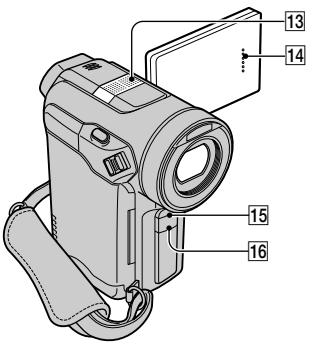


- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán en espejo, pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode 10

Conecte el trípode (opcional: la longitud del tornillo debe ser inferior a 5,5 mm (7/32 pulg.) al receptáculo del trípode 10 con un tornillo de trípode.





Reproducción

Para utilizar el zoom de reproducción 2 6

Puede ampliar las imágenes entre 1.1 a 5 veces el tamaño original.
La ampliación se puede ajustar con la palanca del zoom instantáneo 2 o con los botones del zoom 6 bajo el panel LCD.

① Reproduzca la imagen que desee ampliar.

② Amplie la imagen con T (telefoto).

③ Toque la pantalla en el punto que desee ver en el centro del marco visualizado.

④ Ajuste la ampliación con W (gran angular)/T (Telefoto).

Para cancelar, toque [FIN].

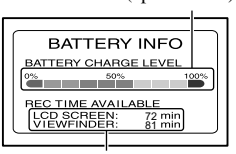
• No puede cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom 6 bajo el marco de LCD.

Grabación y reproducción

Para verificar la batería restante (Información de la batería)..... 11

Coloque el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) y presione DISPLAY BATT INFO 11. La información de la batería aparece durante unos 7 segundos. Al presionar DISPLAY BATT INFO, podrá ver la información sobre la batería por hasta 20 segundos mientras se muestra.

Batería restante (aproximado)



Capacidad de grabación (aproximada)

Para desactivar el pitido de confirmación de funcionamiento ... 7

Consulte [PITIDO] (p. 58) para ajustar el pitido de funcionamiento.

Para inicializar los ajustes 12

Presione RESET 12 para inicializar todos los ajustes, incluso el de fecha y hora. (Los elementos de menú personalizados en el menú Personal no se inicializan.)

Otros nombres de partes y funciones

13 Micrófono estéreo interno
Si se conecta un micrófono externo, la entrada de audio proveniente de dicho micrófono prevalece sobre las demás.

14 Altavoz
El sonido se emite por el altavoz.
- Si desea saber cómo ajustar el volumen, consulte la página 23.

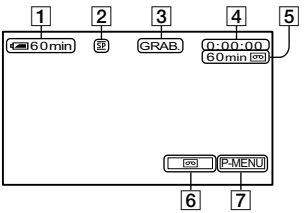
15 Indicador REC
El indicador REC se ilumina en rojo durante la grabación (p. 58).

16 Sensor remoto
Apunte el control remoto (p. 32) hacia el sensor respectivo para operar la videocámara.

Indicadores que se muestran durante la grabación o reproducción

Grabación de películas

En el modo CAMERA-TAPE



1 Carga de batería restante (aprox.)

2 Modo de grabación (SP or LP) (54)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

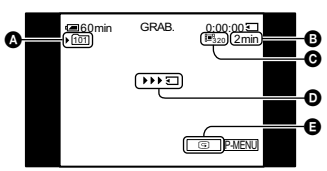
4 Código de tiempo (hora: min (minuto): s (segundo): cuadro) o el contador de la cinta (h (hora): min (minuto): s (segundo))

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (58).

6 Botón para cambiar a la vista Rec review/END SEARCH/EDIT SEARCH (31)

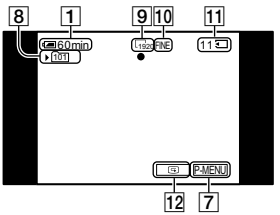
7 Botón Menú personalizado (36)

En el modo CAMERA-MEMORY



A Carpeta de grabación (48)
B Capacidad de grabación (aprox.)
C Tamaño película (47)
D Indicador de inicio de grabación (aparece durante unos 5 segundos)
E Botón previsual. (22)

Grabación de imágenes fijas



8 Carpeta de grabación (48)

9 Tamaño imagen (18, 46)

10 Calidad ([FINE] o [STD]) (46)

11 Indicador “Memory Stick Duo” y el número de imágenes que se pueden grabar (aprox.)

12 Botón previsual (22)

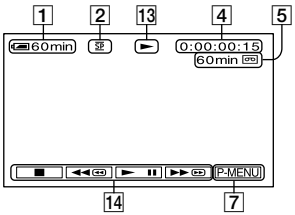
Código de datos durante la reproducción

Los datos de fecha y hora y los datos de ajuste de la cámara se grabarán automáticamente. No aparecen en pantalla durante la grabación, pero podrá comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (p. 57).

( ) es una página de referencia.
Los indicadores que aparecen durante la grabación no se grabarán.

Visualización de películas

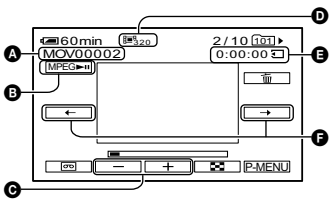
En una cinta



13 Indicador de transporte de cinta

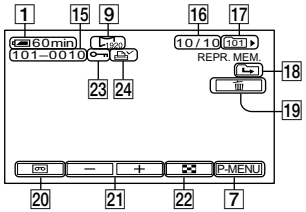
14 Botones de control de video (23)
Cuando se inserta un “Memory Stick Duo” en la videocámara, ■ (STOP) cambia a MEMORY reproducción “Memory Stick Duo”) si no se utiliza una cinta para la reproducción.

En un “Memory Stick Duo”



A Nombre de archivo de datos
B Botón Reproducción/Pausa (23)
C Botón Imagen anterior/siguiente (23)
D Tamaño imagen (47)
E Tiempo de reproducción
F Botón escena anterior/siguiente
Un archivo de película se dividirá en un máximo de 60 escenas. El número de escenas divididas depende de la longitud de la película. Después de seleccionar una escena desde donde se iniciará la reproducción, toque MPEG▶II para comenzar.

Visualización de imágenes fijas



15 Nombre de archivo de datos

16 Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual

17 Carpeta de reproducción (48)

18 Icono de la carpeta anterior/siguiente
Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en el mismo “Memory Stick Duo”.
: Toque − para ir a la carpeta anterior.
: Toque + para ir a la carpeta siguiente.
: Toque −/+ para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

19 Botón borrar imagen (69)

20 Botón selector de reproducción de cinta (23)

21 Botón Imagen anterior/siguiente (23)

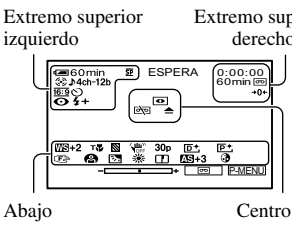
22 Botón visualiz. índice (23)

23 Marca de protección de imagen (69)

24 Marca de impresión (70)

Indicadores cuando se realizaron cambios

Puede comprobar [VIST. GUÍA] (p. 14) para comprobar la función de cada indicador que aparece en la pantalla LCD.



Extremo superior izquierdo

Indicador	Significado
	MICR.AMB.EX. (55)
4ch-12b	Grabación MICR.4CH. (55)
16b	MODO AUDIO (54)
BRK	Grabación continua de fotos (46)
SP LP	Modo de grabación (54)
	Grabación con disparador automático (44)
16:9	WIDE SELECT (18)
	Grabación de fotos a intervalo (52)
	Indicador de flash (43)
	Grabación de cuadros (51)

Extremo superior derecho

Indicador	Significado
A/V DV	SAL. A/V→DV (57)
DV IN	Entrada DV (64)
DV OUT	Salida DV (64)
USB	Conexión USB (84)
i.LINK	Conexión i.LINK (84)
0	Ajuste de memoria en cero (32)
	Pres. diapositivas (49)
OFF	Luz de fondo LCD desactivada (13)

Centro

Indicador	Significado
	Color Slow Shutter (43)
	Conexión de PictBridge (70)
	Advertencia (102)

Abajo

Indicador	Significado
AS	CAMBIO AE (42)
WS	CAMB.BAL.BL. (42)
P	Efecto de imagen (51)
D	Efecto digital (50)
MF	Enfoque manual (42)
	ENF.AMPLIADO (43)
	PROGR AE (40)
	Nitidez (41)
	Luz de fondo (25)
	Balance de blancos (41)
OFF	SteadyShot apagado (45)
30p	Grabación progresiva (45)
	Cebra (44)
T	Tele macro (43)
	COLOR CÁMARA (42)

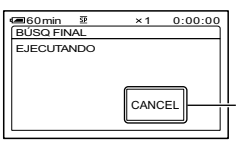
Búsqueda del punto de inicio

Asegúrese de que el indicador CAMERA-TAPE se ilumine (p. 22).

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

La función END SEARCH no funcionará cuando extraiga el videocasete después de grabar en la cinta.

Toque → .



Toque aquí para cancelar la operación.

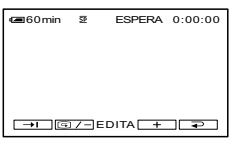
Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 s (segundo) y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

- La función END SEARCH no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas en la cinta.
- También puede seleccionar [BÚSQ FINAL] en el menú. Cuando se ilumine el indicador PLAY/EDIT, seleccione el acceso directo [BÚSQ FINAL] en el menú Personalizado (p. 36).

Búsqueda manual (EDIT SEARCH)

Puede buscar el punto de inicio para iniciar la grabación siguiente mientras mira las imágenes en la pantalla. No se reproducirá el sonido durante la búsqueda.

1 Toque .

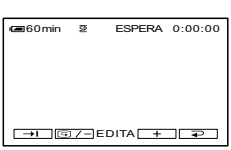


2 Mantenga presionado / (para retroceder)/ + (para avanzar) y suéltelo en el punto donde desee iniciar la grabación.

Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Rec review)

Puede ver unos 2 segundos de la escena recientemente grabada antes de detener la cinta.

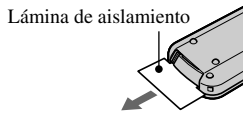
Toque → /.

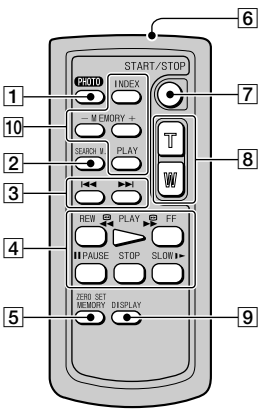


Se reproducirán los últimos 2 segundos de la escena grabada más reciente.
A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Control remoto

Retire la lámina de aislamiento del control remoto antes de utilizarlo.





1 PHOTO (p. 22)
La imagen de la pantalla que aparece al presionar este botón se grabará como una imagen fija.

2 SEARCH M. (p. 33)

3 ⏮ ⏭

4 Botones de control de video (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Parada, Cámara lenta) (p. 23)

5 ZERO SET MEMORY

6 Transmisor

7 REC START/STOP (p. 22)

8 Zoom motorizado (p. 24)

9 DISPLAY (p. 14)

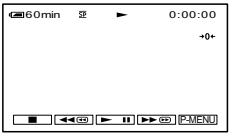
10 Botones de control de memoria (Índice, –/+, Reproducción de memoria) (p. 23)

- Apunte el control remoto hacia el sensor respectivo para operar la videocámara (p. 27).
- Para cambiar la batería, consulte la página 116.

Búsqueda rápida de una escena deseada (Zero set memory)

1 Durante la reproducción, presione ZERO SET MEMORY 5 en el punto que desee localizar más tarde.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y →0← aparece en la pantalla.



Si no aparece el contador de cinta, presione DISPLAY 9.

2 Presione STOP 4 cuando desee detener la reproducción.

3 Presione ◄◄REW 4.

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

4 Presione PLAY 4.

La reproducción se inicia en el punto designado "0:00:00" en el contador de cinta.

- Puede producirse una diferencia de varios segundos en el código de tiempo y el contador de cinta.
- Zero set memory no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Para cancelar la operación

Presione ZERO SET MEMORY 5 nuevamente.

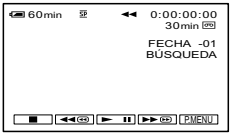
Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Presione SEARCH M. 2.

3 Presione ⏮(anterior)/ ⏭(siguiente) 3 para seleccionar una fecha de grabación.



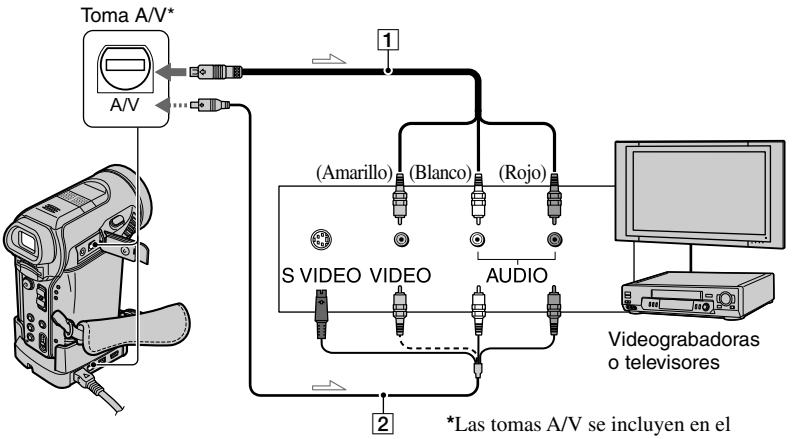
Para cancelar la operación

Presione STOP 4.

- La búsqueda de fechas no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Reproducción de la imagen en un televisor

Conecte la videocámara al tomacorriente con el adaptador de ca suministrado para la operación (p. 10). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que se conectarán.



: Flujo de señales

***Las tomas A/V se incluyen en el Handycam Station y en la videograbadora respectivamente. Conecte el cable de conexión A/V a la videograbadora o al Handycam Station.

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando se conecta a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional), se pueden reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesario conectar la clavija amarilla (video estándar). Si conecta sólo S VIDEO no habrá salida de audio.

Si el televisor se conecta a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Coloque el selector de entrada de la videograbadora en LINE.

Para establecer el promedio de aspecto según el televisor conectado (16:9/4:3)

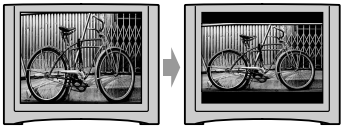
Cambie el ajuste de acuerdo al tamaño de pantalla del televisor en el que verá las imágenes.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → OK.

- Cuando conecte la videocámara a un televisor compatible con el sistema ID-1/ID-2 o mediante una toma S VIDEO y reproduzca la cinta, ajuste [TIPO TV] en [16:9]. El televisor automáticamente cambia el promedio de aspecto de acuerdo a la imagen reproducida. Consulte también el manual suministrado con su televisor.
- Cuando ajuste [TIPO TV] en [4:3] o cuando el promedio de aspecto de imagen cambia entre 16:9 y 4:3, es posible que la imagen tiemble.
- En ciertos televisores 4:3, la imagen fija grabada en el promedio de aspecto 4:3 es posible que no aparezca en toda la pantalla. No se trata de una falla de funcionamiento.

- Cuando reproduzca una imagen grabada en el promedio de aspecto 16:9 en un televisor de 4:3 no compatible con la señal 16:9, fije [TIPO TV] en [4:3].



Si el televisor es monoaural (si sólo dispone de una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V a la toma de entrada de video y la clavija blanca (canal izquierdo) o roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

- No conecte los cables de conexión A/V a la videocámara y al Handycam Station al mismo tiempo. Es posible que la imagen no sea muy clara.
- Puede mostrar el código de tiempo en la pantalla del televisor al ajustar [SALIDA PANT.] en [SAL-V/LCD] (p. 58).

Cómo utilizar los elementos del menú

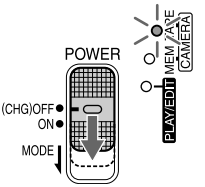
Siga las instrucciones a continuación para utilizar cada uno de los elementos del menú que se enumeran después de esta página.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para que se ilumine el indicador respectivo.

Indicador [CAMERA-TAPE]: ajuste en una cinta

Indicador [CAMERA-MEMORY]: ajustes en un "Memory Stick Duo"

Indicador [PLAY/EDIT]: ajustes para visualización/edición



2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento del menú.

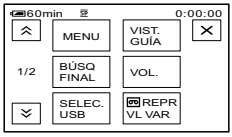
Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del Menú Personalizado

En el Menú Personalizado, se añaden accesos directos para los elementos del menú que se usan con frecuencia.

• Puede personalizar el Menú Personalizado según lo desee (p. 59).

① Toque P-MENU.



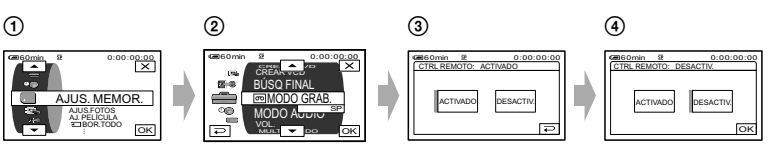
② Toque el elemento deseado.

Si el elemento deseado no aparece en la pantalla, toque ⌃/⌄ hasta que aparezca.

③ Seleccione el ajuste deseado, luego toque OK.

■ Para utilizar los elementos del menú

Puede personalizar los elementos del menú que no se agregan al Menú Personalizado.



① Toque P-MENU→[MENU].

Aparecerá la pantalla de índice del menú.

② Seleccione el menú deseado.

Toque ▲/▼ para seleccionar el elemento, a continuación toque OK. (El proceso en el paso ③ es el mismo que el del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.

• También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.

Cuando finalice los ajustes, toque OK → ✕ (cerrar) para ocultar la pantalla del menú.

Si decide no cambiar el ajuste, toque ↩ para regresar a la pantalla anterior.

- Puede cambiar los ajustes a [ENFOQUE], [EXPOSICIÓN], [CAMBIO AE] o [CAMB. BAL.BL.] con el selector CAM CTRL (p. 61).
- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, si presiona [MENU] en la pantalla, aparecerán los botones para los elementos del menú disponibles para el funcionamiento.

Elementos de menú

• Los elementos del menú disponibles para la operación (●) difieren, dependiendo dónde se ubique el indicador iluminado para el interruptor POWER.

	Posición del indicador: CINTA	MEMORIA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
Menú AJUS. CÁMARA (p. 40)				
PROGR AE	●	●	–	AUTOM.
MEDID. PUNTO	●	●	–	–
EXPOSICIÓN	●	●	–	AUTOM.
BAL. BLANCOS	●	●	–	AUTOM.
NITIDEZ	●	●	–	–
OBTUR. AUTO	●	–	–	ACTIVADO
CAMBIO AE	●	●	–	DESACTIV.
COLOR CÁMARA	●	●	–	–
CAMB.BAL.BL.	●	●	–	DESACTIV.
ENFOQ. PUNTO	●	●	–	–
ENFOQUE	●	●	–	AUTOM.
ENF. AMPLIADO	–	●	–	DESACTIV.
TELE MACRO	●	●	–	DESACTIV.
AJUSTE FLASH	–	●	–	*2/DESACTIV.
COLOR SLOW S	●	–	–	DESACTIV.
CEBRA	●	●	–	DESACTIV.
HISTOGRAMA	●	●	–	DESACTIV.
AUTODISPAR.	●	●	–	*1
ZOOM DIGITAL	●	–	–	DESACTIV.
STEADYSHOT	●	–	–	ACTIVADO
GRAB.PROGRES	●	–	–	DESACTIV.
AJ. SELECTOR	●	●	–	–
Menú AJUS. MEMOR. (p. 46)				
AJUS.FOTOS	–	●	●	DESACTIV./FINO/ 1920
AJ. PELÍCULA	–	●	●	320
BOR. TODO	–	–	●	●
FORMATO	–	●	●	–
NÚM. ARCHIVO	–	●	●	SERIE
NUEVA CARP	–	●	●	–
GRAB. CARP.	–	●	●	–*2
REPR. CARP.	–	–	●	–*2
Menú APLIC. IMAGEN (p. 49)				
DESVANECEDOR	●	–	–	DESACTIV.
PRES.DIAP.	–	–	●	–
EFECTO DIG.	●	–	●	DESACTIV.
EFECTO IMAG.	●	–	●	DESACTIV.
GRAB. CUADRO	●	–	–	DESACTIV.

Posición del indicador:	CINTA	MEMORIA	PLAY/EDIT	Easy Handycam
GRAB INT NAT	●	–	–	–
GRAB.INT.FIJ	–	●	–	–
MODO DEMO	●	–	–	ACTIVADO
PictBridge IMPR.	–	–	●	–
SELEC. USB	–	–	●	–
Menú EDIC Y REP (p. 53)				
REP VL VAR	–	–	●	–
CTRL GRAB.	–	–	●	–
CTRL COP AUD	–	–	●	–
GRAB.PEL	–	–	●	–
CREAR DVD	–	–	●	–
BÚSQ FINAL	●	–	●	–
Menú AJUSTE EST. (p. 54)				
MODO GRAB.	●	–	●	SP
MODO AUDIO	●	–	●	12BIT
VOL.	–	–	●	●
MULTISONIDO	–	–	●	ESTÉREO
MEZCLA AUDIO	–	–	●	–
MICR.AMB.EX.	●	–	–	((●))
AJ LCD/VISOR	●	●	●	– /NORMAL/ – / NORMAL/ –*2
SAL. A/V→ DV	–	–	●	DESACTIV.
ENTR. VIDEO	–	–	●	–*2
TIPO TV	●	●	●	–*2
CÁMARA USB	●	–	–	–
VIST.GUÍA	●	●	●	–
GUÍA FOTOG.	●	●	–	DESACTIV.
CÓDIGO DATOS	–	–	●	●
RESTANTE	●	–	●	AUTOM.
CTRL REMOTO	●	●	●	ACTIVADO
IND. GRAB.	●	●	–	ACTIVADO
PITIDO	●	●	●	●
SALIDA PANT.	●	●	●	LCD
GIRAR MENU	●	●	●	–
APAGADO AUTO	●	●	●	5min
CALIBRACIÓN	–	–	●	–
Menú HORA/LANGU. (p. 59)				
AJUS.RELOJ	●	●	●	●
HORA MUNDIAL	●	●	●	–*2
LANGUAGE	●	●	●	–*2

*1 No se puede poner en funcionamiento en el modo CAMERA-TAPE.

*2 Se retendrá el valor de ajuste antes de entrar en operación Easy Handycam.

Menú AJUS CÁMARA

Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/ BAL. BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú.

PROGR AE

Podrá grabar imágenes con eficacia en diversas situaciones con la función PROGR AE.

►AUTOM.

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente con eficacia sin la función [PROGR AE].

ESCENARIO*(🏠)

Selecciónelo para evitar que los rostros de las personas aparezcan excesivamente pálidos cuando están iluminados por una luz intensa.

RETRATO (retrato suave) (👤)

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, mientras se crea un fondo suave.

PLAYA ESQUÍ*(⛷)

Selecciónelo para evitar que el rostro de las personas se vea demasiado oscuro cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL(🌇)**

Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

PAISAJE(🏔)**

Selecciónelo para filmar motivos distantes con claridad. Este ajuste también evita que su videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos con un asterisco (*) se pueden ajustar sólo para enfocar motivos ubicados a una distancia corta.
  Los elementos con dos asteriscos (**) se pueden ajustar para enfocar motivos más distantes.

MEDID. PUNTO (Medidor de puntos flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que se grabe con el brillo adecuado, aún cuando exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como los motivos en el foco de un escenario.

① Toque el punto que desee ajustar y fije la exposición en la pantalla.
aparece.

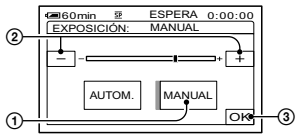
② Toque [FIN].

Para regresar el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO]→[FIN].

- Si ajusta [MEDID. PUNTO], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

EXPOSICIÓN

Puede ajustar el brillo de una imagen en forma manual. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando la exposición a aquella de la pared de la misma habitación.



① Toque [MANUAL].
② Ajuste la exposición tocando [−]/[+].
③ Toque [OK].
→ aparece.

Para regresar el ajuste a la exposición automática, toque [AUTOM.]→ [OK].

- También podrá ajustar la configuración utilizando el selector CAM CTRL (p. 61).

BAL. BLANCOS (Balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

►AUTOM.
El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)
El balance de blancos se ajusta para que corresponda con las siguientes condiciones de grabación:
– Exterior
– Vistas nocturnas, carteles de neon y fuegos artificiales
– Salida o puesta del sol
– Bajo luces fluorescentes a la luz del día

INTERIOR (💡)
El balance de blancos se ajusta para que corresponda con las siguientes condiciones de grabación:
– Interior
– Durante una fiesta o en estudios donde las condiciones de iluminación cambian rápidamente
– Bajo las lámparas de video en un estudio o bajo las lámparas de sodio o lámparas de color tipo incandescente

UNA PULS. (▞)
El balance de blancos se ajusta en función de la luz del ambiente.
① Toque [UNA PULS].
② Encuadre un motivo blanco como, por ejemplo, un trozo de papel, para cubrir la pantalla con las mismas condiciones de luz que emplearía para filmar el motivo.
③ Toque [▞].
▞ parpadea con rapidez. Cuando se ha ajustado el balance de blancos y se ha almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.
- Continúe encuadrando un motivo blanco mientras ▞ parpadea rápidamente.
- ▞ parpadea lentamente si no se pudo ajustar el balance de blancos.
- Si ▞ sigue parpadeando aun después de que haya tocado [OK] ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTOM.].

- Cuando haya cambiado la batería mientras está seleccionado [AUTOM.] o si traslada la videocámara desde el exterior al interior de la casa mientras usa una exposición fija, seleccione [AUTOM.] y apunte la videocámara a un motivo blanco cercano durante unos 10 segundos para lograr un mejor ajuste cromático.
- Repita el procedimiento de [UNA PULS.] si cambia el ajuste de [PROGR AE] o traslada la videocámara desde el exterior al interior de la casa o viceversa.
- Para ajustar el balance de blancos bajo las lámparas fluorescentes blancas regulares u opacas, ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTOM.], o siga el procedimiento cuando utiliza [UNA PULS.].
- El ajuste volverá a [AUTOM.] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

NITIDEZ

Puede ajustar la nitidez del borde de la imagen con [−]/[+]. [▌] aparece cuando la nitidez es diferente al ajuste predeterminado.

Continúa ➡

OBTUR. AUTO

Activa automáticamente el obturador electrónico para ajustar la velocidad de obturación cuando se graba en condiciones de mucho brillo, si se lo ajustó en la posición [ACTIVADO] (el ajuste predeterminado).

CAMBIO AE

Cuando ajusta [CAMBIO AE] en [ACTIVADO], podrá ajustar la exposición utilizando [−](oscuro)/[+](brillo). AS y el valor del ajuste aparece cuando se fija [CAMBIO AE] en [ACTIVADO].

- No puede utilizar [CAMBIO AE] cuando [EXPOSICIÓN] se fija en [MANUAL].
- También podrá ajustar la configuración manualmente utilizando el selector CAM CTRL (p. 61).

COLOR CÁMARA

Podrá ajustar la intensidad del color con [−]/[+].

Disminuye la intensidad del color

Aumenta la intensidad del color

CAMB.BAL.BL. (Cambio de balance de blancos)

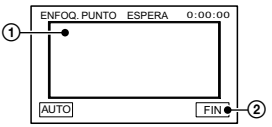
Cuando fija [CAMB.BAL.BL.] en [ACTIVADO], puede ajustar el balance de blancos en el ajuste deseado utilizando [−]/[+].

WS y el valor del ajuste aparece cuando [CAMB.BAL.BL.] se fija en [ACTIVADO].

- Cuando el balance de blancos se fija en un valor más bajo, las imágenes aparecen con un tinte azul y cuando se fija en un valor más alto, las imágenes aparecen con un tinte rojizo.
- También podrá ajustar la configuración manualmente utilizando el selector CAM CTRL (p. 61).

ENFOQ. PUNTO

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no esté localizado en el centro de la pantalla.



① Toque el motivo en la pantalla.
Aparece .

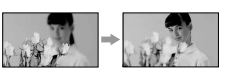
② Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTO]→[FIN].

- Si ajusta [ENFOQ. PUNTO], [ENFOQUE] se ajusta automáticamente en [MANUAL].

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque manualmente. Selecciónelo cuando desee enfocar determinado motivo intencionalmente.



① Toque [MANUAL].
Aparece .

② Toque [] (al enfocar motivos que estén cerca)/[] (al enfocar motivos distantes) para un enfoque más nítido. aparece cuando no se puede acercar más el enfoque y aparece cuando el enfoque no se puede ajustar más lejos.

③ Toque [OK].

Para ajustar el enfoque automáticamente, toque [AUTOM.]→[OK] en el paso ①.

- Es más fácil enfocar un motivo al mover la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo cercano, mueva la palanca del zoom instantáneo a W (gran angular), de inmediato, ajuste el enfoque.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm (casi 1/2 pulg.) para gran angular y de 80 cm (alrededor de 2 5/8 pies) para telefoto.
- También podrá ajustar la configuración manualmente utilizando el selector CAM CTRL (p. 61).

ENF.AMPLIADO (Enfoque ampliado

Cuando ajusta el interruptor POWER en [CAMERA-MEMORY] y [ENF. AMPLIADO] en [ACTIVADO], puede ampliar la imagen que aparece en la pantalla LCD, 2 veces más grande. Esta función hace más fácil ajustar el enfoque. A la vez de mostrar la imagen ampliada, en vez del indicador en el ajuste normal de [ENFOQUE], aparece el indicador .

- Cuando termine de enfocar, la pantalla regresará automáticamente a la imagen normal.

TELE MACRO

Esto resulta útil para filmar motivos pequeños, como flores o insectos. Podrá dejar los fondos borrosos y hacer que el motivo quede más nítido.
Cuando fija [TELE MACRO] en [ACTIVADO] (T), el zoom (p. 24) se traslada a la parte superior del lado T (Telefoto) automáticamente y permite grabar los motivos a corta distancia, hasta 50 cm (19 3/4 pulg.)

Para cancelar, toque [DESACTIV.], o utilice el zoom para gran angular (lado W).

- Cuando grabe un motivo distante, es posible que le sea difícil enfocar, tómese el tiempo para hacerlo.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 42) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

AJUSTE FLASH

Observe que estos ajustes no funcionarán con flashes externos (opcionales) que no admitan los ajustes siguientes.

NIVEL FLASH

ALTA(+)

Sube el nivel del flash.

►NORMAL()

BAJA(–)

Baja el nivel del flash.

- El ajuste volverá a [NORMAL] al desconectar la fuente de alimentación de su videocámara durante más de 5 minutos.

R.OJOS ROJ.

Puede evitar el efecto de ojos rojos al activar el flash antes de grabar.
Fije [R.OJOS ROJ.] en [ACTIVADO], de inmediato presione (flash) (p. 25) varias veces para seleccionar un ajuste.

(Reducción automática de ojos rojos): se emiten destellos preliminares para reducir el efecto de ojos rojos antes de que se dispare automáticamente el flash, cuando no haya suficiente luz en el ambiente.
↓
(Reducción forzada de ojos rojos): siempre utiliza el flash y el destello preliminar para reducción de ojos rojos.
↓
(Sin flash): Graba sin utilizar el flash.

- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Cuando ajusta [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), podrá grabar una imagen de color más brillante incluso en lugares oscuros.
y [COLOR SLOW SHUTTER] aparecen en la pantalla.
Para cancelar [COLOR SLOW S], toque [DESACTIV.].

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], p. 42) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En este momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

CEBRA

Resulta útil como guía cuando se ajusta el brillo. Cuando cambia el ajuste predeterminado, aparece ▨. El patrón de cebra no se graba.

►DESACTIV.

El patrón de cebra no se muestra.

70

El patrón de cebra aparece en un nivel de brillo de pantalla de aproximadamente 70 IRE.

100

El patrón de cebra aparece en un nivel de brillo de pantalla de aproximadamente 100 IRE o superior.

- Las partes de la pantalla donde el brillo es de aproximadamente 100 IRE o superior pueden aparecer sobreexpuestas.
- El patrón de cebra consiste de rayas diagonales que aparecen en partes de la pantalla donde el brillo se encuentra en un nivel predeterminado.

HISTOGRAMA

Cuando ajusta [HISTOGRAMA] en [ACTIVADO], la ventana del [HISTOGRAMA] (un gráfico para presentar una distribución de tonos en su imagen) aparece en la pantalla.
Este elemento es útil cuando ajusta la exposición. Puede ajustar [EXPOSICIÓN] o [CAMBIO AE] marcando la ventana [HISTOGRAMA]. El [HISTOGRAMA] no se grabará en una cinta ni en el "Memory Stick Duo."

- El área izquierda en el gráfico muestra las áreas más oscuras de la imagen, mientras que el área derecha muestra las áreas más brillosas.

AUTODISPAR.

El disparador automático comienza a grabar después de unos 10 segundos.

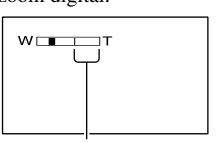
① Toque P-MENU→[AUTODISPAR.]→[ACTIVADO]→OK.
⏲ aparece.
② Presione REC START/STOP para grabar películas, o PHOTO para grabar imágenes fijas.
Para cancelar la cuenta regresiva, toque [RESTAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIV.] en el paso ①.

- También puede utilizar el disparador automático con el control remoto (p. 32).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo si desea obtener un zoom a un nivel superior a 10 × (el ajuste predeterminado) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Aparece la zona de zoom cuando selecciona el nivel del zoom.

►DESACTIV.

El zoom de hasta 10 × se realiza en forma óptica.

20 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza en forma óptica, y luego de ello, el zoom de hasta 20 × se realiza en forma digital.

120 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza en forma óptica, y luego de ello, el zoom de hasta 120 × se realiza en forma digital.

STEADYSHOT

Puede compensar los movimientos de la videocámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (OFF) cuando utilice un trípode (opcional) o el objetivo de conversión (opcional).

GRAB. PROGRES

Puede reducir la falta de nitidez de las imágenes cuando grabe películas en cintas, que luego se importarán a una computadora como imágenes fijas, si ajusta [GRAB. PROGRES] en [ACTIVADO] (30p). Esto es especialmente útil para analizar acciones de alta velocidad, como escenas de deportes. Toque [DESACTIV.] para cancelar este modo.

Nota sobre el modo de grabación progresiva

En una transmisión televisiva normal, la pantalla se divide en 2 campos más finos que se muestran en turnos, cada 1/60 de un segundo. Como consecuencia, la imagen real que se muestra en un instante cubre sólo la mitad del área de imagen aparente. En la grabación progresiva, se muestra la imagen completa con todos los píxeles. Una imagen grabada en este modo aparece más clara, pero es posible que un motivo en movimiento aparezca en un modo extraño.

AJ. SELECTOR

Puede asignar el elemento de ajuste al selector CAM CTRL y ajustar el elemento asignado manualmente, utilizando el selector CAM CTRL.

►[ENFOQUE]

Asigne el ajuste [ENFOQUE] (p. 42) al selector CAM CTRL.

[EXPOSICIÓN]

Asigna el ajuste [EXPOSICIÓN] (p. 41) al selector CAM CTRL.

[CAMBIO AE]

Asigna [CAMBIO AE] (p. 42) al selector CAM CTRL.

[CAMB.BAL.BL.]

Asigna [CAMB.BAL.BL.] (p. 42) al selector CAM CTRL.

• Consulte la página 61 para más detalles sobre el selector CAM CTRL.

Menú AJUS. MEMOR.

Ajustes para el "Memory Stick Duo" (RÁFAGA/CALIDAD/TAM.IMAGEN/BOR. TODO/NUEVA CARP, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú.

AJUS. FOTOS

RÁFAGA

Se pueden grabar varias imágenes fijas en forma consecutiva al presionar PHOTO.

►DESACTIV.
Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.

NORMAL (▣)
Graba de 3 (tamaño de imagen de 1 920 × 1 440), 5 (tamaño de imagen de 1 600 × 1 200) a 25 (tamaño de imagen de 640 × 480) imágenes en forma continua a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente.
El número máximo de imágenes se graba cuando mantiene presionado PHOTO completamente.

DIF. EXP. (BRK)
Graba 3 imágenes en forma consecutiva con exposiciones distintas a intervalos de 0,5 segundos aproximadamente. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar aquélla grabada con la mejor exposición.

- El flash no funcionará con [RÁFAGA].
- La cantidad máxima de imágenes se grabará en el modo de disparador automático o cuando se opera con el control remoto.
- [DIF. EXP.] no funcionará cuando tenga espacio para menos de 3 imágenes en el "Memory Stick Duo".
- Cuando fija el promedio WIDE (16:9) de la pantalla puede grabar 3 imágenes (tamaño de imagen 1 920 × 1 080) continuamente.

CALIDAD

►FINO (FINE)
Graba imágenes fijas con un alto nivel de calidad de imagen.

ESTÁNDAR (STD)
Graba imágenes fijas con un nivel de calidad estándar de imagen.

TAM.IMAGEN

►1 920 × 1 440 (L 1920)
Graba imágenes fijas con nitidez.

1 600 × 1 200 (L 1600)
Permite grabar más imágenes fijas con una calidad relativamente nítida.

640 × 480 (L 640)
Permite grabar el número máximo de imágenes.

- Si ajusta el formato de pantalla wide (16:9), [TAM. IMAGEN] se ajusta en [1 920 × 1 080] automáticamente (p. 18).

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y número de imágenes que se pueden grabar

En promedio de aspecto 4:3

	1 920 × 1 440 * L 1920	1 600 × 1 200 * L 1600	640 × 480* L 640
16 MB	11	16	96
(incluido)	26	37	240
32 MB	22	32	190
	54	75	485
64 MB	45	65	390
	105	150	980
128 MB	91	130	780
	215	300	1 970
256 MB	165	235	1 400
	395	540	3 550
512 MB	335	480	2 850
	800	1 100	7 200
1 GB	680	980	5 900
	1 600	2 250	14 500

* Arriba: Se selecciona [FINO] para la calidad de imagen.
Abajo: Se selecciona [ESTÁNDAR] para la calidad de imagen.

En promedio de aspecto 16:9

	1 920 × 1 080 * $\square_{1920}$	640 × 360 * $\square_{640}$
16 MB (incluido)	14 34	115 240
32 MB	29 69	240 485
64 MB	59 135	490 980
128 MB	115 280	980 1 970
256 MB	215 500	1 750 3 550
512 MB	435 1 000	3 600 7 200
1 GB	890 2 100	7 300 14 500

* Arriba: Se selecciona [FINO] para la calidad de imagen.
Abajo: Se selecciona [ESTÁNDAR] para la calidad de imagen.

- Cuando se utiliza el "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El número de imágenes a grabar varía, dependiendo del entorno de grabación.
- El tamaño de una imagen de 4:3 es el siguiente.
  - Se selecciona [FINO] para un tamaño de imagen de [1 920 × 1 440] - aprox. 1 380 kB
  - Se selecciona [FINO] para un tamaño de imagen de [1 600 × 1 200] - aprox. 960 kB
  - Se selecciona [FINO] para un tamaño de imagen de [640 × 480] - aprox. 150 kB
  - Se selecciona [ESTÁNDAR] para un tamaño de imagen de [1 920 × 1 440] - aprox. 580 kB
  - Se selecciona [ESTÁNDAR] para un tamaño de imagen de [1 600 × 1 200] - aprox. 420 kB
  - Se selecciona [ESTÁNDAR] para un tamaño de imagen de [640 × 480] - aprox. 60 kB
- El tamaño de una imagen de 16:9 es el siguiente.
  - Se selecciona [FINO] para un tamaño de imagen de [1 920 × 1 080] - aprox. 1 060 kB
  - Se selecciona [FINO] para un tamaño de imagen de [640 × 360] - aprox. 130 kB.
  - Se selecciona [ESTÁNDAR] para un tamaño de imagen de [1 920 × 1 080] - aprox. 450 kB
  - Se selecciona [ESTÁNDAR] para un tamaño de imagen de [640 × 360] - aprox. 60 kB.

AJ. PELÍCULA

TAM IMAGEN

▶320 × 240 ($\square_{320}$)
Graba imágenes con alta resolución.

160 × 112 ($\square_{160}$)
Permite más tiempo para grabación de películas.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y tiempo que se puede grabar (h (hora): min (minuto): s (segundo))

	320 × 240 $\square_{320}$	160 × 112 $\square_{160}$
16 MB (incluido)	00:02:40	00:10:40
32 MB	00:05:20	00:21:20
64 MB	00:10:40	00:42:40
128 MB	00:21:20	01:25:20
256 MB	00:42:40	02:50:40
512 MB	01:25:20	05:41:20
1 GB	02:50:40	11:22:40

- Cuando se utiliza el "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El tiempo disponible para grabación varía en función del ambiente de grabación.

BOR. TODO

Elimina todas las imágenes en un "Memory Stick Duo" sin protección de imágenes o en la carpeta seleccionada.

① Seleccione [TODOS ARCH] o [CARPT ACTUAL].
[TODOS ARCH]: Elimina todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
[CARPT ACTUAL]: Borra todas las imágenes de la carpeta seleccionada.
② Toque [SÍ] dos veces →[X].

- Cancele previamente la protección de imagen del "Memory Stick Duo" cuando utilice el "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección contra escritura (p. 109).

- La carpeta no se eliminará, aun cuando borre todas las imágenes que contiene.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se muestra [Eliminando todos los datos....]:
  – Utilice el interruptor POWER/botones de operación.
  – Extraiga el “Memory Stick Duo”.

FORMATO

El “Memory Stick Duo” suministrado o el que acaba de adquirir viene formateado de fábrica. No necesita formatearlo.

Para ejecutar el formateo, toque [SÍ] dos veces →[X].
Se completó el formato y se eliminarán todas las imágenes.

- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se visualiza [Formateando…]:
  – Utilice el interruptor POWER/botones de operación.
  – Extraiga el “Memory Stick Duo”.
- El formateo borra todos los datos en el “Memory Stick Duo”, incluidos los de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NÚM. ARCHIVO

►SERIE

Asigna números de archivo en secuencia incluso si sustituye el “Memory Stick Duo” por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una carpeta nueva o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.

RESTABL.

Restablece la numeración de archivos a 0001 cada vez que se cambia el “Memory Stick Duo”.

NUEVA CARP

Se puede crear una carpeta nueva (102MSDCF a 999MSDCF) en un “Memory Stick Duo”. Cuando una carpeta está completa (tiene un máximo de 9 999 imágenes almacenadas), automáticamente se crea una carpeta nueva.

Toque [SÍ] →[X].

- No pueden eliminar las carpetas creadas con la videocámara. Tendrá que formatear el “Memory Stick Duo” (p. 48) o borrarlos utilizando la computadora.
- El número de imágenes que se pueden grabar en un “Memory Stick Duo” puede disminuir a medida que aumenta el número de carpetas.

GRAB. CARP. (Carpeta de grabación)

Seleccione la carpeta que se utilizará para la grabación con [▲]/[▼], a continuación toque [OK].

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última será la carpeta predeterminada para la reproducción.

REPR. CARP. (Carpeta de reproducción)

Seleccione la carpeta de reproducción con [▲]/[▼], de inmediato toque [OK].

Menú APLIC.IMAGEN

Efectos especiales en imágenes o funciones adicionales de grabación y reproducción (PRES.DIAP./EFECTO IMAG./ GRAB CUARDO, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú36

DESVANECEDOR

Puede añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto deseado y, a continuación, toque [OK].
Al seleccionar [SOBREPUESTO], [BARRIDO] o [FUND PUNTO], la imagen de la cinta se graba como imagen fija. (Mientras se almacena la imagen, la pantalla aparece en color azul).
② Presione REC START/STOP.
El indicador de desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando finaliza dicha operación.

Para cancelar la operación, toque [DESACTIV.] en el paso ①.

Desvanecimiento Aumento gradual

FUND BLANCO

FUND NEGRO

AUM/DE MOSAIC

MONOTONO
Cuando haga una entrada por aumento gradual, la imagen cambiará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando haga una salida por desvanecimiento, cambiará gradualmente de color a blanco y negro.

SOBREPUESTO (sólo aumento gradual)

BARRIDO (sólo aumento gradual)

FUND PUNTO (sólo aumento gradual)

PRES.DIAP.

Reproduce las imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo" o en una carpeta en secuencia (presentación de diapositivas).

① Toque [SET]→[REPR. CARP.]
② Seleccione [TODOS ARCH (all)] o [CARPT ACTUAL (1)], de inmediato toque [OK].
Si selecciona [CARPT ACTUAL (1)], todas las imágenes de la carpeta de reproducción actual seleccionadas en [REPR. CARP.] (p. 48) se reproducen en secuencia.
③ Toque [REPET.].
④ Seleccione [ACTIVADO] o [DESACTIV.], a continuación [OK].
Para repetir la presentación de diapositivas, seleccione [ACTIVADO] (↻).
Para ejecutar la presentación de diapositivas una sola vez, seleccione [DESACTIV.].
⑤ Toque [FIN]→[INIC.].

Para cancelar [PRES.DIAP.], toque [FIN].
Para hacer una pausa, toque [PAUSA].

• Puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas con [−]/[+] antes de tocar [INIC.].

Continúa ➡

• Si las películas se reproducen en la presentación de diapositivas, puede ajustar el volumen con [🔉−]/[🔉+].

EFECTO DIG. (Efecto digital)

Puede añadir efectos digitales a las grabaciones.

① Toque el efecto deseado.
② Ajuste el efecto con [−]/[+], a continuación toque [OK].
Cuando seleccione [FOTO] o [LUMI.], la imagen se guarda como una imagen fija al tocar [OK].

Efecto	Elementos de ajuste
EFECTO CINE*	No es necesario realizar ningún ajuste.
RETR. MOVIM.	Se repite la velocidad de
FOTO	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
FLASH	El intervalo de reproducción de cuadro por cuadro.
LUMI.	El esquema de color del área de la imagen fija que se intercambiará por una película.
RASTRO	El tiempo gradual de la imagen residual.
OBT. LENTO*	Velocidad de obturación (1 corresponde a 1/30, 2 a 1/15, 3 a 1/8 y 4 a 1/4).
PEL. ANT.*	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Disponible durante la grabación solamente.

► Toque [OK].
[D] aparece.

Para cancelar [EFECTO DIG.], toque [DESACTIV.] en el paso ①.

EFECTO CINE (efecto cinematográfico)
Puede añadir una atmósfera de cine a las imágenes al ajustar a una pantalla de 16:9 e imagen progresiva.

RETR. MOVIM. (movimiento retrasado)
Puede grabar una película con un efecto de repetición.

FOTO
Graba una película y, al mismo tiempo, la superpone sobre una imagen fija previamente grabada.

FLASH (movimiento por destellos)
Graba una película con efectos de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

LUMI. (clave de luminancia)
Reemplaza un área más brillante en una imagen fija grabada previamente (por ej., fondo de una persona) con una película.

RASTRO
Graba una imagen que deje una imagen residual, como una estela.

OBT. LENTO (obturación lenta)
La velocidad de obturación es más lenta. Es apropiado para filmar un motivo de manera más clara en un lugar oscuro.

• Ajuste el enfoque manualmente con un trípode, ya que el ajuste automático es más difícil si se seleccionó [OBT. LENTO]. ([ENFOQUE], p. 42)

PEL. ANT.
Añade un efecto de película antigua con una tonalidad sepia a las imágenes.

• No se puede cambiar a otro efecto digital mientras se graban películas en una cinta si se seleccionó [EFECTO CINE].
• Se suspende la función de efecto digital cuando se graba con zoom si se seleccionó [RETR. MOVIM.].
• Se recomienda montar la videocámara en un trípode si selecciona [RETR. MOVIM.].
• No se puede seleccionar el formato 16:9/4:3 para [PEL. ANT.].

- No se pueden grabar imágenes que se editaron con efectos especiales en la cinta en la videocámara.
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Las imágenes reproducidas editadas con efectos digitales salen a través del interfaz DV (i.LINK) o la toma (USB), sin control de efectos.
- Puede guardar imágenes editadas utilizando efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (p. 66) o grabarlas en otra cinta (p. 64).

EFECTO IMAG. (Efecto de imagen)

Puede añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o la reproducción. [P] aparece.

► **DESACTIV.**
No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

TONO PIEL
Hace que la textura de la piel se vea más suave y más agradable.

NEGATIVO

El color y el brillo se revierten.

SEPIA
Las imágenes aparecen en sepia.

B y N
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZADO

Las imágenes aparecen como una ilustración de contraste fuerte.

PASTEL

Las imágenes aparecen como un dibujo en pastel pálido.*

MOSAICO

Las imágenes aparecen como un patrón de mosaico.*

* Disponible durante la grabación solamente.

- Al usar la función de luz de fondo, no podrá seleccionar [TONO PIEL]. Cuando utilice la función de luz de fondo con el ajuste [EFECTO IMAG.] en [TONO PIEL], se cancelará el ajuste [TONO PIEL].
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. Las imágenes reproducidas editadas con efectos digitales salen a través del interfaz DV (i.LINK) o la toma (USB), sin control de efectos.
- Puede guardar imágenes editadas utilizando efectos especiales en un "Memory Stick Duo" (p. 66) o grabarlas en otra cinta (p. 64).

GRAB CUADRO (Grabación de cuadros)

Se pueden grabar imágenes con efecto de dibujos animados grabando cuadro por cuadro mientras mueve el motivo poco a poco. Opere la videocámara con el control remoto para evitar que vibre.

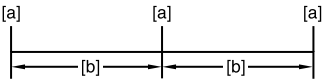
① Toque [ACTIVADO] ( ) → [OK] → [X].
② Presione REC START/STOP.
Se graba una imagen (aproximadamente 6 cuadros) y la videocámara pasa al modo de espera.
③ Mueva el motivo y repita el paso ②.

- El tiempo restante de la cinta no se indicará correctamente.
- La última escena será más larga que las otras.

GRAB INT NAT (Grabación en cinta a intervalos uniformes)

La videocámara filmará 1 fotograma de la imagen al intervalo seleccionado y lo mantendrá en la memoria hasta almacenar varios fotogramas. Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día. Estas imágenes aparecen uniformes al reproducirlas. Conecte la videocámara al tomacorriente con el adaptador de ca suministrado para la operación.

Continúa ➡



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

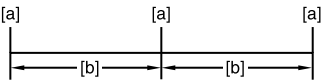
① Toque [SET] → [−]/[+] para seleccionar un intervalo deseado (1 a 120 segundos) → [OK].
② Toque [INIC GRAB].
Se inicia la grabación y ● cambia a rojo.

Para interrumpirlo, toque [DET. GRAB.] en el paso ②.
Para reanudar, toque [INIC GRAB].
Para cancelar, toque [DET. GRAB.] y, a continuación, [FIN].

- Cuando la videocámara filma varios cuadros, los graba en la cinta después de realizar la función END SEARCH, según la duración del intervalo.
- No apague la alimentación ni desconecte la fuente de alimentación mientras se esté mostrando un mensaje en la pantalla.
- La videocámara filmará varios fotogramas para la primera y la última filmación de la grabación a intervalos uniformes.
- La grabación a intervalos uniformes se desactiva cuando transcurren 12 h (hora) aproximadamente desde que comenzó la filmación.
- Los sonidos no se graban.
- Si se ha acabado la cinta o la batería es posible que no se graben los últimos cuadros.
- Es posible que no coincidan los intervalos.
- Si se ajusta el enfoque manualmente, puede grabar imágenes nítidas incluso si cambia la luz ([ENFOQUE], p. 42).
- Usted puede silenciar el pitido de grabación al ajustar [PITIDO] (p. 58).

GRAB.INT.FIJ (Grabación de fotografías a intervalos)

Puede grabar imágenes fijas en un "Memory Stick Duo" a un intervalo seleccionado. Esta función es de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día, etc.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque [SET] → un intervalo deseado (1, 5 ó 10 minutos) → [OK] → [ACTIVADO] → [OK] → [×].
② Presione PHOTO por completo.
deja de parpadear y se inicia la grabación de imágenes fijas a intervalos.

Para cancelar [GRAB.INT.FIJ], seleccione [DESACTIV.] en el paso ①.

MODO DEMO

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite ver la demostración en 10 minutos aproximadamente, una vez que extraiga un videocasete o un "Memory Stick Duo" de la videocámara y que deslice el interruptor POWER hacia abajo para que se ilumine el indicador CAMERA-TAPE.

- La demostración se cancelará en situaciones como las que se describen a continuación.
  – Cuando toca la pantalla durante la demostración. (La demostración volverá a empezar en unos 10 minutos).
  – Cuando se inserta un videocasete o un "Memory Stick Duo".
  – Cuando el interruptor POWER se ajusta en otra posición que no sea CAMERA-TAPE.

PictBridge IMPR.

Consulte la página 70.

SELEC. USB

Puede conectar la videocámara a una computadora personal con el cable USB (suministrado) y ver las imágenes en la computadora. También puede conectar la videocámara a un impresora compatible con PictBridge (p. 70) utilizando esta función. Para más detalles, consulte el "Manual de inicio" incluido en el CD-ROM.

[MEMORY STICK]

Seleccione esto para ver imágenes en un "Memory Stick Duo" en la computadora o para importarlas a la computadora.

[PictBridge IMPR.]

Seleccione esto cuando conecte la videocámara a una impresora compatible con PictBridge para imprimir directamente (p. 70).

[FLUJO DV]

Seleccione esto para ver películas en una cinta en la computadora o para importarlas a la computadora.

[CONEX.MÚLT.]

Seleccione esto para ver imágenes en un "Memory Stick Duo" o una cinta en la computadora. También puede seleccionar este modo para importar imágenes a la computadora. Este modo es conveniente debido a que no tiene que cambiar el modo para cualquiera de los medios.

• [CONEX.MÚLT.] o [FLUJO DV] sólo están disponibles para Windows XP Service Pack1 (SP1) o Windows XP Service Pack2 (SP2) compatibles con el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0).

Menú EDIC Y REP

Ajustes para editar o reproducir en distintos modos (REP VL VAR/BÚSQ FINAL, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú.

REP VL VAR (Diversas velocidades de reproducción)

Puede reproducir en diversos modos mientras se miran películas.

① Toque los botones siguientes durante la reproducción.

Para	Tocar
cambiar la dirección de reproducción*	◄II< (cuadro)
reproducir en cámara lenta**	SLOW ► Para invertir la dirección: ◄II< (cuadro) → SLOW ►
reproducir 2 veces más rápido (el doble de velocidad)	×2 (doble de velocidad) Para invertir la dirección: ◄II< (cuadro) → ×2 (doble de velocidad)
reproducir cuadro por cuadro	>II► (cuadro) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: ◄II< (cuadro) durante la reproducción por cuadro.

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de una falla de funcionamiento.

**Las imágenes que se envían desde la i. interfaz DV (i.LINK) no pueden reproducirse con uniformidad en modo de cámara lenta.

② Toque [↩] → [X].

Para volver al modo normal de reproducción, toque [►II] (reproducción/pausa) dos veces (una vez en reproducción de cuadros).

- No oirá el sonido grabado. Podrá ver imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo previamente.

CTRL GRAB (Control de grabación de película)

Consulte la página 65.

CTRL COP AUD (Copiado de audio)

Consulte la página 68.

GRAB. PEL. (Control de grabación)

Consulte la página 66.

CREAR DVD

Si la videocámara está conectada a una computadora personal Sony de serie VAIO, podrá crear fácilmente la imagen grabada en la cinta en un DVD (Acceso directo a "Click to DVD") mediante este comando. Consulte "Creación de un DVD (Acceso directo a "Click to DVD")" (p. 81) para más detalles.

BÚSQ FINAL

EJECUTAR

La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante alrededor de segundos y, posteriormente, se detiene en forma automática.

CANCEL

Detiene [BÚSQ FINAL].

Menú AJUSTE EST.

Ajustes al grabar en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./ MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT., etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.
Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú36

MODO GRAB (Modo grabación)

►**SP (SP)**

Graba en un videocasete en el modo SP (reproducción estándar).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (reproducción de larga duración).

- Si graba en modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos SP y LP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o es posible que el código de tiempo no se escriba correctamente entre las escenas.

MODO AUDIO

►**12BITS**

Graba en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).

16BITS (♪16b)

Graba en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

VOL.

Toque [−]/[+] para ajustar el volumen.

- También podrá ajustar la configuración manualmente utilizando el selector CAM CTRL (p. 23).

MULTISONIDO

Puede seleccionarlo para reproducir audio grabado con otros dispositivos con sonido dual o sonido estéreo.

►ESTÉREO

Reproduce con sonido principal o secundario (o con sonido estéreo).

1

Reproduce con el sonido principal o el sonido del canal izquierdo.

2

Reproduce con el sonido secundario o el sonido del canal derecho.

- Puede reproducir, pero no puede grabar un videocasete con pista de sonido dual en la videocámara.
- El ajuste regresá a [ESTÉREO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

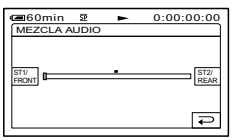
MEZCLA AUDIO

Puede supervisar el sonido grabado en la cinta con copiado de audio o grabación MICR.4CH durante la reproducción.

Cuando reproduzca una grabación con audio copiado

Consulte la página 68.

Cuando reproduzca una grabación MICR.4CH



Toque ST1/FRONT/ST2/REAR para ajustar el balance del sonido frontal y posterior. A continuación, toque OK.
Puede supervisar el sonido frontal en el lado ST1/FRONT y el sonido posterior en el lado ST2/REAR. La videocámara no puede emitir audio de 4 canales simultáneamente ya que sólo admite salidas de audio de 2 canales.

Cuando ajusta la barra de balance de audio en el centro, los sonidos frontal y posterior se emiten en un mismo nivel.
El balance de audio ajustado regresa al ajuste predeterminado alrededor de 5 minutos después de la desconexión de la batería o de la fuente de alimentación.

MICR.AMB.EX. (Micrófono con sonido externo)

Para disfrutar de sonido envolvente de 5,1ch, realice el procedimiento siguiente con un micrófono opcional y una computadora personal Sony de la serie VAIO.

Grabación

Conecte el micrófono ECM-HQP1 (opcional) a la videocámara y realice la grabación.
Grabe cuatro canales de audio simultáneamente (frontal izquierdo, frontal derecho, posterior izquierdo y posterior derecho).

↓

Creación de DVD

Cree un DVD compatible con reproducción de sonido envolvente de 5,1ch en una computadora personal Sony de la serie VAIO con “Click to DVD” (Ver. 2,0 o más reciente).

↓

Reproducción

Reproduzca el DVD que creó en el sistema tipo teatro de 5,1ch.

① Conecte el micrófono ECM-HQP1 (opcional) a Active Interface Shoe. Consulte el manual del micrófono para obtener más detalles.

② Seleccione el ajuste de sonido.

►MICR.4CH (♪4ch-12b)

Graba sonido de 4 canales, frontal I/D y posterior I/D al mismo tiempo al conectar un micrófono (opcional).

EST. AMPL. ((•))

Graba sonido de 2 canales con más presencia al conectar un micrófono (opcional).

ESTÉREO

Graba el sonido estéreo normalmente.

- En este manual se explica cómo grabar. Si desea conocer detalles sobre cómo crear un DVD (función "Click to DVD"), consulte la página 81 o consulte el "Manual de inicio", en el CD-ROM suministrado (p. 80).
- Necesita un accesorio compatible tal como el micrófonothe ECM-HQP1 (opcional) para grabar el sonido en el ajuste [MICR.4CH] o [EST.AMPL.].
- El sonido se graba en el ajuste [ESTÉREO] si no se conecta el micrófono, incluso si se selecciona otro ajuste.
- El sonido se graba en el modo de 12 bits en [MICR.4CH]. Si se ajustó [MODO AUDIO] en [16 BITS (♪16b)], cambia automáticamente al modo de 12 bits. El ajuste de modo audio vuelve al ajuste anterior si cambia el ajuste de [MICR.4CH] a [EST.AMPL.] o [ESTÉREO].
- Puede comprobar el sonido grabado frontal y posterior después de la grabación ([MEZCLA AUDIO], p. 55).
- La videocámara no puede emitir sonido envolvente de 5,1ch.
- Para crear un DVD compatible con sonido envolvente de 5,1ch, se necesita software y un dispositivo que admita esta función. En el caso de productos Sony, esta función la admite una computadora personal de la serie VAIO que tenga instalado previamente "Click to DVD" (Ver. 2,0 o más reciente).
- Algunos paquetes de software de aplicación que se entregan con VAIO no admiten la señal de grabación MICR 4CH.

AJ LCD/VISOR

Esta operación no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD.

① Ajuste el brillo con [−]/[+].
② Toque [OK].

NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Da brillo a la pantalla LCD.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, la función [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], el ciclo de duración de la batería apenas disminuye durante la grabación.

COLOR LCD

Puede ajustar el color en la pantalla LCD con [−]/[+].

Baja intensidad Alta intensidad

LUZ F.VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

►NORMAL

Brillo estándar.

BRILLO

Da brillo a la pantalla del visor.

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, la función [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], el ciclo de duración de la batería apenas disminuye durante la grabación.

VIS.PANVISOR

Puede seleccionar cómo aparece en el visor una imagen en formato de 16:9.

►TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de pantalla estándar)

REDUCIR (Reducir)

Expande la imagen verticalmente cuando aparecen franjas negras en la parte superior e inferior de la pantalla en el formato de 16:9.

SAL. A/V→DV

Cuando se ajusta [SAL. A/V→DV] (A/V/DV) en [ACTIVADO], puede convertir la señal a una apropiada al conectar un dispositivo digital y uno analógico a la videocámara. Consulte la página 84 para más detalles.

ENTR. VIDEO

Selecciona la clavija de video que se debe conectar cuando se recibe la imagen desde otro dispositivo a través del cable de conexión de A/V.

►VIDEO

Se conecta a través de la clavija de video del cable de conexión de A/V (suministrado).

S VIDEO

Se conecta mediante la clavija S VIDEO del cable de conexión de A/V con el cable S VIDEO (opcional).

TIPO TV

Consulte la página 34.

CÁMARA USB

Cuando fija [CÁMARA USB] en [FLUJO DV] y conecta la videocámara a la computadora mediante el cable USB (suministrado), puede ver la imagen que la videocámara está viendo actualmente en la computadora como una cámara en vivo. Usted también puede importar la imagen a la computadora. Consulte el "Manual de inicio" en el CD-ROM proporcionado para obtener detalles adicionales.

- [CÁMARA USB] sólo está disponible para Windows XP Service Pack1 (SP1) o Windows XP Service Pack2 (SP2) compatibles con el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0).

VIST. GUÍA

Consulte la página 14.

GUÍA FOTOG.

Puede mostrar el cuadro y comprobar si el motivo se encuentra en posición horizontal o vertical al ajustar [GUÍA FOTOG.] en [ACTIVADO]. El cuadro no se graba. Presione DISPLATY BATT INFO para que desaparezca el cuadro.

- Si apunta el motivo al punto cruzado de la guía fotográfica obtendrá una composición balanceada.

CÓDIGO DATOS

Muestra información grabada automáticamente (código de datos) durante la grabación.

►DESACTIV.

El código de datos no se muestra.

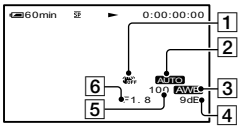
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (abajo)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

Esto no se puede seleccionar durante el funcionamiento de Easy Handycam.



1 SteadyShot desactivado*
2 Exposición*
3 Balance de blancos*
4 Ganancia*
5 Velocidad de obturación
6 Valor de apertura

* Aparece únicamente durante la reproducción de cinta.

- Los datos de ajuste de la cámara no aparecen durante la reproducción de películas en un "Memory Stick Duo".
- El valor de ajuste de la exposición (0EV), una velocidad de obturación y el valor de apertura aparecen cuando se reproducen imágenes fijas en un "Memory Stick Duo".

- ϟ aparece para una imagen grabada con flash.
- Cuando se muestran los datos de FECHA/HORA en la pantalla, la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba una imagen sin antes ajustar el reloj, aparecerá, [-- -- ----] y [--:--:--].

RESTANTE

►AUTOM.

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 segundos aproximadamente en situaciones como las descritas arriba.

- Cuando ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con un videocasete insertado.
- Cuando toca ►II (reproducir/pausa).

ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de cinta restante.

CTRL REMOTO (Control remoto)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] y permite utilizar el Control Remoto (p. 32).

- Ajústelo en [DESACTIV.] para evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de control remoto de otra videograbadora.
- El ajuste regresará a [ACTIVADO] al desconectar la fuente de alimentación de la videocámara durante más de 5 minutos.

IND. GRAB.(Indicador de grabación)

El indicador de grabación de la cámara no se encenderá durante la grabación si lo ajusta en [DESACTIV.]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].)

PITIDO

►ACTIVADO

Suena una melodía cuando se inicia o detiene la grabación o cuando se usa el panel sensible al tacto.

DESACTIV.

Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►LCD

Muestra pantallas tales como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

SAL-V/LCD

Muestra pantallas tales como el código de tiempo en la pantalla del televisor y en el visor.

GIRAR MENU

►NORMAL

Desplaza los elementos del menú hacia abajo al tocar ▲.

OPUESTA

Desplaza los elementos del menú hacia arriba al tocar ▲.

APAGADO AUTO (Apagado automático)

►5 min

La videocámara se apaga automáticamente cuando no se la usa durante más de 5 minutos aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga automáticamente.

- Cuando conecta la videocámara a un tomacorriente de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 115.

Menú HORA/LANGU.

(AJUS. RELOJ/HORA MUNDIAL/LANGUAGE)

Consulte la página 36 para más detalles sobre cómo seleccionar elementos del menú36

AJUS. RELOJ

Consulte la página 15.

HORA MUNDIAL

Cuando utilice la videocámara en el exterior, puede ajustar la diferencia horaria al tocar [−]/[+], el reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Usted podrá seleccionar el idioma a usarse en la pantalla LCD.
Puede seleccionar entre inglés, inglés simplificado, francés canadiense, español latinoamericano, portugués brasileño o coreano.

- También puede seleccionar chino tradicional en el menú para los clientes que compraron este producto en Asia, el Medio Oriente, Canadá, Latinoamérica o en Japón (como un modelo para el exterior).
- La videocámara ofrece [ENG [SIMP]] (inglés simplificado) en caso de que no encuentre su lengua materna entre las opciones disponibles.

Cómo personalizar el menú Personalizado

Puede añadir los elementos del menú deseados al menú Personalizado y personalizar los ajustes de cada posición del interruptor POWER. Esto resulta conveniente si añade al menú Personalizado los elementos del menú que se utilizan con frecuencia.

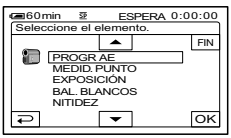
Adición de un elemento de menú

Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada posición del interruptor POWER. Elimine un elemento de menú que sea menos importante si desea añadir más.

1 Toque [P-MENU]→[CONFIG P-MENU] → [AÑADIR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque [^]/[v].

2 Toque [▲]/[▼] para seleccionar una categoría de menú, a continuación, toque [OK].



3 Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento del menú, a continuación, toque [OK]→[SÍ]→[X].

El elemento de menú se añade al final de la lista.

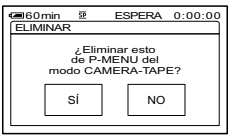
Continúa ➡

Eliminación de un elemento de menú

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ELIMINAR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

2 Toque el elemento de menú que desee eliminar.



3 Toque [SÍ]→✕.

- No puede eliminar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

Organización del orden de los elementos de menú que aparecen en el menú Personalizado

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] → [ORDENAR].

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

2 Toque el elemento del menú que desee mover.

3 Toque ▲/▼ para mover el elemento del menú al lugar deseado.

4 Toque OK.

Para ordenar más elementos, repita los pasos del **2** al **4**.

5 Toque [FIN]→✕.

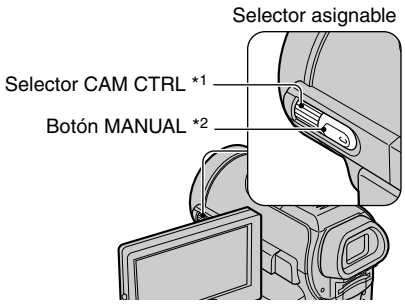
- No puede mover [CONFIG P-MENU].

Inicialización de los ajustes del menú Personalizado (restablecer)

Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] → [RESTABLECER]→[SÍ]→[SÍ]→✕.

Si no se muestra el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

Cómo utilizar el selector CAM CTRL



*1 Puede ajustar el elemento asignado manualmente.

*2 Presione este botón para alternar entre el ajuste auto/manual del elemento asignado.

Puede asignar algunos de los elementos de ajuste al selector CAM CTRL y ajustar los siguientes valores con la operación del selector. Los ajustes que pueden establecerse con la operación del selector son los mismos con aquellos en el menú. [ENFOQUE] se asigna al selector CAM CTRL en el momento de la compra.

Elementos que pueden ajustarse

– [ENFOQUE] (p. 42)
– [EXPOSICIÓN] (P. 41)
– [CAMBIO AE] (p. 42)
– [CAMB.BAL.BL.] (P. 42)

- Puede cambiar los ajustes fácilmente sólo con el selector CAM CTRL y el botón MANUAL mientras graba.
- Durante la reproducción (cuando el interruptor POWER se fija en PLAY/EDIT), puede ajustar el volumen con el selector CAM CTRL (p. 23).

Ajuste con el selector CAM CTRL

El siguiente es un ejemplo del procedimiento para ajustar el valor de [ENFOQUE] manualmente.
El procedimiento es el mismo que para otros elementos.

1 Ajuste el interruptor POWER en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY.

2 Presione el botón MANUAL.

El indicador del elemento de ajuste aparece en la pantalla.

- Consulte la página 30 para el nombre y la posición de pantalla de los indicadores.

3 Haga girar el selector CAM CTRL y ajuste el valor.

Ajuste el enfoque manualmente en caso del ajuste [ENFOQUE].

Presione el botón MANUAL nuevamente cuando desee regresar al ajuste automático.

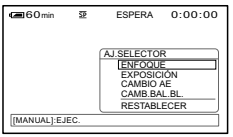
Cambio del elemento asignado al selector CAM CTRL

Seleccione el elemento de ajuste en el menú [AJ. SELECTOR] para cambiar el elemento asignado al selector CAM CTRL (p. 45). Podrá asignar el elemento de igual manera con el siguiente procedimiento.

1 Ajuste el interruptor POWER en CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY.

2 Mantenga presionado el botón MANUAL por varios segundos.

Aparece la pantalla [AJ. SELECTOR].



3 Haga girar el selector CAM CTRL y seleccione un elemento a asignar.

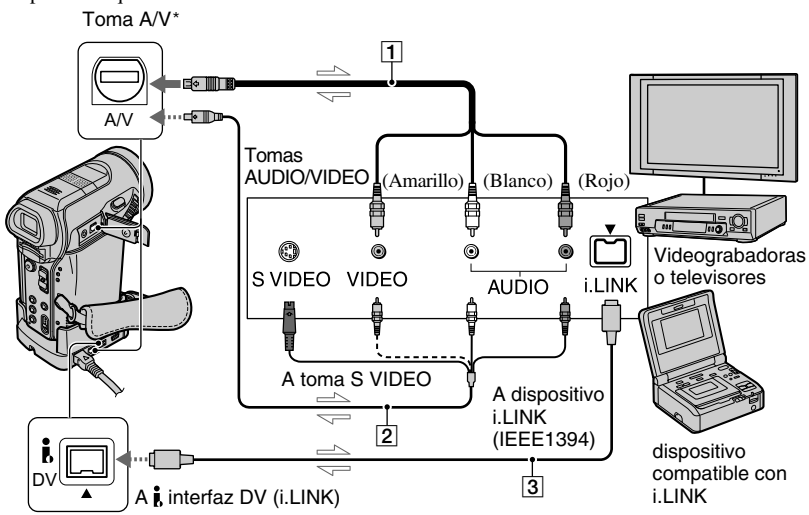
4 Presione el botón MANUAL.

Aparece un mensaje y podrá establecer el elemento seleccionado con la operación del selector.

- Se retendrán los ajustes manuales aun si cambia un elemento asignado.
  Si [CAMBIO AE] y [EXPOSICIÓN] se establecen al mismo tiempo, [EXPOSICIÓN] reemplaza [CAMBIO AE].
- Si selecciona [RESTABLECER] en el paso 3, todos los ajustes hechos manualmente volverán al valor predeterminado. El elemento asignado al selector CAM CTRL vuelve a [ENFOQUE].

Conexión a una videograbadora o a un televisor

Conecte la videocámara a un VCR o un televisor a una de las siguientes conexiones. Conecte la videocámara al tomacorriente con el adaptador de ca suministrado para la operación (p. 10). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que se conectarán.



: Flujo de señales

*Las tomas de A/V son parte del Handycam Station y de la videograbadora respectivamente. Enchufe el cable de conexión de A/V en la videograbadora o en el dispositivo Handycam Station.

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte el cable de conexión A/V a la videocámara o al Handycam Station. Una toma A/V funciona como entrada y como salida, que cambia automáticamente en función del estado de operación.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando se conecta a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional), se pueden reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de A/V suministrado.
Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesario conectar la clavija amarilla (video estándar). Si conecta sólo S VIDEO no habrá salida de audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Use un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo. Las señales de video y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes de alta calidad. Tenga en cuenta que no puede hacer salir la imagen y el sonido por separado.

- Conecte el cable de conexión de A/V a la toma de salida de un dispositivo del que esté copiando una imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara.
- Cuando conecte la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de video y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de audio de la videograbadora o el televisor.

Continúa ➡

- Cuando conecta un dispositivo mediante un cable de conexión A/V (incluido), ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (la configuración predeterminada) (p. 58) para prevenir que aparezcan copias de imágenes en la pantalla.
- No puede utilizar [FLUJO DV] mediante la interfaz DV (i.LINK) ni mediante la toma (USB) al mismo tiempo. Cuando utilice la interfaz DV (i.LINK), desconecte el cable USB (incluido) de la toma (USB).
- Cuando la videocámara recibe señales de otro dispositivo mediante un cable i.LINK (opcional), DV IN i.LINK aparece en la pantalla LCD y cuando la videocámara envía señales a otro dispositivo mediante un cable i.LINK (opcional), DV OUT i.LINK aparece en la pantalla LCD en su videocámara.

Copia en otro dispositivo, tal como una videograbadora, grabadora de DVD, etc.

Puede copiar la imagen reproducida en la videocámara a otros dispositivos de grabación (como videograbadoras).

1 Conecte la videograbadora a la videocámara como un dispositivo de grabación.

Consulte la página 63 para informarse sobre los detalles de conexión.

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

Cuando copie a la videograbadora, inserte un videocasete para grabar. Cuando copie a la grabadora de DVD, inserte un DVD para grabar.

Si su dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, fíjelo en la entrada adecuada (tal como la entrada de video1, entrada de video 2, etc.).

3 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el videocasete grabado. Ajuste [TIPO TV] de acuerdo al dispositivo de reproducción (TV, etc.) (p. 34).

4 Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más detalles, consulte el manual de instrucciones que acompaña al dispositivo de grabación.

5 Cuando finalice el copiado, detenga la videocámara y la videograbadora.

- No es posible emitir lo siguiente a través de la interfaz DV (i.LINK):
  - Indicadores
  - [EFECTO IMAG.] (p. 51), [EFECTO DIG.] (p. 50) o Zoom repr. (p. 26).
  - Títulos que se graban en otra videocámara.
- Para grabar los datos de las configuraciones de fecha/hora y cámara al utilizar el cable de conexión A/V (incluido), haga que aparezcan en la pantalla (p. 57).
- Cuando la conexión se realiza con un cable i.LINK (opcional), la imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba a una videograbadora.
- Cuando lo conecta utilizando un cable i.LINK (opcional), el código de datos (fecha/hora/datos de los ajustes de cámara) es posible que no aparezcan o no se graben, dependiendo del dispositivo o la aplicación.

Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor

Puede grabar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora o televisor a una cinta o a un "Memory Stick Duo". También puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo".
Asegúrese de insertar previamente un videocasete o un "Memory Stick Duo" para grabar en la videocámara.

- No podrá grabar imágenes si el televisor no tiene tomas de salida.

Grabación de películas

1 Conecte el televisor o la videograbadora a la videocámara.

Consulte la página 63 para obtener detalles sobre la conexión.

- El DV IN indicador aparece cuando conecta la videocámara y otros dispositivos con un cable i.LINK. (Este indicador puede aparecer también en el televisor.)
- Cuando utilice el cable de conexión A/V, conecte la videocámara a las tomas de salida en la TV o el VCR.

2 Deslice el interruptor POWER Si está grabando desde una videograbadora, inserte un videocasete.

3 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Accione la videocámara para grabar películas.

Cuando grabe en una cinta, toque P-MENU→[CTRL. GRAB.]→[PAUSA GRAB.].

Cuando grabe en un "Memory Stick Duo", toque P-MENU→[MENU]→ (EDIC Y REP)→[GRAB.PEL.].

Continúa ➡

Grabación de imágenes desde una videograbadora o un televisor (Continúa)

5 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora o seleccione un programa de televisión.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

6 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Detenga la grabación.

Cuando graba en una cinta, toque ■ (STOP) o [PAUSA GRAB].

Cuando graba en un "Memory Stick Duo", toque [DET. GRAB.].

8 Toque ↩ → ✕.

Grabación de imágenes fijas

1 Proceda con los pasos del 1 al 3 en "Grabación de películas".

2 Inicie la reproducción del video o sintonice el programa de televisión que desee grabar.

Las imágenes de la videograbadora o del televisor aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 Presione PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y presiónelo por completo.

Copiado de imágenes de una cinta a un "Memory Stick Duo"

Puede grabar películas o imágenes fijas en un "Memory Stick Duo". Asegúrese de que haya insertado una cinta grabada y un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desea.

Para copiar imágenes como una imagen fija

Toque ▶II (PLAY) para reproducir la cinta, a continuación, presione ligeramente PHOTO en la escena que desea grabar. Verifique la imagen y presione por completo.

Para copiar imágenes como una película

Toque P-MENU→[MENU]→ (EDIC Y REP)→[GRAB.PEL.]→ ▶II (PLAY) para reproducir la cinta, de inmediato toque [INIC GRAB] en el punto donde desea comenzar la grabación.

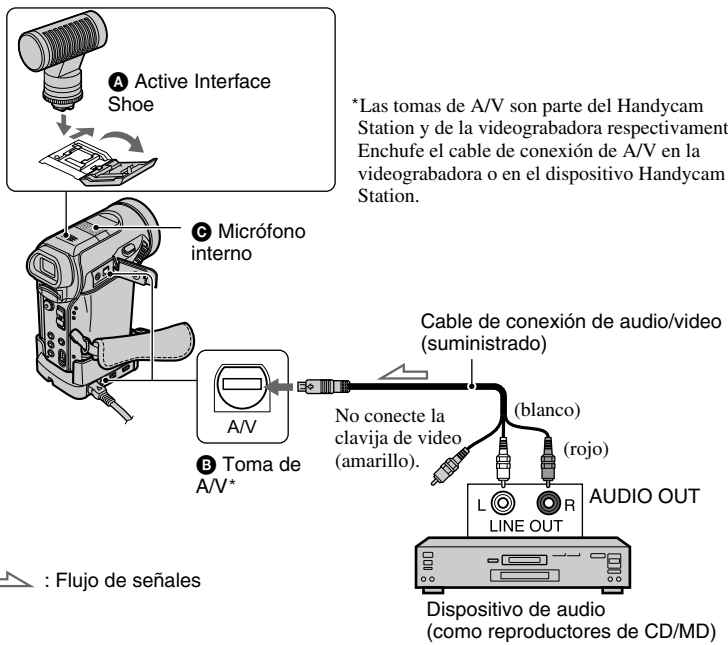
En el punto donde desee detener la grabación, toque [DET. GRAB]→■ (STOP)→↩→✕.

- No se pueden copiar imágenes a un "Memory Stick Duo" mientras se reproduce con [RETR. MOVIM.] seleccionado en [EFECTO DIG.].
- El código de datos grabado en la cinta no se puede grabar en el "Memory Stick Duo". Se grabará la fecha y la hora en que se graba la imagen en el "Memory Stick Duo".
- El sonido se graba en 32 kHz monoaural.
- Para más información sobre el tiempo de grabación de películas, consulte la página 47.
- Las imágenes fijas se ajustarán en un tamaño de imagen de [640 × 360] cuando se reproduzca la imagen de 16:9 o de [640 × 480] cuando se reproduzca la imagen de 4:3.

Copiado de sonido a una cinta grabada

Puede añadir sonido a una cinta ya grabada en el modo de 12 bits (p. 54) sin borrar el sonido original.

Conexión



*Las tomas de A/V son parte del Handycam Station y de la videograbadora respectivamente. Enchufe el cable de conexión de A/V en la videograbadora o en el dispositivo Handycam Station.

Para grabar audio debe conectar en una de las maneras siguientes.

Ⓐ Un micrófono externo (opcional) a Active Interface Shoe.

Ⓑ Un dispositivo de audio al Handycam Station o la videocámara utilizando el cable de conexión A/V.

Ⓒ Con el micrófono interno (no se requiere ninguna conexión).

La entrada de audio que se grabará tiene prioridad sobre otras en el siguiente orden Ⓐ→Ⓑ→Ⓒ.

No se podrá grabar audio adicional:

– Cuando la cinta esté grabada en modo de 16 bits (p. 54).
– Cuando la cinta esté grabada en modo LP.
– Cuando la videocámara esté conectada mediante un cable i.LINK (opcional).
– Cuando la cinta esté grabada en modo MICR.4CH.
– En secciones de la cinta que estén en blanco.
– Cuando la cinta esté grabada en un sistema de televisor a color diferente al de la videocámara.
– Cuando la lengüeta de protección contra escritura del videocasete se configure en SAVE.

• Cuando utiliza la toma A/V o el micrófono interno, la imagen no se emitirá desde la toma A/V. Compruebe la imagen en la pantalla LCD o en el visor.

Continúa ➡

• Cuando conecta un micrófono externo (opcional) a Active Interface Shoe, puede comprobar la imagen y el sonido al conectar la videocámara a un televisor mediante el cable de conexión de A/V. No obstante, el sonido que graba no se emite desde la videocámara. Verifique el sonido utilizando un televisor u otro dispositivo.

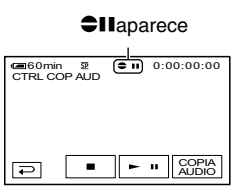
Grabación de sonido

Inserte primero un videocasete grabado en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque ►II (reproducción/pausa) para reproducir la cinta, posteriormente, vuelva a tocarlo en el punto donde desea comenzar a grabar el sonido.

3 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC Y REP) → [CTRL COP AUD] → OK → [COPIA AUDIO].



4 Toque ►II (play) y comience a reproducir el audio que desea grabar al mismo tiempo.

Aparece mientras se graba el sonido nuevo en estéreo 2 (ST2) durante la reproducción de la cinta.

5 Toque ■ parar (stop) cuando desee detener la grabación.

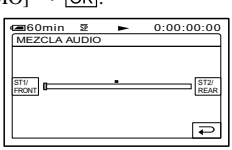
Para copiar otras escenas, repita el paso **2** para seleccionar escenas y, a continuación, toque [COPIA AUDIO].

6 Toque ⮌ → X.

• Para definir el final del copiado de audio, primero presione ZERO SET MEMORY en el control remoto en la escena donde desea detener la copia de audio durante la reproducción. Después de completar los pasos del 2 al 4, la grabación se detiene automáticamente en la escena seleccionada.
• Sólo podrá grabar audio adicional en una cinta grabada con la videocámara. El sonido se puede deteriorar cuando copia audio en una cinta grabada con otras videocámaras, incluso otras videocámaras (DCR-PC1000).

Para comprobar el sonido grabado

① Reproduzca la cinta en la que grabó el audio (p. 23).
② Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → OK → [MEZCLA AUDIO] → OK.



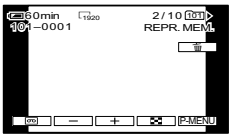
③ Toque ST1/FRONT / ST2/REAR para ajustar el balance entre el sonido original (ST1) y el sonido grabado posteriormente (ST2), a continuación, luego toque OK.

• El sonido original (ST1) se emite en el ajuste predeterminado.
• El balance de audio ajustado regresa al ajuste predeterminado alrededor de 5 minutos después de la desconexión de la batería o de la fuente de alimentación.

Eliminación de las imágenes grabadas en el "Memory Stick Duo"

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY.



3 Seleccione la imagen que desea eliminar con −/+.

- Para eliminar todas las imágenes a la vez, seleccione [BOR. TODO] (p. 47).

4 Toque → [SÍ].

- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden recuperar.

- Puede eliminar imágenes de la pantalla de índice (p. 23). Para buscar fácilmente la imagen que desea eliminar puede mostrar 6 imágenes a la vez.
  Toque SET → [BORRAR] → la imagen que desea borrar → OK → [SÍ].
- Las imágenes no se borrarán cuando se hubiera configurado un "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección de escritura en la posición de protección de escritura (p. 109), o cuando la imagen seleccionada está protegida (p. 69).

Marcación de imágenes en el "Memory Stick Duo" con información específica

(Protección de imágenes/ Marca de impresión)

Cuando utilice un "Memory Stick Duo" con la lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que ésta no se haya ajustado en la posición de protección (p. 109).

Protección contra el borrado accidental (Protección de imágenes)

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY → → SET → [PROTEC].

3 Toque la imagen que desee proteger.

aparece

4 Toque OK → [FIN].

- Para cancelar la protección de imágenes, vuelva a tocar la imagen para cancelar la protección de imágenes en el paso **3**.

Marcación de imágenes en el "Memory Stick Duo" con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión) (Continúa)

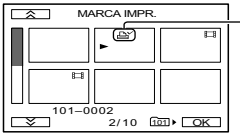
Selección de imágenes fijas para imprimir (Marca de impresión)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes a imprimir en la videocámara. Al marcar las imágenes que desea imprimir, no es necesario que las vuelva a seleccionar cuando las imprime. (No puede especificar la cantidad de impresiones).

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY → ▦ → SET → [MARCA IMPR.].

3 Toque la imagen que desee imprimir más tarde.



aparece

4 Toque OK → [FIN].

- Para cancelar la marca de impresión, vuelva a tocar la imagen para cancelar la marca de impresión en el paso **3**.
- No marque imágenes en la videocámara si el "Memory Stick Duo" ya contiene algunas imágenes con la marca de impresión en otros dispositivos. Esto puede modificar la información de las imágenes con la marca de impresión en el otro dispositivo.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Es posible imprimir imágenes con una impresora compatible con PictBridge sin conectar la videocámara a una computadora.

PictBridge

Conecte el adaptador de ca en la Handycam Station para utilizar la energía del tomacorriente de pared.
Inserte el "Memory Stick Duo" en el que están guardadas las imágenes fijas en la videocámara e inserte la videocámara en el dispositivo Handycam Station.
De inmediato encienda la impresora.

Conecte la videocámara a la impresora

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque P-MENU → [MENU] → (APLIC.IMAGEN) → [SELEC. USB] → [PictBridge IMPR.] → OK → ↩.

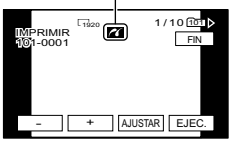
- También puede tocar P-MENU → [MENU] → [APLIC.IMAGEN] → [PictBridge IMPR.] en vez de lo anterior.

3 Conecte la toma ψ (USB) de Handycam Station en la impresora, utilizando el cable USB suministrado.

4 Fije el interruptor ON/OFF de USB del Handycam Station en [ON].

Cuando aparezca la [Conexión con "PictBridge IMPR."] en la pantalla, toque OK.

Cuando se establezca la conexión, aparecerá (Conexión de PictBridge) en la pantalla.



Se mostrará una de las imágenes almacenadas en el “Memory Stick Duo”.

- No se garantiza el funcionamiento de los modelos que no sean compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desea imprimir con [–]/[+].

2 Toque [SET]→[COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desee imprimir con [–]/[+].

Es posible establecer hasta 20 copias de una imagen para su impresión.

4 Toque [OK]→[FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, toque [SET]→[FECHA/HORA]→[FECHA] o [DÍA&HORA]→[OK].

5 Toque [EJEC.]→[SÍ].

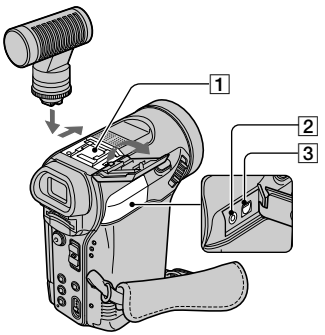
Al finalizar la impresión, [Imprimiendo...] desaparece y vuelve a aparecer la pantalla de selección de imágenes.

Toque [FIN] cuando finaliza la impresión.

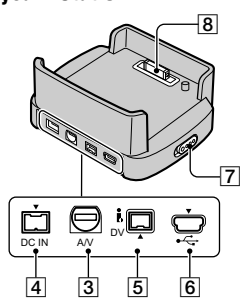
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora que se utilizará.
- No intente realizar las operaciones que se indican a continuación cuando aparezca en la pantalla. Es posible que no se realicen correctamente.
  - Operación del interruptor POWER.
  - Quite la videocámara del Handycam Station.
  - Ajuste el interruptor ON/OFF de USB en [OFF].
  - Desconecte el cable USB (suministrado) del Handycam Station o de la impresora.
  - Extracción del “Memory Stick Duo” de la videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB (suministrado), apague y vuelva a encender la impresora, y reinicie la operación desde el comienzo.
- Si imprime una imagen fija grabada a un promedio de 16:9, es posible que los extremos izquierdo y derecho de la imagen queden cortados.
- Es posible que algunos modelos de impresora no sean compatibles con la función de impresión de fechas. Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener más detalles.
- No se garantiza la impresión de imágenes que se hayan grabado con un dispositivo que no sea la videocámara.
- PictBridge es un estándar del sector que ha establecido la CIPA (Camera & Imaging Products Association). Podrá imprimir imágenes fijas sin usar una computadora si conecta una impresora directamente a la videocámara digital o a una cámara digital fija, independientemente del fabricante o del modelo.

Tomas para conectar dispositivos externos

Videocámara



Handycam Station



1 Active Interface Shoe (p. 67)
Active Interface Shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales como la luz de video, el flash o el micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al operar el interruptor POWER en la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña al accesorio.

- Cuando conecta un accesorio, abra la cubierta de la zapata. Levante la cubierta de la zapata; a continuación, hágala girar en el sentido de la flecha para abrirla.
- Active Intercace Shoe tiene un dispositivo de seguridad para sujetar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presiónelo hacia abajo, empújelo hacia el fondo y apriete el tornillo.
  Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- Cuando graba en un "Memory Stick Duo" con un flash externo (opcional) conectado a la zapata para accesorios, desconecte la alimentación del flash externo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- No se puede utilizar un flash externo (opcional) y el flash incorporado al mismo tiempo.
- Cuando se conecta un micrófono externo (opcional), reemplaza al micrófono interno (p. 27).

2 Toma LANC (azul)

- La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de los dispositivos de video y de los periféricos conectados.

3 Toma A/V (audio/video) (p. 34, 63, 84)

4 Toma de entrada de cc (p. 8)

5 Toma de interfaz DV (i.LINK) (p. 63, 81)

6 Toma (USB)

- Cuando fija el interruptor POWER en PLAY/EDIT y conecta el cable USB (suministrado), aparece la ventana para verificar la conexión anterior. Cuando utiliza la configuración de conexión mostrada en la pantalla, toque [OK].
  Si toca [AJUSTE], podrá cambiar el ajuste de conexión en la pantalla [SELEC. USB] (p. 53).
- Cuando cambia el ajuste de conexión en la pantalla [SELEC. USB], no aparecerá la ventana para verificar el ajuste de conexión.

7 Interruptor USB ON/OFF
Fije el interruptor USB ON/OFF en [ON] cuando utilice la conexión USB.

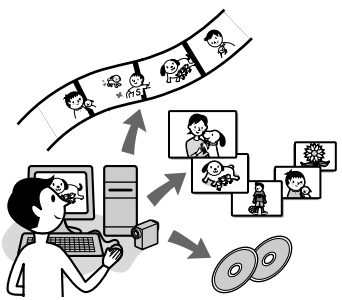
8 Conector de la interfaz

Antes de referirse al “Manual de inicio” en la computadora

Cuando instala el software en CD-ROM Picture Package Ver.1,7 en una computadora con Windows, podrá disfrutar de las operaciones siguientes al conectar la videocámara a la computadora.

- El software y las funciones disponibles para computadoras con el sistema Macintosh difieren de las disponibles para las computadoras basadas en Windows. Para obtener detalles, consulte el capítulo 6 del “Manual de inicio” en el CD-ROM. Para más detalles del “Manual de inicio”, consulte la siguiente sección.
- Existen dos modos de conectar la videocámara a una computadora.
  - Cable USB (suministrado)
  - Cable i.LINK (opcional)

Para más detalles sobre la conexión, consulte el “Manual de inicio”.



Visualización de video e imágenes en una computadora

Puede ver las películas y las imágenes fijas copiadas desde la videocámara seleccionando las miniaturas correspondientes. Las imágenes fijas y las películas se graban en carpetas ordenadas por fecha.

Presentación de diapositivas/video de música

Puede seleccionar las películas e imágenes fijas favoritas a partir de imágenes guardadas en la computadora y crear fácilmente un recorte de video original o una presentación de diapositivas original con música y estilos visuales.

Presentación de video de música automático

Puede crear recortes de video originales con música y estilos visuales utilizando las imágenes grabadas en una cinta.

Copiado de una cinta a un Video CD

Ya puede pasar los contenidos de una cinta a Video CD.

Almacenamiento de las imágenes en un CD-R

Puede guardar películas e imágenes fijas en un CD-R desde una computadora.

Creación de Video CD

Puede crear un Video CD con una variedad de videos y presentaciones de diapositivas. ImageMixer VCD2 es compatible con imágenes fijas de alta resolución.

- El CD-ROM (suministrado) incluye el software siguiente.
  - Controlador USB
  - Picture Package Ver.1,7
  - ImageMixer VCD2
  - “First Step Guide” (Manual de inicio)

Acerca del “Manual de inicio” (First Step Guide)

El “Manual de inicio” es un manual de instrucciones que puede consultar en su computadora.
El mismo describe las operaciones básicas, desde la conexión inicial de la videocámara y la computadora y los ajustes hasta la operación general la primera vez que usa el software y el “Manual de inicio” incluido en el CD-ROM (suministrado). Después de instalar el CD-ROM, vea el “Manual de inicio” (p. 80), ejecute el “Manual de inicio” y siga las instrucciones.

Acerca de la función de ayuda del software

La guía de ayuda explica las funciones de todas las aplicaciones de software. Consulte la guía de ayuda para obtener más detalles de las operaciones después de leer el “Manual de inicio” detalladamente. Para mostrar la guía de ayuda, haga clic en la marca [?] de la pantalla.

Requisitos del sistema

■ Para los usuarios de Windows

Para utilizar Picture Package

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional;Se requiere la instalación estándar.
No se garantiza el funcionamiento si se ha actualizado el sistema operativo mencionado.
El FLUJO DV solamente es compatible con Windows XP ServicePack1 (SP1) y Service Pack2 (SP2). La captura de DV mediante la interfaz i.LINK no es compatible con Windows 98 ni con Windows 98 SE.

CPU: Intel Pentium III 500 MHz o superior (se recomienda 800 MHz o superior) (Para utilizar ImageMixer VCD2, se recomienda Intel Pentium 4 1,3 GHz o superior)

Aplicación: DirectX 9,0c o posterior (este producto aprovecha la tecnología DirectX. Debe tener instalado DirectX). Windows Media Player 7,0 o posterior; Macromedia Flash Player 6,0 o posterior

Sistema de sonido: Tarjeta de sonido estéreo de 16 bits y altavoces estéreo

Memoria: 128 MB o más

Disco duro: Memoria disponible necesaria para la instalación: 500 MB o más
Espacio disponible en disco duro recomendado: 6 GB o más (dependiendo del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: Tarjeta de video VRAM de 4 MB, resolución mínima de 800 × 600 puntos, color de alta densidad (color de 16 bits, 65 000 colores), compatibilidad con el controlador de pantalla DirectDraw (este producto no funcionará correctamente a resoluciones de menos de 800 × 600 puntos, o menos de 256 colores).

Otros: El puerto USB (debe suministrarse como estándar). USB de alta velocidad (USB 2,0) requerido para FLUJO DV), una interfaz i.LINK (IEEE1394, i.LINK) (para conexión con un cable i.LINK), unidad de disco (necesitará una unidad de CD-R para crear un CD de video.
Para comprobar si su unidad es compatible, visite el siguiente URL: http://www.ppackage.com/)

Cuando reproduzca imágenes grabadas en un “Memory Stick Duo” en una computadora

Sistema operativo: Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professional, Windows Millennium Edition, Windows XP Home Edition o Windows XP Professional
Se requiere la instalación estándar.
No se garantiza el funcionamiento si se ha actualizado el sistema operativo mencionado.

CPU: MMX Pentium 200MHz o superior

Aplicación: Windows Media Player (para reproducir películas.)

Otros: Puerto (USB) (debe suministrarse como estándar) y unidad de disco

■ Para los usuarios de Macintosh

Para utilizar ImageMixer VCD2

Sistema operativo: Mac OS X (versión 10,1,5 o posterior)

CPU: iMac, eMac, iBook, PowerBook, PowerMac serie G3/G4

Memoria: 128 MB o más

Disco duro: Memoria disponible necesaria para la instalación: 250 MB o más espacio disponible en disco duro recomendado: 4 GB o más (dependiendo del tamaño de los archivos de imágenes que se editen)

Pantalla: Resolución mínima de 1 024 × 768 puntos, 32 000 colores (este producto no funcionará correctamente con una resolución inferior a 1 024 × 768 puntos o 256 colores.)

Aplicación: QuickTime 4 o superior (se recomienda QuickTime 5)

Otro: Unidad de disco

Cuando sólo desee copiar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo" a una computadora

Sistema operativo: Mac OS versión 9,1/9,2 o Mac OS X (versión 10,0, 10,1, 10,2 ó 10,3)

Aplicación: QuickTime 3,0 o posterior (para reproducir películas.)

Otros: El puerto USB (debe suministrarse como estándar.)

- Cuando conecta la videocámara a una computadora Macintosh con un cable USB, no puede copiar imágenes grabadas en una cinta en la computadora. Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara a la computadora con un cable i.LINK y use el software estándar del sistema operativo.

Instalación del software y del "Manual de inicio" en una computadora

Deberá instalar el software etc., con el CD-ROM suministrado en la computadora **antes de conectar la videocámara** y la computadora. Sólo será necesario instalarlo la primera vez.
El software que utilizará depende del sistema operativo que posee.
Computadora Windows: Picture Package (incluye ImageMixer VCD2)
Computadora Macintosh: ImageMixer VCD2
Para más detalles sobre el software, consulte el "Manual de inicio".

Instalación en una computadora Windows

Inicie sesión como administrador para realizar la instalación en Windows 2000/ Windows XP.

1 Compruebe que la videocámara no esté conectada a la computadora.

2 Encienda la computadora.

Cierre todas las aplicaciones que se ejecutan en la computadora antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco de la computadora.

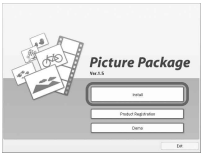
Aparecerá la pantalla de instalación.

Si la pantalla no aparece

① Haga doble clic en [My Computer].
② Haga doble clic en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco).*

* Los nombres de la unidad (tales como (E:) pueden variar, dependiendo de la computadora.

4 Haga clic en [Install].

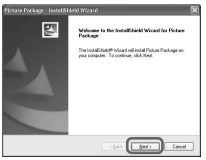


En función del sistema operativo de la computadora, puede aparecer un mensaje que le notifica que el “Manual de inicio” no se puede instalar automáticamente con InstallShield Wizard. En ese caso, copie manualmente el “Manual de inicio” a la computadora según las instrucciones del mensaje.

5 Seleccione el idioma del programa que desea instalar y haga clic en [Next].

Picture Package - InstallShield Wizard
Choose Setup Language
Select the language for the installation from the choices below.
Next >
Cancel

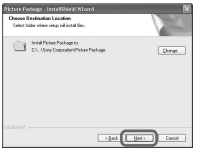
6 Haga clic en [Next].



7 Lea el documento [License Agreement] y seleccione [I accept the terms of the license agreement] si está de acuerdo. A continuación, haga clic en [Next].

Picture Package - InstallShield Wizard
License Agreement
I accept the terms of the license agreement
I do not accept the terms of the license agreement
< Back
Next >
Cancel

8 Seleccione la ubicación en la que desea guardar el software y haga clic en [Next].



9 Haga clic en [Install] en la pantalla [Ready to Install the Program].

Se iniciará la instalación de Picture Package.

10 Haga clic en [Next] para instalar el “Manual de inicio.”

En algunas computadoras, es posible que no se muestre esta pantalla. En ese caso, continúe con el paso 11.

Siga las instrucciones en la pantalla hasta completar la instalación del “Manual de inicio”.

11 Haga clic en [Next] y siga las instrucciones en la pantalla hasta completar la instalación de ImageMixer VCD2.

12 Si aparece la pantalla [Installing Microsoft (R) DirectX(R)], siga las instrucciones que aparecen a continuación para instalar DirectX 9.0c. De lo contrario, continúe con el paso 13.

① Lea el documento [License Agreement] y haga clic en [Next].

② Haga clic en [Next].

③ Haga clic en [Finish].

13 Siga los pasos a continuación para instalar el controlador USB para usar el FLUJO DV.

Solamente aparece con Windows XP Service Pack1 (SP1). De lo contrario, continúe con el paso 14.

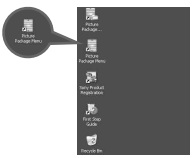
① Haga clic en [Next].

② Lea el [License Agreement], marque [I Agree] si está de acuerdo, y haga clic en [Next].

③ Haga clic en [Finish].

14 Asegúrese de haber seleccionado [Yes, I want to restart my computer now.] y haga clic en [Finish].

La computadora se apaga y vuelve a arrancar automáticamente (se reinicia). Aparecerán en el escritorio los iconos de acceso directo [Picture Package Menu] y [Picture Package Menu destination Folder] (y el “Manual de inicio”, si se instaló según el paso 10 en el escritorio.



15 Siga los pasos a continuación para actualizar DirectX 9.

Sólo aparece con Windows XP Service Pack1 (SP1).

① Haga clic en [Next].

② Lea el [License Agreement], marque [I Agree] si está de acuerdo, y haga clic en [Next].

③ Haga clic en [Finish].

16 Retire el CD-ROM de la unidad de disco de la computadora.

- Si tiene alguna pregunta sobre Picture Package, la información de contacto se encuentra en la página 80.

Instalación en una computadora Macintosh

1 Compruebe que la videocámara no esté conectada a la computadora.

2 Encienda la computadora.

Cierre todas las aplicaciones que se ejecutan en la computadora antes de instalar el software.

3 Coloque el CD-ROM en la unidad de disco de la computadora.

4 Haga doble clic en el icono de CD-ROM.

5 Copie el “Manual de inicio” en formato PDF [FirstStepGuide.pdf], guardado en el idioma deseado en la carpeta [FirstStepGuide] en la computadora.

6 Copie [IMXINST.SIT] en la carpeta [MAC] del CD-ROM a una carpeta de su elección.

7 Haga doble clic en [IMXINST.SIT] en la carpeta donde lo copió.

8 Haga doble clic en el archivo [ImageMixerVCD2_Install] descomprimido.

9 Cuando aparezca la pantalla de aceptación del usuario, escriba su nombre y contraseña.

Se iniciará la instalación de ImageMixer VCD2.

• Si desea obtener detalles sobre cómo usar ImageMixer VCD2, consulte la ayuda en línea del software.

Para ver el “Manual de inicio”

Para ver el “Manual de inicio”

Arranque en una computadora con Windows

Se recomienda ver en una computadora con Microsoft Internet Explorer versión 6,0 o posterior.
Haga doble clic en el icono del escritorio.

Para comenzar también puede seleccionar [Start], [Programs] ([All Programs] en Windows XP), [Picture Package] y [First Step Guide], a continuación, arranca [First Step Guide].

- Para ver el “Manual de inicio” en formato HTML sin usar la instalación automática, copie la carpeta del idioma deseado de la carpeta [FirstStepGuide] del CD-ROM y, a continuación, haga doble clic en “index.html”.
- Consulte el documento “FirstStepGuide.pdf” ubicado en el idioma de su preferencia, en los siguientes casos:
  – Cuando imprima el “Manual de inicio”
  – Cuando el “Manual de inicio” no se ve correctamente debido al ajuste del explorador, incluso en el entorno recomendado.
  – Cuando la versión en HTML del “Manual de inicio” no se hubiera instalado automáticamente.

Arranque en una computadora Macintosh

Haga doble clic en “First Step Guide.pdf”.

Para ver el PDF, se necesita Adobe Reader. Si no está instalado en la computadora, puede descargarlo de la página Web de Adobe Systems: http://www.adobe.com/

Si tiene dudas sobre este software

Pixela User Support Center

Página de inicio de Pixela
Windows: http://www.ppackage.com/
Macintosh: http://www.ImageMixer.com/
– América del Norte (Los Angeles)
Teléfono:
+1-213-341-0163
– Europa (Reino Unido) Teléfono:
+44-1489-564-764
– Asia (Filipinas) Teléfono:
+63-2-438-0090

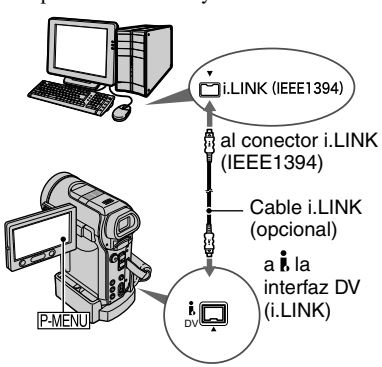
Acerca de los derechos de autor

Las obras musicales, grabaciones de sonido y otro contenido musical de terceros que pueda obtener de CD, Internet u otras fuentes (el “contenido musical”) son obras sujetas a derechos de autor de sus respectivos propietarios y están protegidas por las leyes de derecho de autor y otras leyes aplicables en cada país o región. Excepto en los supuestos permitidos expresamente por la legislación aplicable, usted no podrá utilizar (incluidos, y sin limitación alguna, la copia, la modificación, la reproducción, la descarga, la transmisión o la colocación en una red externa de acceso público, la transferencia, la distribución, el préstamo, la concesión de licencias, la venta y la publicación) ningún contenido musical sin obtener la autorización o la aprobación de sus respectivos propietarios. La licencia de Picture Package de Sony Corporation no debe interpretarse como la concesión por implicación, desestimación por contradicción u otro tipo como una licencia o derecho para utilizar el contenido musical.

Creación de un DVD (Acceso directo a “Click to DVD”)

Puede crear un DVD cuando conecta la videocámara a una computadora Sony serie VAIO* que admite “Click to DVD” a través del cable i.LINK (opcional). La imagen se copia y registra automáticamente en un DVD.
Los procedimientos siguientes describen cómo crear un DVD a partir de una imagen grabada en una cinta. Para conocer los requisitos de sistema necesarios para su manejo, visite:

– En Europa
http://www.vaio-link.com/
– EE.UU.
http://ciscdb.sel.sony.com/perl/select-p-n.pl
– En la región de Asia colindante con el océano Pacífico
http://www.css.ap.sony.com/
– En Corea
http://scs.sony.co.kr/
– En Taiwán
http://vaio-online.sony.com/tw/vaio/
– En China
http://www.sonystyle.com.cn/vaio/
– En Tailandia
http://www.sony.co.th/vaio/index.html
– En Latinoamérica
http://vaio-online.sony.com/



• Sólo puede usar un cable i.LINK (opcional) para esta operación. No puede usar un cable USB (suministrado).

* Tenga en cuenta que necesita una computadora Sony VAIO con una unidad de DVD que se pueda utilizar para registrar DVD. También necesita haber instalado en la computadora “Click to DVD versión1,2” (software original de Sony) o posterior.

Uso de la función Acceso directo a “Click to DVD” por primera vez

La función Acceso directo a “Click to DVD” le permite copiar fácilmente imágenes grabadas en una cinta a un DVD, si la videocámara está conectada a una computadora. Antes de operar la función Acceso directo a “Click to DVD”, siga los pasos a continuación para iniciar el “Click to DVD Automatic Mode Launcher”.

① Encienda la computadora.
② Haga clic en el menú de inicio y seleccione [All Programs].
③ Seleccione [Click to DVD] de los programas desplegados y haga clic en [Click to DVD Automatic Mode Launcher].
Se inicia [Click to DVD Automatic Mode Launcher].

• Después de iniciar [Click to DVD Automatic Mode Launcher] una vez, en lo sucesivo se iniciará automáticamente cuando encienda la computadora.
• [Click to DVD Automatic Mode Launcher] se configura para cada usuario de Windows XP.

1 Encienda la computadora.

Salga de todas las aplicaciones que se ejecuten con un i.LINK.

2 Prepare la fuente de alimentación para la videocámara.

Utilice el adaptador de ca suministrado como la fuente de alimentación debido a que lleva unas cuantas horas crear un DVD.

3 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

4 Inserte un videocasete grabado en la videocámara.

5 Conecte el Handycam Station a una computadora mediante el cable i.LINK (opcional) (p. 81).

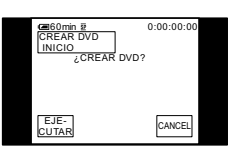
- Cuando conecta la videocámara a la computadora, asegúrese de insertar el conector en el sentido correcto. Si inserta el conector por la fuerza, se puede dañar y causar fallas en el funcionamiento de la videocámara.
- Para más detalles, consulte el “Manual de inicio”.

6 Toque P-MENU → [MENU] → (EDIC Y REP) → [CREAR DVD] → OK.

Se iniciará “Click to DVD” y aparecerán las instrucciones en pantalla.

7 Coloque un DVD regrabable en la unidad de disco de la computadora.

8 Toque [EJECTUAR] en la pantalla de la videocámara.



El estado de la operación en la computadora se muestra en la pantalla LCD de la videocámara.

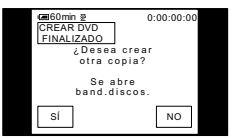
CAPTURA: La imagen grabada en la cinta se copia a la computadora.

CONVERSIÓN: La imagen se convierte al formato MPEG2.

ESCRITURA: La imagen se graba en el DVD.

- Si utiliza un DVD-RW/+RW que tenga otros datos guardados en el mismo, aparecerá el mensaje [Disco grabado. ¿Eliminar o sobreescribir?] en la pantalla LCD de la videocámara. Cuando toca [EJECUTAR], se borran los datos anteriores y se graban los nuevos.

9 Toque [NO] para finalizar la creación de un DVD.



La bandeja de discos se abre automáticamente. Para crear otro DVD con el mismo contenido, toque [SÍ]. La bandeja de discos se abre. Coloque un DVD grabable nuevo en la unidad de disco. A continuación, repita los pasos 8 y 9.

Para cancelar la operación

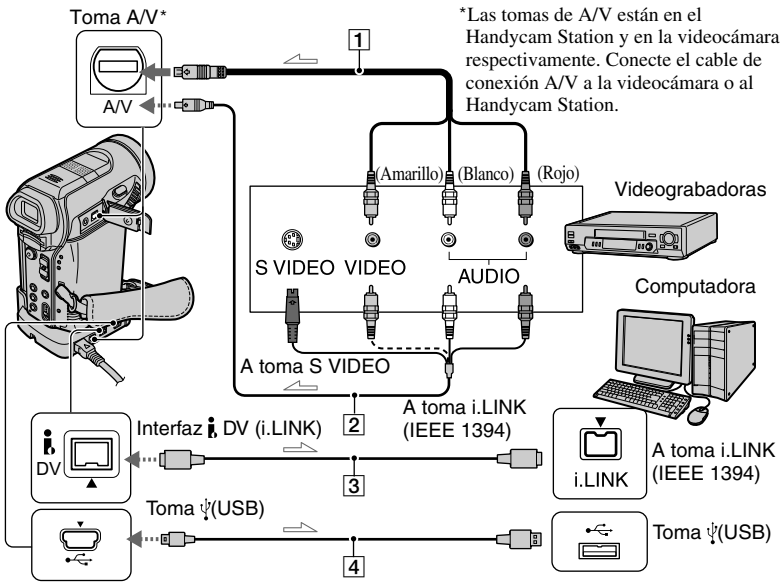
Toque [CANCEL] en la pantalla LCD de la videocámara.

- No puede cancelar la operación después de que [Finalizando el DVD.] se muestra en la pantalla LCD de la videocámara.
- No desconecte el cable i.LINK (opcional) ni ajuste el interruptor POWER en otro modo en la videocámara hasta que la imagen se copie completamente en la computadora.

- Cuando en la pantalla aparece [CONVERSIÓN] o [ESCRITURA], ya ha finalizado la captura de imágenes. Aún si desconecta el cable i.LINK o apaga la videocámara en esta etapa, la creación del DVD continuará en la computadora.
- Cuando se produce alguna de las condiciones siguientes, se cancela la copia de la imagen. Se creará un DVD con los datos existentes hasta el momento en que se canceló la operación. Para más información, consulte los archivos de ayuda de "Click to DVD Automatic Mode Launcher".
  - Si la cinta contiene un segmento en blanco de 10 segundos o más de duración.
  - Si los datos de la cinta son de una fecha anterior a la de grabación de las imágenes posteriores.
  - Si se graban imágenes en tamaño normal y panorámico en la misma cinta.
- No podrá utilizar la videocámara en las situaciones siguientes:
  - Al reproducir una cinta
  - Al grabar imágenes en un "Memory Stick Duo"
  - Al iniciar "Click to DVD" desde la computadora
  - Si [SAL. A/V→DV] en el ajuste de menú de la videocámara está en [ACTIVADO].

Conexión de una videograbadora analógica a una computadora a través de la videocámara (función de conversión de señal)

Con un cable de conexión A/V y un cable i.LINK (opcional), o un cable USB (suministrado), puede convertir la salida de una señal analógica de un dispositivo de este tipo como una videograbadora en señal digital y transferirla a un dispositivo digital, como una computadora, a través de la videocámara. El software que puede grabar la señal de video debe estar previamente instalado en la computadora.



*Las tomas de A/V están en el Handycam Station y en la videocámara respectivamente. Conecte el cable de conexión A/V a la videocámara o al Handycam Station.

1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conecte el cable de conexión A/V a la videocámara o al Handycam Station. La toma de A/V acepta señales analógicas.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando se conecta a otro dispositivo a través de la toma S VIDEO, utilizando un cable de conexión de A/V con un cable S VIDEO (opcional), se pueden reproducir imágenes con más fidelidad que con el cable de A/V suministrado.

Conecte las clavijas blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V (opcional). En este caso, no es necesario conectar la clavija amarilla (video estándar). Si conecta sólo S VIDEO no habrá salida de audio.

3 Cable i.LINK (opcional)

Use un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a otro dispositivo. Las señales de video y de audio se transmiten en forma digital, produciendo imágenes de alta calidad. Tenga en cuenta que no puede hacer salir la imagen y el sonido por separado.

4 Cable USB (suministrado)

Puede conectar la videocámara y la computadora con un cable USB (suministrado).

- Usted puede utilizar un cable USB (suministrado) sólo para Windows XP Service Pack1 (SP1) o Windows XP Service Pack2 (SP2) compatibles con el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0).
- No puede convertir una señal analógica a una digital mediante la interfaz DV (i.LINK) ni mediante la toma (USB) al mismo tiempo.

Asegúrese de no conectar un cable i.LINK (opcional) y un cable USB (suministrado) al mismo tiempo.

- Mientras la videocámara envía señales a otro dispositivo, A/V/DV i.LINK aparece en la pantalla LCD cuando utiliza el cable i.LINK (opcional). Al enviar tales señales cuando utiliza el cable USB (suministrado), también aparece A/V/DV i.LINK.

Ajuste previamente [SALIDA PANT.] en [LCD] en el menú (p. 58).
(El ajuste predeterminado es [LCD]).
Conecte la videocámara y el dispositivo de video utilizando el cable de conexión A/V o el cable de conexión A/V con el cable de S VIDEO acoplado de antemano.

– Cuando conecta la videocámara y la computadora utilizando un cable USB (suministrado)

  Asegúrese de no conectar un cable USB (suministrado) en este momento.

– Cuando conecta la videocámara y la computadora utilizando un cable i.LINK (opcional)

  Conecte un cable i.LINK de antemano.

1 Encienda la unidad de video analógica.

2 Deslice el interruptor POWER de la videocámara hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

Utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado como fuente de alimentación.

3 En la pantalla LCD, toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [SAL. A/V→DV] → [ACTIVADO] → OK.

Cuando utiliza un cable USB (suministrado)

Toque P-MENU → [MENU] → (APLIC. IMAGEN) → [SELEC. USB] → [FLUJO DV], de inmediato conecte la videocámara a la computadora utilizando un cable USB (suministrado).

4 Inicie la reproducción en la unidad de video analógica.

5 Inicie los procedimientos de captura en la computadora.

Con respecto al funcionamiento, consulte el manual de instrucciones suministrado con el software o la ayuda en línea.

Después de capturar imágenes y sonido, detenga los procedimientos de captura en la computadora y detenga la reproducción en la unidad de video analógica.

- La herramienta de captura de video en el Picture Package de software agrupado apoya la función de conversión de señal. Cuando utilice esta función, retire el videocasete de la videocámara.
- El software agrupado ImageMixer VCD2 no soporta la función de conversión de señal.
- Es posible que la salida de imágenes no se realice correctamente según la condición de la entrada de la señal de video analógica a la computadora.
- No puede transferir imágenes con señales de protección de derechos de autor a una computadora.
- Cuando utilice un cable USB (suministrado) o un cable i.LINK (opcional) para conectar la videocámara a una computadora, asegúrese de insertar las conexiones en la dirección correcta. Si inserta los conectores por la fuerza, se pueden dañar y causar fallas en el funcionamiento de la videocámara.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales/Easy Handycam

No se enciende la videocámara.

- La batería está descargada, dispone de poca energía o no está bien instalada en la videocámara.
- Instale una batería cargada en la videocámara (p. 8).
- Utilice el adaptador de ca para conectarla al tomacorriente de pared (p. 8).
- Inserte la videocámara en el Handycam Station correctamente (p. 8).

La videocámara no funciona aun cuando la fuente de alimentación se fija en activada.

- Desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared o extraiga la batería, y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones todavía no se activan, presione el botón RESET (p. 26) utilizando un objeto puntiagudo. (Si presiona el botón RESET, todos los ajustes, incluida la configuración del reloj, volverán a sus valores predeterminados, excepto los elementos del menú Personalizado.)

Los botones no funcionan.

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam, se eliminan los botones disponibles (p. 21).

No puede encender ni apagar el modo de funcionamiento de Easy Handycam.

- Durante la grabación o comunicación con otro dispositivo a través del cable USB (suministrado), no puede encender ni apagar el modo de funcionamiento de Easy Handycam.

Los ajustes cambian durante el modo de funcionamiento de Easy Handycam.

- En el modo de funcionamiento de Easy Handycam, los ajustes de las funciones que no aparecen en la pantalla se establecen en los valores predeterminados. Los ajustes establecidos anteriormente se restaurarán al cancelar el modo de funcionamiento de Easy Handycam.

[MODO DEMO] no se inicia.

- Expulse el videocasete y el “Memory Stick Duo” de la videocámara (p. 16, 17).

La videocámara se calienta.

- Es posible que la videocámara se caliente cuando la utilice. No se trata de una falla de funcionamiento.

Baterías y fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si transcurren 5 min (minuto) aproximadamente sin que utilice la videocámara, ésta se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (p. 58) o vuelva a encender la fuente de alimentación (p. 12), o utilice el adaptador de ca.
- Cargue la batería (p. 8).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el selector POWER hasta la posición (CHG) OFF (p. 8).
- Instale la batería correctamente en la videocámara (p. 8).
- No hay carga eléctrica del tomacorriente. (p. 8).
- Inserte la videocámara en el Handycam Station correctamente (p. 8).
- La batería se ha cargado por completo (p. 8).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería correctamente en la videocámara. Si el problema continúa, desconecte el adaptador de ca del tomacorriente de pared y contacte al representante de Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un error en el indicador de tiempo de batería restante o la batería no se ha cargado lo suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir la indicación (p. 8).

El indicador de tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (p. 8, 111).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el ambiente de uso. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente un minuto en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja, o la batería no se ha cargado lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (p. 8, 111).

Ocurrió un problema al conectar la videocámara al adaptador de alimentación de ca.

- Desconecte la alimentación y extraiga el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla de cristal líquido y visor

Aparece una imagen desconocida en la pantalla LCD o en el visor.

- La videocámara está en [MODO DEMO] (p. 52). Toque la pantalla LCD o inserte un videocasete o un "Memory Stick Duo" para cancelar [MODO DEMO].

Aparece un indicador desconocido en pantalla.

- Consulte la lista de indicadores (p. 102).

La imagen permanece en la pantalla LCD.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de alimentación de ca de la toma de pared o si extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de una falla de funcionamiento.

No puede apagar la luz de fondo del panel LCD.

- Durante el funcionamiento de Easy Handycam (p. 20), no podrá encender ni apagar la luz de fondo del LCD mediante DISPLAY BATT INFO.

Los botones no aparecen en panel sensible al tacto.

- Toque la pantalla LCD ligeramente.
- Presione DISPLAY BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el control remoto) (p. 14).

Los botones del panel sensible al tacto no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (p. 115).
- Si cambia el promedio de aspecto de la imagen, el promedio de aspecto de los botones del panel sensible al tacto y los indicadores cambiarán según el modo seleccionado (p. 18).

La imagen del visor no es clara.

- Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo (p. 13).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel LCD. La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel LCD esté abierto (p. 13).

Cintas de videocasete

No puede extraerse el videocasete del compartimiento.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (p. 8).
- Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (p. 10).
- Instale una batería cargada en la videocámara (p. 8).

El videocasete no se expulsa aun cuando la tapa del videocasete está abierta.

- Se empieza a condensar humedad en la videocámara (p. 114).

El indicador Cassette Memory o la indicación del título no aparecen mientras se usa un videocasete con Cassette Memory.

- Esta videocámara no admite Cassette Memory, por lo tanto el indicador no aparece.

No se muestra el indicador de cinta restante.

- Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para mostrar siempre el indicador de cinta restante (p. 58).

El ruido del videocasete aumenta durante las operaciones de avance rápido o rebobinado.

- Cuando utiliza un adaptador de alimentación de ca, aumenta la velocidad de avance rápido o rebobinado (en comparación con el funcionamiento a pila) y, en consecuencia, aumenta el ruido.

"Memory Stick Duo"

No se pueden operar las funciones al utilizar el "Memory Stick Duo".

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-MEMORY o PLAY/EDIT (p. 12).
- Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara (p. 17).
- Si el "Memory Stick Duo" se formateó en una computadora, formatéelo en la videocámara (p. 109).

La imagen se reproduce en modo gran angular.

- El ángulo de grabación cuando el interruptor POWER se ajusta en CAMERA-MEMORY es más ancho que cuando se ajusta en CAMERA-TAPE.

No se pueden borrar imágenes.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo". (p. 109)
- Cancele la protección de imágenes (p. 69).
- El número máximo de imágenes que puede eliminar a la vez es 100.

No se pueden eliminar todas las imágenes de una sola vez.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo”. (p. 109)
- Cancele la protección de imágenes (p. 69).

No se puede formatear el “Memory Stick Duo”.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo”. (p. 109)

No se puede aplicar la protección de imágenes.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo”. (p. 109)
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (p. 69).

No se pueden marcar imágenes para impresión.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo”. (p. 109)
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (p. 70).
- La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999.
- No se pueden marcar las películas para impresión.

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (p. 109).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (p. 109).

Grabación

También consulte Ajuste de la imagen durante la grabación (p. 92) y la sección “Memory Stick Duo” (p. 89).

La cinta no comienza cuando se presiona REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE (p. 22).
- La cinta llegó al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (p. 108).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante por lo menos una hora. A continuación, vuelva a insertarlo (p. 114).

No se puede grabar en el “Memory Stick Duo”.

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” (p. 109).
- Se ha agotado la capacidad. Borre las imágenes grabadas que no se necesiten del “Memory Stick Duo” (p. 69).
- Formatee el “Memory Stick Duo” en la videocámara o inserte otro (p. 48).
- En los ajustes siguientes, las imágenes fijas no se pueden grabar en un “Memory Stick Duo” durante la grabación de la cinta.
  – [GRAB.PROGRES]
  – [GRAB INT NAT]

No puede grabar una transición leve a una cinta desde la última escena grabada a la siguiente.

- Tenga en cuenta lo siguiente.
  – Realice una END SEARCH (p. 31).
  – No quite el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes aunque se desconecte la alimentación).
  – No grabe imágenes en el modo SP y LP en la misma cinta.
  – Evite detener y reanudar la grabación de una película en el modo LP.

No se escucha el sonido del obturador cuando graba una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (p. 58).

El flash interno no funciona.

- No se puede utilizar el flash interno con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO. DIG.]
  – [GRAB.PROGRES]
  – [RÁFAGA]
  – Cuando el interruptor POWER se ajusta en CAMERA-TAPE
- Aun si se selecciona el flash automático o (reducción automática de ojos rojos), no puede utilizar el flash interno con:
  – [ESCENARIO], [PUESTA SOL] y [PAISAJE] de [PROGR AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDID. PUNTO]
  - Al acoplar un objetivo de conversión (opcional) o un filtro (opcional) a la videocámara, el flash no emite luz debido a que la luz está bloqueada.

El flash externo (opcional) no funciona.

- La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente.
- El flash externo (opcional) no funciona cuando el interruptor POWER se fija en CAMERA-TAPE.

[BÚSQ FINAL] no funciona.

- El videocasete se extrajo después de la grabación (p. 31).
- El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.

[BÚSQ FINAL] no funciona correctamente.

- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.

La grabación a intervalos uniformes se detiene o aparece [Grab.interv. unif. interrumpida debido a un error.] y se detiene la grabación.

- Es posible que el cabezal de video esté sucio. Utilice un casete limpiador (opcional).
- Vuelva a intentarlo desde el comienzo.
- Use un minicasete DV de Sony.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte también “Menú” (p. 95).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTOM.] (p. 42).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (p. 42).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (p. 45).

La función LUZ DE FONDO no funciona.

- La función LUZ DE FONDO se cancela cuando ajusta [EXPOSICIÓN.] en [MANUAL] (p. 41) o selecciona [MEDID. PUNTO] (p. 40).
- La función LUZ DE FONDO no funciona durante el modo de funcionamiento Easy Handycam.

El [NIVEL FLASH] no puede cambiarse.

- El [NIVEL FLASH] no se puede cambiar durante el modo de funcionamiento de Easy Handycam (p. 43).

[ZOOM DIGITAL] no funciona.

- [ZOOM DIGITAL] no se activa cuando ajusta [TELE MACRO] en [ACTIVADO].

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen cuando se graba en [OBT. LENTO] o [COLOR SLOW S]. No se trata de una falla de funcionamiento.

Es posible que los motivos que pasen por el cuadro aparezcan distorsionados.

- Esto se denomina fenómeno de plano focal. Esto no es una falla. Debido a la manera que el dispositivo de imágenes (el sensor CMOS) lee las señales de las imágenes, los motivos que pasen por el cuadro rápidamente pueden verse distorsionados, dependiendo de las condiciones de grabación.

La imagen aparece demasiado oscura en pantalla y el motivo no aparece.

- La luz de fondo de la pantalla LCD está apagada. Mantenga presionado DISPLAY BATT INFO por unos segundos para encender la luz de fondo (p. 13).

La imagen aparece brillosa, aparecen franjas negras horizontales o cambios en color.

- Esto ocurre al grabar imágenes debajo de una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio. Esta no es una falla. Cancele [PROGR AE] (p. 40) o [GRAB. PROGRES] (p. 45) para aliviar el síntoma.

Al grabar la pantalla de un televisor o de una computadora, aparecen franjas negras.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (p. 45).

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo” (p. 89).

No se puede reproducir la cinta.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.
- Rebobine la cinta (p. 23).

Las imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo” no se reproducen en el formato o tamaño real.

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Si reproduce una película grabada en el “Memory Stick Duo” con un promedio 16:9, las franjas negras aparecerán en la parte superior e inferior de la pantalla. No se trata de una falla de funcionamiento.

No se pueden reproducir los datos de imagen almacenados en un "Memory Stick Duo".

- Los datos de imagen no se podrán reproducir si ha modificado los archivos o las carpetas, o si ha editado los datos en una computadora (En ese caso, el nombre del archivo parpadea). No se trata de una falla de funcionamiento (p. 110).
- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir. No se trata de una falla de funcionamiento (p. 110).

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (p. 114).

No puede escuchar el sonido grabado con GRAB.MIC.4CH.

- Ajústelo a [MEZCLA AUDIO] (pág. 55).

Parpadeo de dibujos tenues, las líneas diagonales parecen dentadas.

- Ajuste [NITIDEZ] en el lado [−] (suave) (p. 41).

No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (p. 55).
- Suba el volumen (p. 23).
- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2/REAR] (sonido adicional) hasta que el sonido se escuche adecuadamente (p. 68).
- Cuando utilice una clavija S VIDEO, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V también estén conectadas (p. 34).

El sonido se interrumpe.

- Limpie el cabezal con el videocasete limpiador (opcional) (p. 114).

Aparece "---" en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se podrá leer el código de datos de una cinta rayada o con ruido.

Se escuchan ruidos y PAL aparece en la pantalla.

- La cinta se grabó en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara (NTSC). No se trata de una falla de funcionamiento (p. 107).

BÚSQ FECHA no funciona correctamente.

- Si la grabación de un día tiene una duración inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de cambio de la fecha de grabación.
- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.

Control remoto

El control remoto suministrado no funciona.

- Ajuste [CTRL REMOTO] en [ACTIVADO] (p. 58).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el control remoto y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor del control remoto alejado de fuentes de iluminación intensa, como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el control remoto no funcione correctamente.
- Inserte una pila nueva. Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/– correctamente colocadas. (p. 116).
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional) ya que podría obstruir el sensor remoto.

Otras fallas de la videograbadora cuando utiliza el control remoto suministrado.

- Seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor respectivo con un papel negro.

Menu

Los elementos de menú aparecen sombreados.

- No puede seleccionar elementos sombreados en la situación de reproducción/grabación actual.

Imposible utilizar [PROGR AE].

- No puede utilizar [PROGR AE] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [TELE MACRO]

Imposible utilizar [MEDID. PUNTO].

- No puede usar [MEDID. PUNTO] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGR AE], la opción [MEDID. PUNTO] se ajusta automáticamente en [AUTOM.].

Imposible utilizar [EXPOSICIÓN].

- No puede utilizar [EXPOSICIÓN] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO CINE] en [EFECTO DIG.]
- Si ajusta [PROGR AE], la opción [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [AUTOM.].

Imposible ajustar [NITIDEZ].

- No puede ajustar [NITIDEZ] con [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.].

Imposible utilizar [ENFOQ. PUNTO].

- No puede utilizar [ENFOQ. PUNTO] junto con [PROGR AE].

Imposible utilizar [TELE MACRO].

- No puede utilizar [TELE MACRO] junto con:
  – [PROGR AE]
  – Grabación de una película en una cinta o en un “Memory Stick Duo”.

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- No puede utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
  – [DESVANECEDOR.]
  – [EFECTO. DIG.]
  – [PROGR AE]
  – [EXPOSICIÓN]
  – [MEDID. PUNTO]

Imposible utilizar [GRAB. PROGRES].

- No puede utilizarse [GRAB.PROGRES] con [EFECTO CINE] de [EFECTO DIG.].

Imposible utilizar [DESVANECEDOR].

- No puede utilizar [DESVANECEDOR] junto con:
  – [AUTODISPAR.]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTO. DIG.]
  – [GRAB CUADRO]
  – [GRAB INT NAT]

Imposible utilizar [EFECTO DIG.].

- No puede usar [EFECTO DIG.] junto con:
  – [COLOR SLOW S]
  – [DESVANECEDOR.]
- No puede utilizar [EFECTO CINE], [OBT. LENTO] ni [PEL. ANT.] junto con [PROGR AE] (excepto [AUTOM.]).

- No puede utilizar [PEL. ANT]. junto con:
  – [EFECTO IMAG.]
- No puede utilizar [EFECTO CINE] junto con:
  – [EXPOSICIÓN] ajustada en [MANUAL]
  – Otro valor distinto de 0 en [CAMBIO AE]
  – [GRAB.PROGRES]
  – [EFECTO IMAG.]

Imposible utilizar [GRAB INT NAT].

- No puede utilizar [GRAB INT NAT] cuando utiliza [EFECTO CINE] o [RETR. MOVIM.] de [EFECTO DIG.].

No puede utilizar [TONO PIEL] en el MENÚ [EFECTO IMAG].

- [EFECTO IMAG] no se puede fijar en [TONO PIEL] cuando utiliza la función LUZ DE FONDO.

No aparece [HISTOGRAMA].

- [HISTOGRAMA] no aparece en lo siguiente.
  – Al utilizar [ENF.AMPLIADO]
  – Al mostrar la fecha y hora
  – Al poner en funcionamiento la videocámara con Easy Handycam activado.
- Aparece el indicador ⊘ e [HISTOGRAMA] no aparece en lo siguiente:
  – Al utilizar [ZOOM DIGITAL]
  – Al utilizar [EFECTO DIG.]

[CAMBIO AE] no puede ponerse en funcionamiento.

- [CAMBIO AE] no puede seleccionarse cuando [EXPOSICIÓN] se coloca en [MANUAL].

Copiado/Edición/Conexión a otros dispositivos

Las imágenes de la videocámara no aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Cuando acople la videocámara al Handycam Station, cierre la cubierta de la toma de entrada de cc en la videocámara y de inmediato inserte seguramente y por completo la videocámara en el Handycam Station, en el sentido correcto (p. 9).

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido ni en el visor.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (p. 58).
- No puede enviar una señal a su videocámara si presiona DISPLAY BATT INFO mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [SAL-V/LCD] (p. 58).

No se pueden ampliar las imágenes de los dispositivos conectados.

- No puede ampliar imágenes de dispositivos conectados en la videocámara (p. 26).

El código de tiempo y demás información aparece en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] mientras está conectado con un cable de conexión A/V (p. 58).

No se puede copiar correctamente con el cable de conexión A/V.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (p. 58).
- El cable de conexión A/V no está conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión A/V esté conectado a la toma correcta, es decir, a la toma de salida de un dispositivo del que esté copiando una imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen de su videocámara.

No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada.

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [ST2/FRONT] (sonido original) hasta que el sonido se escuche adecuadamente (p. 68).

No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas si se ha utilizado varias veces la misma cinta para grabar.

No se pueden copiar películas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No podrá grabar o es posible que se graben imágenes distorsionadas en las situaciones siguientes:
  – La cinta tiene una parte sin grabar.
  – Se ha utilizado varias veces la misma cinta para la grabación.
  – Se ha interrumpido o cortado la señal de entrada.

No se pueden introducir imágenes.

- No se pueden introducir imágenes mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [SAL-V/LCD] (p. 58).
- No se pueden introducir imágenes si presiona el botón DISPLAY BATT INFO.

La imagen aparece alterada u oscura, o con el sonido alterado.

- Los cables de conexión A/V se conectan a la videocámara y al Handycam Station. Desconecte uno de los cables de conexión A/V.

Conexión a una computadora

La computadora no reconoce la videocámara. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara y, a continuación, vuelva a conectarlo firmemente.
- Fije el interruptor de USB ACTIVADO/DESACT. en el Handycam Station en [ON] (sólo cuando se conecte mediante un cable USB (suministrado).

- Inserte la videocámara en el dispositivo Handycam Station correctamente (p. 9).
- Desconecte los dispositivos USB que no sean el teclado, el ratón y la videocámara de la toma ψ (USB) en la computadora.
- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara, reinicie la computadora y vuelva a conectarla correctamente.

Aparece un mensaje de error cuando coloca el CD-ROM en la computadora.

- Ajuste la pantalla de la computadora de la manera siguiente:
  – Windows: resolución de 800 × 600 puntos o más, color de alta densidad (16 bits, 65 000 colores o más)
  – Macintosh: resolución de 1 024 × 768 puntos o más, 32 000 colores o más

---

Usted no puede monitorear el video que la videocámara está capturando. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora, encienda la videocámara y, a continuación, vuelva a conectarla.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE en la videocámara y seleccione [FLUJO DV] en el menú [CÁMARA USB]. (sólo cuando se conecta a una computadora con Windows y con un cable USB suministrado)
- La conexión USB sólo está disponible para Windows XP Service Pack1 (SP1) o Windows XP Service Pack2 (SP2) compatibles con el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0).
- No podrá utilizar FLUJO DV a través de la conexión USB ni la conexión i.LINK al mismo tiempo.

No se puede ver el video grabado en una cinta en la computadora. USB i.LINK

- Desconecte el cable de la computadora y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para activar el indicador PLAY/EDIT en la videocámara y seleccione [FLUJO DV] o [CONEX.MÚLT.] en el menú [SELEC.USB] menu. (sólo cuando se conecta a una computadora con Windows y con un cable USB suministrado)
- La conexión USB sólo está disponible para Windows XP Service Pack1 (SP1) o Windows XP Service Pack2 (SP2) compatibles con el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0).
- No podrá utilizar FLUJO DV a través de la conexión USB ni la conexión i.LINK al mismo tiempo.

No se puede ver el video grabado en una cinta en una computadora Macintosh. USB

- Cuando conecta la videocámara a una computadora Macintosh con un cable USB (suministrado), no puede copiar imágenes grabadas en una cinta en la computadora.
  Para copiar grabaciones de una cinta, conecte la videocámara a la computadora con un cable i.LINK (opcional) y use el software estándar del sistema operativo.

No se puede ver el video ni las imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick Duo" en la computadora. USB

- Inserte un "Memory Stick Duo" en la dirección correcta y, a continuación, empújelo completamente.

- No puede usar un cable i.LINK (opcional). Conecte la videocámara y la computadora con el cable USB (suministrado).
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT en la videocámara y fije [SELEC.USB] en [MEMORY STICK] en el menú (p. 53).
- La computadora no reconoce el "Memory Stick Duo" durante las funciones de la videocámara como reproducción o edición de cinta. Finalice cualquier operación de la videocámara antes de conectarla a la computadora.

El icono "Memory Stick" ([Removable Disk] o [Sony Memory Stick]) no aparece en la pantalla de la computadora. USB

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT de la videocámara.
- Inserte un "Memory Stick Duo" en la videocámara.
- Desconecte el dispositivo USB que no sea el teclado, el ratón y la videocámara de la toma ψ (USB) en la computadora.
- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para activar el indicador PLAY/EDIT en la videocámara y fije [SELEC.USB] en [MEMORY STICK] en el menú.
- La computadora no reconoce el "Memory Stick Duo" durante las funciones de la videocámara como reproducción o edición de cinta. Finalice las operaciones de la videocámara antes de conectarla a la computadora.

No se puede copiar el video ni las imágenes fijas a la computadora con el sistema operativo Windows. USB

- Para mostrar las imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo", siga estos procedimientos.
  1. Haga doble clic en [My Computer].
  2. Haga doble clic en el icono de la unidad recién reconocida [Removable Disk (F:)] ([Sony MemoryStick]). Puede demorar algunos minutos hasta que se reconozca la unidad. Si la computadora no la reconoce, es posible que el controlador USB no esté correctamente instalado.
  3. Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

Aparece [No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB] o [Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado] en la pantalla de la videocámara. USB

- No se puede iniciar ni cancelar los ajustes de Easy Handycam mientras está conectado el cable USB (suministrado). Desconecte el cable USB (suministrado) de la videocámara en primer lugar.

Picture Package no funciona correctamente.

- Cierre Picture Package y, a continuación, reinicie la computadora.

Aparece un mensaje de error cuando se ejecuta Picture Package.

- Primero cierre Picture Package y, a continuación, deslice el interruptor POWER de la videocámara para encender otro indicador.

No se reconoce la unidad de CD-R o los datos no se pueden escribir en el CD-R en Picture Package Auto Video, Producer, CD Backup o VCD Maker.

- Para conocer las unidades compatibles, visite: http://www.ppackage.com/

El "Manual de inicio" no se puede ver correctamente.

- Siga este procedimiento y consulte el "Manual de inicio" (FirstStepGuide.pdf)

1 Coloque el CD-ROM suministrado en la unidad de disco de la computadora.

2 Haga doble clic en [My Computer].

3 Haga doble clic en [PICTUREPACKAGE] (unidad de disco)*.

* Los nombres de la unidad (tales como (E:) pueden variar, dependiendo de la computadora.

4 Haga clic en [Explorer].

5 Haga doble clic en [FirstStepGuide].

6 Haga doble clic en la carpeta del idioma deseado.

7 Haga doble clic en "FirstStepGuide.pdf."

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/ Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Usted mismo puede reparar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (Pantalla de autodiagnóstico)

C:04:□□

- Se utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (p. 111).

C:21:□□

- Se produjo condensación de humedad. Extraiga el videocasete y deje la videocámara durante por lo menos una hora. A continuación, vuelva a insertarlo (p. 114).

C:22:□□

- Limpie el cabezal con un videocasete limpiador (opcional) (p. 114).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se produjeron problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo. A continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad (p. 114).
- Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Presione RESET (p. 26) y vuelva a activar la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

101-1001 (Indicador de advertencia de los archivos)

- El archivo está dañado.
- El archivo no es legible (p. 109).

(Advertencia de nivel de carga de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- Dependiendo de las condiciones ambientales, de funcionamiento y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque queden aproximadamente de 5 a 10 minutos.

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Saque el videocasete, desenchufe la fuente de alimentación y déjela con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 hora (p. 114).

(Indicador de advertencia del "Memory Stick Duo")

- No se insertó ningún "Memory Stick Duo" (p. 17).

(Indicadores de advertencia del "Memory Stick Duo")*

- El "Memory Stick Duo" está dañado.
- El "Memory Stick Duo" no se formateó correctamente (p. 48).

(Indicador de advertencia del "Memory Stick Duo" no compatible)*

- No se insertó un "Memory Stick Duo" compatible (p. 109).

(Indicadores de advertencia de la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos.

• No se insertó ningún videocasete*.
• La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (p. 108).*

Parpadeo rápido:

• Se acabó la cinta.*

⏏ (Advertencia de expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

• La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (p. 108).

Parpadeo rápido:

• Se produjo condensación de humedad (p. 114).
• Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (p. 102).

🔑 (Indicador de advertencia de la eliminación de imágenes)*

• La imagen está protegida (p. 69).

🔑 (Indicador de advertencia de la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

• La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en posición de bloqueo (p. 109).

ϟ (Indicador de advertencia del flash)

Parpadeo lento:

• Todavía cargando

Parpadeo rápido:

• Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (p. 102).*
• Hay algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia de vibración de la cámara)

• La cantidad de luces no es suficiente y la cámara vibra fácilmente. Utilice el flash.
• La videocámara no está estable, por ese motivo se producen fácilmente vibraciones en la cámara. Sostenga la videocámara con firmeza con ambas manos y filme la imagen. No obstante, el indicador de advertencia de vibración de cámara no desaparece.

---

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escuchará una melodía (p. 58).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones.

■ Batería

Use la batería "InfoLITHIUM" (p. 111).

El nivel de la batería está bajo.

• Cambie la batería (p. 8, 111).

Batería gastada. Use una nueva (p. 111).

⏏Conecte de nuevo la fuente de alimentación (p. 8).

■ Condensación de humedad

⏏Condensación de humedad Extraiga el casete (p. 114).

Condensación de humedad. Apague durante 1 hora (p. 114).

■ Videocasete/cinta

Inserte un casete. (p. 16).

Vuelva a insertar el casete.

- Compruebe si el videocasete está dañado.

Cinta bloqueada. Compruebe la lengüeta (p. 108).

La cinta llegó al final.

- Rebobine o cambie la cinta.

■ "Memory Stick Duo"

Inserte un Memory Stick (p. 17).

Vuelva a insertar el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador continúa parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Intente con otro "Memory Stick Duo".

Este Memory Stick es sólo para lectura.

- Inserte un "Memory Stick Duo" en el que se pueda escribir.

Este Memory Stick no es compatible con la videocámara.

- Se ha insertado un tipo de "Memory Stick Duo" que no es compatible con la videocámara (p. 109).

El Memory Stick no está formateado correctamente.

- Verifique el formato y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo" según sea necesario (p. 48, 109).

Imposible grabar. porque el Memory Stick está lleno.

- Elimine las imágenes innecesarias (p. 69).

Memory Stick bloqueado. Compruebe la lengüeta (p. 109).

Imposible reproducir. Reinserte el Memory Stick (p. 17).

Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick (p. 17).

No hay ningún archivo.

- No se ha grabado ningún archivo o no hay un archivo que se pueda leer en el "Memory Stick Duo".

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No puede crear carpetas que superen 999MSDCF. No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas.
- Tendrá que formatear el "Memory Stick Duo" (p. 48) o eliminarlos mediante el uso de la computadora.

Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick (p. 109).

Imposible grabar películas en el Memory Stick (p. 109).

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispo. conectado.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

Conecte la videocámara a una impre. PictBridge compat.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe impre.

No se puede imprimir. Compruebe impre.

- Apague la impresora y enciéndala de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras se carga el flash (opcional).

Accesorio objetivo instalado. No se puede usar flash.

- Un objetivo de conversión (opcional) o un filtro (opcional) se acopla a la videocámara, el indicador del flash no emite ninguna luz (p. 91).

■ Cubierta del objetivo

Tapa objectivo no abierta complet. A pague y encienda. (p.22).

Tapa del objetivo no cerrada. Encien de nuevo aliment. (p. 12).

■ Otros

Imposible grabar por derechos de autor (p. 108).

Imposible añadir audio. Desconecte el cable i.LINK (p. 67).

No grabado en modo SP. Imposible añadir audio (p. 67).

No fue grabado en 12-bit. Imposible añadir audio (p. 67).

Imposible añadir audio en parte vacía de una cinta (p. 67).

Imposible añadir audio (p. 68).

- No puede añadir sonido a la cinta grabada con GRAB.MIC.4CH.

No p.usar GRAB.MIC.4CH.(p. 55).

- Desconecte el micrófono GRAB. MIC.4CH (opcional) una vez y vuelva a conectarlo de inmediato.

Cabezal de video sucio. Use casete limpiador (p. 114)**.**

Cabezal de video sucio. Use un casete limpiador (p. 114)**.**

Imposible iniciar modo Easy Handycam
Imposible cancelar modo Easy Handycam (p. 20)**.**

USB no es válido en este modo con Easy Handycam

- No puede utilizar USB cuando el interruptor POWER se ha fijado en CAMERA-TAPE.

Cinta grabada HDV. Imposible reprod.

- La videocámara no puede reproducir este formato. Reproduzca la cinta con el mismo equipo que usó para grabarla.

Cinta grabada en HDV. No se puede agregar audio.

- La videocámara no le permite agregar audio en una sección de la cinta grabada en formato HDV.

Desconecte un cable AV.

- Los cables de conexión A/V están conectados a la videocámara y al Handycam Station. Desconecte uno de ellos.

i.LINK conectado. No hay flujo DV a través de USB.

- No se puede realizar el flujo DV mediante la conexión USB cuando se utiliza la conexión i.LINK. Termine el flujo DV, desconecte el cable i.LINK (opcional), de inmediato conecte el cable USB (suministrado) (p. 53).

El flujo DV a través de USB... Impos. usar i.LINK

- La conexión de i.LINK no se puede utilizar al realizar el flujo DV con una función de USB. Finalice el flujo DV, desconecte el cable USB (suministrado), de inmediato conecte el cable i.LINK (opcional) (p. 53).

No admite Hi-Speed USB. No es posible obtener flujo DV

- El flujo DV sólo es compatible con Windows XP Service Pack1 (SP1) o Service Pack2 (SP2) apoyando el dispositivo USB de alta velocidad (USB 2,0) (p. 53).

Utilización de la videocámara en el extranjero

Suministro eléctrico

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país/región con el adaptador de alimentación de ca suministrado, en un intervalo ca de 100 V a 240 V y de 50 a 60 Hz.

En los sistemas de televisor a color

La videocámara está basada en el sistema NTSC . Si desea ver las imágenes reproducidas en un televisor, éste debe basarse en el sistema NTSC y disponer de una toma de entrada AUDIO/VIDEO (véase la lista siguiente).

Sistema	Utilizado en
NTSC (Comité nacional de sistemas de televisión)	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Colombia, Corea, Chile, Ecuador, EE.UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.
PAL	Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local al determinar la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDIAL] en el menú (HORA/LANGU.) y ajuste la diferencia horaria (p. 59).

Videocasetes utilizables

Solamente puede utilizar videocasetes con formato mini DV.
Utilice un videocasete con la marca Mini DV.
Mini DV Digital Video Cassette es una marca registrada.
La videocámara no es compatible con videocasetes con Cassette Memory.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Vaya hasta el final de la parte grabada con END SEARCH (p. 31) antes de empezar la próxima grabación en los siguientes casos:
• Reprodujo la cinta.
• Usó la función [EDIT SEARCH].

Señal de protección de derechos de autor

■ Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo a una cinta en otra videocámara conectada a la suya.

■ Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software. El mensaje [Imposible grabar por derechos de autor] aparece en la pantalla de cristal líquido o en el visor si intenta grabar este software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

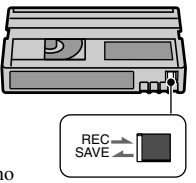
Notas sobre el uso

■ Cuando no utilice la videocámara por un tiempo prolongado

Retire el videocasete y guárdelo.

■ Para evitar el borrado accidental

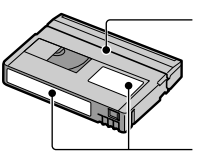
Deslice la lengüeta de protección contra escritura del videocasete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El videocasete se puede grabar.
SAVE: El videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

■ Cuando se coloca la etiqueta a un videocasete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar que se produzca una falla de funcionamiento en la videocámara.

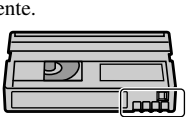


■ Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, debe colocar el videocasete en su caja y guardarlo en posición vertical.

■ Limpieza del conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un hisopo después de extraer el videocasete unas 10 veces.
Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.



Acerca de “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un soporte de grabación compacto y portátil con una capacidad de datos que supera la de un disquete.
Puede utilizar sólo un “Memory Stick Duo”, cuyo tamaño es aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” en la videocámara. Sin embargo, el hecho de que aparezcan en la lista siguiente no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo”*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (MagicGate/Transferencia paralela) *1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 El “Memory Stick Duo” tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar.

*2 Los tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos de alta velocidad. La velocidad de la transferencia de datos varía en función del dispositivo que se utilice.

*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

- Formato de la imagen fija: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Formato de película: La videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato MPEG (Moving Picture Experts Group). La extensión del archivo es “.MPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  - 101- 0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - DSC00001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.
- Nombres de archivos de películas:
  - MOV00001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - MOV00001.MPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.
- No se garantiza la compatibilidad de la videocámara con un “Memory Stick Duo” formateado en una computadora (sistema operativo Windows o Macintosh).
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

Acerca del uso de un “Memory Stick Duo” con una lengüeta de protección contra escritura

Para evitar el borrado accidental de imágenes puede deslizar la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño en forma de cuña, a la posición de protección contra escritura.
El “Memory Stick Duo” suministrado con la videocámara no incluye la lengüeta de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. No se proporcionará ninguna indemnización por datos de imágenes dañados.

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla al mismo tiempo que la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su computadora.

■ Manipulación de un “Memory Stick”

Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un “Memory Stick Duo”.

- No aplique demasiada fuerza cuando escriba en el área para memorándum de un “Memory Stick Duo”.
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Al transportar o almacenar un “Memory Stick Duo”, guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique fuerza excesiva al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- No permita que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Asegúrese de mantener los soportes “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños, ya que corren peligro de tragárselos.

■ Lugar de uso

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares.

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en el exterior, en verano.
- Lugares que reciban luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

■ Sobre el adaptador de Memory Stick Duo (suministrado)

Después de insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador respectivo, puede usarlo con un dispositivo compatible con “Memory Stick” estándar.

- Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un “Memory Stick Duo” en el adaptador correspondiente, asegúrese de hacerlo con el “Memory Stick Duo” mirando hacia la dirección correcta y luego introdúzcalo completamente. Tenga en cuenta que el uso indebido puede dañar el dispositivo. Asimismo, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente en la dirección equivocada, es posible que se dañe la ranura.
- No inserte ningún otro elemento que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura respectiva. Si lo hiciese, podría provocar fallas de funcionamiento.
- No inserte un adaptador para Memory Stick Duo sin haber conectado un “Memory Stick Duo”. Si lo hiciera, podría causar fallas de funcionamiento en la unidad.

■ En un “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que se puede utilizar en la videocámara es de 1 GB

Sobre la compatibilidad de datos de imagen

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con la norma universal Design Rule for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR- TRV900 ni DSC-D700/D770) que no cumplen con el estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que ha sido utilizado con otro dispositivo, formatéelo en la videocámara (p. 48). Tenga en cuenta que se borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imágenes modificados en la computadora.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

Esta unidad es compatible con baterías "InfoLITHIUM" (Serie A).
La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM".
Las baterías "InfoLITHIUM" serie A llevan la marca InfoLITHIUM A.

¿Qué es una batería "InfoLITHIUM"?

Una batería "InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y el adaptador/cargador de alimentación de ca opcional.
La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara, y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C (50 °F a 86 °F) hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas superiores o inferiores a este rango puede provocar deficiencias en la carga.

Para utilizar eficientemente la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en entornos que estén a 10 °C (50 °F) o menos, y el tiempo de utilización de la batería se acortará. En ese caso, siga una de las recomendaciones siguientes para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FA70 (opcional).
- El uso frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado harán que la batería se agote con mayor rapidez.

  Le recomendamos que utilice una batería de alta capacidad: NP-FA70 (opcional).
- Cerciórese de poner el selector POWER en (CHG) DESACT cuando no grabe o reproduzca en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente. Los datos del indicador de tiempo de batería restante aparecerán correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá, si la videocámara se utiliza a altas temperaturas durante un tiempo prolongado, si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica que la batería está baja parpadea aun si quedan 5 a 10 minutos de tiempo de batería según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y el entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cárguela completamente y utilícela con la videocámara una vez al año para mantener el correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar la batería por completo en la videocámara, ajuste [APAGADO AUTO] en [NUNCA] en el menú (AJUSTE EST.) y deje la videocámara en el modo de espera de grabación de cintas hasta que la alimentación se apague (p. 58).

Acerca del ciclo de duración de la batería

- La duración de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando se utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Cuando la duración de la batería se acorte considerablemente, es posible que haya alcanzado el final de su vida útil. Debe adquirir una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

Acerca de i.LINK

La interfaz DV de esta unidad es compatible con i-LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz de serie digital que se utiliza para transferir señales de audio y video digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.
Los dispositivos compatibles con i.LINK se pueden conectar con un cable i.LINK (opcional). Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio y video digitales. Cuando conecte en cadena dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos, no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente.
Sin embargo, observe que el método de funcionamiento variará a veces en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, en algunos dispositivos conectados, es posible que no se puedan realizar operaciones y transacciones de datos.

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK (opcional). Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con i.LINK que tenga dos o más interfaces DV, consulte el manual de operaciones del dispositivo que desee conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por varias empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (aprox. 100Mbps*)
S200 (aprox. 200Mbps)
S400 (aprox. 400Mbps)

La velocidad en baudios se indica en el apartado de especificaciones del manual de operaciones de cada componente del equipo. También está indicado cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos. La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

*** ¿Qué es Mbps?**

Mbps significa "megabits por segundo", o la cantidad de datos que pueden enviarse o recibirse en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas sobre cómo hacer copias cuando esta unidad esté conectada a otros dispositivos de video con una interfaz DV, consulte la página 63.

Esta unidad también se puede conectar a otros dispositivos compatibles con i.LINK (Interfaz DV) de Sony (por ej., una computadora de la serie VAIO), así como a dispositivos de video.

Antes de conectar esta unidad a la computadora, compruebe que esté instalado el software de aplicación compatible con esta unidad.

Algunos dispositivos compatibles con i.LINK, como los reproductores o las grabadoras Digital Televisions, DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con los dispositivos DV. Antes de conectar a otros dispositivos, asegúrese de confirmar si es compatible con un dispositivo DV o no. Para obtener detalles acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de operaciones del dispositivo que desea conectar.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos i.LINK de Sony (durante la copia DV).

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los lugares siguientes.
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C (140 °F) por ejemplo, bajo la luz directa del sol, cerca de calefactores o en un auto estacionado bajo el sol. Podrían producirse fallas de funcionamiento o deformaciones.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. Podría producirse una falla en el funcionamiento de la videocámara.
  - Cerca de ondas radiofónicas o radiaciones intensas. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o un lugar con excesivo polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, podrían ocasionarse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, pueden ser irreparables.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo pueden exponerse a la luz directa del sol. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
  - En cualquier lugar que se mantenga demasiado húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje, por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podrían ocasionarse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, pueden ser irreparables.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la videocámara, desconéctela y llévela a revisar por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular de manera brusca, desmontar o modificar, evite golpes o impactos tales como martillar, voltear o pisar el producto.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el selector POWER en (CHG) DESACT.
- No utilice la videocámara envuelta, por ejemplo, en una toalla. Si lo hiciese, podría recalentarse internamente.

- Al desconectar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
- No coloque objetos pesados encima del cable de alimentación, ya que podría dañarlo.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el control remoto y la batería tipo botón fuera del alcance de los niños. Si la batería se ingiriese accidentalmente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la batería,
  - póngase en contacto con su centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - lávese a fondo para eliminar todo el líquido que haya entrado en contacto con la piel
  - si el líquido penetrara en los ojos, lávelos con bastante agua y póngase en contacto con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara por un tiempo prolongado

- Enciéndala y déjela funcionar de vez en cuando, por ejemplo, reproduzca cintas, durante unos 3 minutos.
- Consuma toda la batería antes de almacenarla.

Condensación de humedad

Si traslada la videocámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En esta situación, la cinta se puede pegar al tambor del cabezal y dañarse o es posible que la videocámara no funcione correctamente. Si se acumulara humedad en el interior de la videocámara, aparecerá [Condensación de humedad. Extraiga el casete] o [Condensación de humedad. Apague durante 1 hora]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

■ Si se condensó la humedad

Ninguna otra función, salvo la de extracción de cinta funcionará. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento para videocasetes abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara puede utilizarse de nuevo si ni aparecen cuando se conecta de nuevo la alimentación.
Cuando comience a condensarse humedad, es posible que la videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se expulsa hasta 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de una falla de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que se expulse el videocasete.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo, como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, guárdela en una bolsa de plástico y séllela bien. Extráigala de la bolsa cuando la temperatura del interior haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal de video

- Cuando el cabezal de video se ensucia, no se pueden grabar imágenes con normalidad o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de video durante 10 segundos con el videocasete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  - Aparece ruido en patrón de mosaico en la imagen reproducida o la pantalla se muestra en color azul.

  - Las imágenes en reproducción no se mueven.
  - No aparecen las imágenes en reproducción o el sonido se interrumpe.
  - [Cabezal de video sucio. Use casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la grabación.
  - [Cabezal de video sucio. Use un casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la reproducción.

• El cabezal de video se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, es posible que se haya desgastado el cabezal de video. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla LCD

- No ejerza presión excesiva sobre la pantalla LCD (de cristal líquido) porque podría dañarla.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior del panel LCD se puede calentar. No se trata de una falla de funcionamiento.

■ Limpieza de la pantalla LCD

Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla LCD, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

■ Ajuste la pantalla LCD (CALIBRACIÓN)

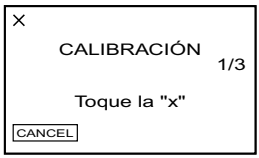
Es posible que los botones del panel sensible al tacto no funcionen correctamente. Cuando esto suceda, haga lo siguiente. Le recomendamos conectar la videocámara o el Handycam Station a la toma de pared utilizando el adaptador de ca suministrado a lo largo de la operación.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Desconecte los cables que no sean los del adaptador de ca de la videocámara o del Handycam Station; a continuación, extraiga el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara.

③ Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [CALIBRACIÓN] → OK.

• La pantalla cambia a la proporción 16:9 cuando se utiliza la proporción 4:3.



④ Toque la "x" que se muestra en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" suministrado.
Toque [CANCEL] para cancelar.

La posición de la "x" cambia. Si no presionó en el sitio correcto, vuelva a empezar desde el paso ④.

• No se puede calibrar la pantalla LCD si se ha girado.

Manejo de la carcasa

- Si la carcasa está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, séquelo con un paño suave y seco.
- Procure no realizar lo siguiente para evitar dañar el acabado.
  - – Usar productos químicos como, por ejemplo, diluyentes, bencina, alcohol, paños químicos e insecticidas.
  - – Sostener la videocámara con este tipo de sustancia en las manos.
  - – Dejar la carcasa en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - – Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - – En lugares cálidos o húmedos
  - – Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya demasiada suciedad ni polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo en forma periódica como se describe anteriormente. Se recomienda que haga funcionar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la batería recargable preinstalada

La videocámara tiene una batería recargable preinstalada que permite conservar la fecha, la hora y otros ajustes, incluso si el selector POWER está ajustado en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada siempre se carga cuando la videocámara está conectada al tomacorriente de pared mediante el adaptador de ca o cuando se inserta la batería. La batería recargable se cargará por completo en alrededor de **3 meses** si no utilizara la videocámara para nada, sin el adaptador de ca conectado ni la batería acoplada. Sin embargo, aunque la batería recargable preinstalada no esté cargada, no se verá afectado el funcionamiento de la videocámara siempre y cuando no grabe la fecha.

■ Procedimientos

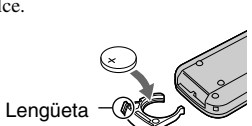
Conecte la videocámara al enchufe de pared mediante el adaptador de ca incluido o el Handycam Station, ponga el selector POWER en el modo (CHG) DESACT y déjela durante más de 24 horas.

Para cambiar la batería del control remoto

① Al tiempo que mantiene presionada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.

② Coloque una nueva batería con el signo + mirando hacia arriba.

③ Vuelva a insertar el compartimiento de la batería en el control remoto hasta que calce.



ADVERTENCIA

La batería puede explotar si se utiliza de forma incorrecta. No la recargue, desmonte ni arroje al fuego.

Precaución

Si la pila se sustituye incorrectamente, existe peligro de explosión.
Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante.
Deshágase de la pila usada siguiendo las instrucciones del fabricante.

- Cuando la batería de litio se agota, es posible que se reduzca la distancia de operación del control remoto o que éste no funcione correctamente. En este caso, reemplace la batería con una de litio Sony CR2025. Si utilizara otra batería podría dar lugar a un incendio o explosión.

Especificaciones

Sistema

Sistema de grabación de video	Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de imágenes fijas	Exif Ver. 2,2*1
Sistema de grabación de audio	Cabezales giratorios, sistema PCM Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz estéreo)
Señal de video	Color NTSC, normas EIA
Videocasetes utilizables	Videocasetes mini DV con la marca Mini DV impresa
Velocidad de la cinta	SP: aprox. 18,81 mm/s LP: aprox. 12,56 mm/s
Tiempo de grabación/ reproducción	SP: 60 min (con un videocasete DVM60); LP: 90 min (con un videocasete DVM60)
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min 40 s (con un videocasete DVM60 y batería recargable) Aprox. 1 min 45 s (con un videocasete DVM60 y adaptador de ca)
Visor	Visor electrónico (color)
Dispositivo de imagen	3,0 mm (tipo 1/6) Sensor 3 CMOS Bruto: Aprox. 790 000 pixeles; Efectivo (fijo): Aprox. 690 000 pixeles Efectivo (película): Aprox. 670 000 pixeles
Objetivo	Carl Zeiss Vario-Sonnar T* 10 × (Óptico), 120 × (Digital)
Distancia focal	f=2,77 - 27,7 mm (1/8 ~ 1 1/8 pulg.) Equivalente a una cámara de imágenes fijas de 35 mm En modo CAMERA-TAPE*2: 44 ~ 520 mm (1 3/4 ~ 20 1/2pulg.) (16:9), 41 ~ 480 mm (1 5/8 ~ 19 pulg.) (4:3); En modo CAMERA-MEMORY: 40 ~ 400 mm (1 5/8 ~ 15 3/4 pulg.) (4:3) 43,5 ~ 435 mm (1 3/4 ~ 17 1/4 pulg.) (16:9)
	F1,8 ~ 2,4 Diámetro de filtro: 30 mm (1 3/16 pulg.)
Temperatura de color	[AUTOM.], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminación mínima	7 1x (lux) (F 1,8)

*1"Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

*2Los números de distancia focal son números reales, que resultan de la lectura de pixeles del ángulo panorámico.

Conectores de entrada/salida

Entrada/salida de audio/video	Conector de 10 contactos Selector automático de entrada/salida Señal de video: 1 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de crominancia: 0,286 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de audio: 327 mV (a una impedancia de carga de 47 kΩ) impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohm) impedancia de salida menor de 2,2 kΩ (kiloohm)
Toma LANC	Minitoma mini estéreo (Ø 2,5 mm)

Pantalla LCD

Imagen	6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)
Número total de puntos	123 200 (560 ×220)

Generales

Requisitos de alimentación	cc de 7,2 V (batería) cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca)
Consumo eléctrico medio	Durante la grabación de cámara con el visor 3,0 W (cuando utiliza la batería) Durante la grabación de cámara con la pantalla LCD 3,4 W (cuando utiliza la batería)
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	de -20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F)
Dimensiones (aprox.)	54 × 117 × 102 mm (2 1/4 × 4 5/8 × 4 1/8 pulg.) (an/al/prf)
Peso (aprox.)	400 g (14 oz) unidad principal solamente 470 g (1 lb) incluida la batería recargable NP-FA50, videocasete DVM60.
Accesorios suministrados	Consulte la página 7.

Conectores de entrada/salida de Handycam Station DCRA-C140

Entrada/salida de audio/video	Conector de 10 contactos Selector automático de entrada/salida Señal de video: 1 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de crominancia: 0,286 Vp-p 75Ω (ohm) no equilibrada Señal de audio: 327 mV (a una impedancia de carga de 47 kΩ) impedancia de entrada superior a 47 kΩ (kiloohm) impedancia de salida menor de 2,2 kΩ (kiloohm)
Toma USB	mini-B
Toma DV	Conector de 4 contactos, S100

Adaptador de alimentación de ca AC-L200

Requisitos de alimentación	ca de 100 a 240 V y 50/60 Hz
Consumo eléctrico	de 0,35 a 0,18 A
Consumo de energía	18 W
Voltaje de salida	cc de 8,4 V 1,5 A ó 1,7 A (refièrase a la etiqueta del adaptador suministrado)
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	de -20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F)
Dimensiones (aprox.)	48 × 29 × 81 mm (1 15/16 × 1 3/16 × 3 1/4 pulg.) (an/al/prf) excluidas las piezas sobresalientes
Peso (aprox.)	170 g (6,0 oz) no incluye el cable de alimentación

Batería recargable (NP-FA50)

Voltaje máximo de salida	cc de 8,4 V
Voltaje de salida	cc de 7,2 V
Capacidad	4,9 Wh (680 mAh)
Dimensiones (aprox.)	47,2 × 6,8 × 75,5 mm (1 7/8 × 9/32 × 3 pulg.) (an/al/prf)
Peso (aprox.)	50 g (1,8 oz)
Temperatura de funcionamiento	de 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Tipo	Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice

Numérico

12BITS 54
16BITS 54

A

Active Interface Shoe 67, 72
Adaptador de alimentación de ca 8
Adaptador de Memory Stick Duo 7, 110
AJ. PELÍCULA 47
AJ. SELECTOR 45
AJUS.FOTOS 46
AJUS.RELOJ 15
Ajuste de la fecha y hora 15
Ajuste de memoria en cero .. 32
AJUSTE FLASH 43
AJ LCD/VISOR 56
Altavoz 27
APAGADO AUTO (Apagado automático) 58
AUM/DE MOSAIC 49
AUTODISPAR. 44
Ayuda 74

B

BACK LIGHT 25
BAL. BLANCOS (Balance de blancos) 41
Bandolera 7
BARRIDO 49
Batería
  Batería 8
  Batería restante 26
  BATT INFO (Información de batería) 26
Batería de litio tipo botón .. 116
Batería "InfoLITHIUM" 111, 112
Batería recargable ..... Consulte Batería
Batería restante 28
BOR. TODO 47
BORRAR
  BOR. TODO 47
  Imágenes 69
Borrar imágenes 69
Botones de control de video. 29
Botón borrar imagen 29
Botón DISPLAY BATT INFO 13, 26
Botón EASY 20
Botón Flash 25, 91
Botón imagen anterior/ siguiente 29
Botón MANUAL 61
Botón Menú personalizado .. 28
Botón para cambiar a la vista Rec review/END SEARCH/ EDIT SEARCH 28
Botón PHOTO 20, 22, 32
Botón previsual 28
Botón RESET 26
Botón selector de reproducción de cinta 29
Botón visualiz. índice 29
Botón ZERO SET MEMORY 32
BRILLO LCD 56
Búsqueda del punto de inicio 31
Búsqueda de fechas 33
Búsqueda de imágenes 23
BÚSQ.EDIC 31
BÚSQ FINAL 31, 54
B y N 51

C

Cabezal de video 114
Cable de alimentación 8
Cable de conexión A/V 34, 63, 67, 84
Cable i.LINK 63, 81, 84
Cable S VIDEO 34, 63
Calibración 115
CALIDAD 46
Calidad de imagen (CALIDAD) 46
CÁMARA USB 57
CAMB.BAL.BL. (Cambio de balance de blancos) 42
CAMBIO AE 42, 97
Cambio de balance de blancos 42
Capacidad de grabación 28
Carga completa 9
Carga de la batería
  Batería recargable preinstalada 116
Carpeta
  GRAB. CARP. (Carpeta de grabación) 48
  NUEVA CARP 48
  REPR. CARP. (Carpeta de reproducción) 48
CD-ROM 73
CEBRA 44
Cinta ..... Consulte Videocasete
Clavija de cc 8
Click to DVD 81
CÓDIGO DATOS 57
Código de tiempo 28
COLOR CÁMARA 42
COLOR LCD 56
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter) 43
Cómo sostener la videocámara 12
Computadora 75, 76
Condensación de humedad 114
Conectar
  Computadora 73
  TV 34, 63
Conector de la interfaz 72
CONEX.MÚLT. 53
Contador de cinta 28
Control remoto 32
Copia 64

Correa de la empuñadura 12
CREAR DVD..... 54
CTRL COP AUD 68
CTRL GRAB (control de grabación) 65
CTRL REMOTO (control remoto)..... 58
Cubierta del objetivo..... 22

D

DATOS CÁMARA 57
DESVANECEDOR..... 96
DIF. EXP. (diferente exposición)..... 46

E

Easy Handycam 20
EFECTO CINE (Efecto cinematográfico) 50
EFECTO DIG. (Efecto digital) 50, 96
EFECTO IMAG. (Efecto de imagen) 51
ENF.AMPLIADO (Enfoque ampliado) 43
ENFOQ. PUNTO..... 42, 96
ENFOQUE..... 42, 92
ENTR.VIDEO..... 57
ESCENARIO 40
Especificaciones..... 117, 118
EST. AMPL..... 55
ESTÁNDAR 46
ESTÉREO..... 56
Etiqueta 108
Exploración con salto..... 23
EXPOSICIÓN..... 41, 96
EXTERIOR..... 41
EX PELÍCULA MPEG..... 22

F

FECHA HORA 57
FIJA..... 50
FINO 46
FLASH (movimiento flash) . 50
FLUJO DV 53, 57
FORMATO 48, 109
Formato de compresión..... 109
FOTO 50
Función de conversión de señal 84
FUND BLANCO 49
FUND NEGRO..... 49
FUND PUNTO 49

G

GIRAR MENU 58
GRAB.INT.FIJ (Intervalo de grabación de fotos)..... 52
GRAB.PEL. 66
GRAB.PROGRES..... 45
GRAB. CARP. (Carpeta de grabación) 48
GRAB. CUADRO (Grabación de cuadros)..... 51
Grabación..... 22
Grabación MICR.4CH ... 25, 55
GRAB INT NAT (Grabación leve intervalo)..... 51
Gran angular..... 24
GUÍA FOTOG. 57

H

Handycam Station..... 9, 72
HISTOGRAMA..... 44, 97
HORA MUNDIAL 59

I

Icono ..... Consulte Indicadores de pantalla
ImageMixer VCD2..... 73
Imagen fija
Calidad..... 46
Formato de imagen fija109
Tamaño de imagen (TAM. IMAGEN)..... 46
Imprimir 70
IND. GRAB. 58
Indicadores..... 30
Indicadores de advertencia. 102
indicador CHG (carga)..... 9
Indicador de acceso..... 17
Indicadores de pantalla .. 28, 30
Indicador REC 27
Inicializar (Restablecer)..... 26
Instalar..... 75, 76
Interfaz DV 63
INTERIOR..... 41
Interruptor POWER 12
Interruptor USB ON/OFF 72
i.LINK..... 112

J

JPEG 109

L

Lámina de aislamiento 32
LANGUAGE..... 59
LCD..... 58
Lengüeta de protección contra escritura..... 108, 109
Lens cover..... 22
LP (larga duración) 54
LUMI. (función de luminancia) 50
LUZ DE FONDO..... 92
Luz de fondo del LCD ... 13, 88
LUZ F. VISOR (Brillo de visor) 56
Pantalla LCD..... 14

M

Macintosh..... 75, 79
Mantenimiento 113
Manual de inicio 73, 74, 80

Marca comercial..... 123
Marca de impresión..... 70
MEDID. PUNTO (medidor de punto flexible) 40, 95
"Memory Stick" ... 53, 109, 110
"Memory Stick Duo" 16
Ficha de protección contra escritura 109
FORMATO 48
Insertar/Expulsar..... 17
Número de imágenes a grabar 46
Tiempo de grabación 47
Mensajes de advertencia 102
Menú 36
Elementos de menú..... 38
Menú AJUS. CÁMARA 40
Menú AJUS. MEMOR. 46
Menú AJUSTE EST. 54
Menú APLIC.IMAGEN 49
Menú EDIC Y REP..... 53
Menú HORA/LANGU. 59
Menú Personalizado 36, 59
Uso del menú 36
Menú AJUS. MEMOR..... 46
Menú AJUSTE EST. 54
Menú AJUS. CÁMARA 40
Menú APLIC.IMAGEN (menú aplic.imagen)..... 49
Menú EDIC Y REP..... 53
Menú HORA/LANGU..... 59
Menú Personalizado..... 36, 59
Añadir 59
Eliminar 60
Organizar 60
Personalizar 59
Restablecer..... 60
Utilizar 36
MEZCLA AUDIO..... 55, 68
MICR.AMB.EX. (Micrófono con sonido externo)..... 55
Micrófono interno 27
MICR.4CH..... 55
MODO AUDIO..... 54
MODO DEMO..... 52, 86
Modo de espejo 25
MODO GRAB (modo de grabación) 54
MONOTONO 49
MOSAICO 51
MPEG 109
MULTISONIDO 55

N

NEGATIVO 51
NITIDEZ..... 41
NIVEL FLASH..... 43, 92
NIV LUZ LCD..... 56
NORMAL 46
NTSC 107
NUEVA CARP..... 48
NÚM. ARCHIVO (Número de archivo) 48
Número de imágenes a grabar.. 46

O

OBT. LENTO..... 50
OBTUR. AUTO 42

P

PAISAJE 40
PAL 107
Palanca del zoom 24
Palanca de ajuste de objetivo del visor..... 13
palanca OPEN/EJECT 16
Panel LCD..... 13
BRILLO LCD..... 56
COLOR LCD..... 56
NIV LUZ LCD 56
Panel sensible al tacto 14
Pantalla de índice 23
Pantalla de autodiagnóstico 102
Pantalla LCD..... 14
Para ajustar la exposición para motivos a contraluz 25
PASTEL 51
PEL. ANT. (pel. ant.) 50
Película
Formato de película 109
MODO GRAB (modo de grabación) 54
PictBridge 70
PictBridge IMPR..... 70
Picture Package 73, 75
PITIDO 58
Pitido de confirmación de funcionamiento ....Consulte PITIDO
Pixela user support center 80
PLAYA ESQUÍ 40
PRES. DIAP. 49
Procedimientos iniciales 7, 75, 76, 80
PROGR AE 40, 95
Promedio de aspecto 18
Protección de imágenes..... 69
PUESTA SOL 40
P.MENU .... Consulte Menú Personalizado

R

RÁFAGA..... 46
Ranura para "Memory Stick Duo" 17
RASTRO..... 50
REC review 31
REC START/STOP..... 20, 22
REDUCIR (Reducir)..... 56
REPR. CARP. (Carpeta de reproducción) 48
Reprod. cuadro por cuadro... 53

Reproducción 23
Cuadro 53
Doble de velocidad 53
Lento 53
Retroceder 53
Reprod. doble velocidad 53
Reprod. lenta 53
REP VL VAR (Reproducción varias velocidades) 53
Requisitos del sistema 74
RESTANTE 58
RETR. MOVIM. (movimiento retrasado) 50
RETRATO (retrato suave) 40
Retro 53
Rev. grabación 4, 31
R.OJOS.ROJ. 43

S

SAL-V/LCD 58
SALIDA PANT. 58
SAL. A/V→DV 57
SELEC. USB 53
Selector asignable 24, 61
Selector CAM CTRL 61, 62
Sensor remoto 27
SEPIA 51
Sistemas de televisor a color 107
SOBREPUESTO 49
Software 75, 76
SOLARIZADO 51
Sonido principal 55
SP (reproducción estándar) .. 54
STEADYSHOT 45, 92
Subsonido 55

T

Tamaño de imagen (TAM. IMAGEN) 46
Imagen fija 46
Película 47
Tapa 16
Telefoto 24
TELE MACRO 43, 96
Tiempo de carga 10
Tiempo de grabación 11, 47
Tiempo de reproducción 11
TIPO BUZÓN 56
TIPO TV 34
Toma 72
Toma A/V 34, 63, 67, 84
Toma de entrada de cc 8
Toma LANC 72
Toma S VIDEO 34, 63
Toma USB 72
TONO PIEL 51, 97
Transmisor 32
Trípode 25
TV 34

U

UNA PULS. 41
Uso en el exterior 107

V

Videocasete 16, 108
Insertar/Expulsar 16
VIS.PANVISOR (Panor. visor) 56
Visor 13
Brillo 56
VIST.GUÍA (Vista guía) 14
VOL. 54
Volumen 23

W

WIDE SELECT 18
Windows 74, 75

Z

Zoom 24
Zoom de reproducción 26
ZOOM DIGITAL 44, 92

Acerca de las marcas comerciales

- "Memory Stick", "MEMORY STICK", "Memory Stick Duo" y "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Picture Package es una marca comercial de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca registrada.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de U.S. Microsoft Corporation en los EE.UU. y otros países.
- iMac, iBook, Macintosh, Mac OS, PowerBook y PowerMac son marcas comerciales de Apple Computer, Inc en los EE.UU. y otros países.
- eMac es una marca comercial de Apple Computer, Inc.
- QuickTime y el logotipo de QuickTime son marcas comerciales de Apple Computer, Inc.
- Roxio es una marca comercial registrada de Roxio, Inc.
- Toast es una marca comercial de Roxio, Inc.
- Windows Media Player es una marca comercial de Microsoft Corporation.
- Macromedia y Macromedia Flash Player son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Macromedia, Inc. en los Estados Unidos y otros países.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.